

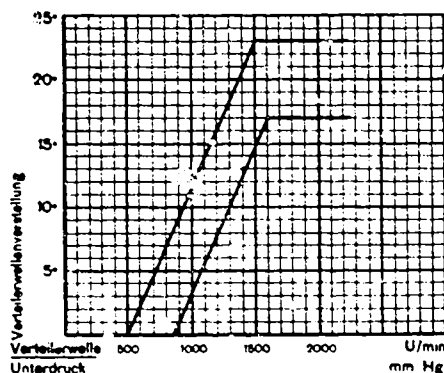
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-21 B

2. Ausgabe

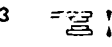
Ed. 2

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }

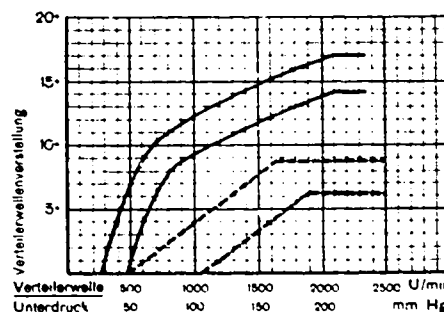


0 231 109 013

JF 2 (L)



min. 0,4 mm 60 ± 3° 500 ... 630 p

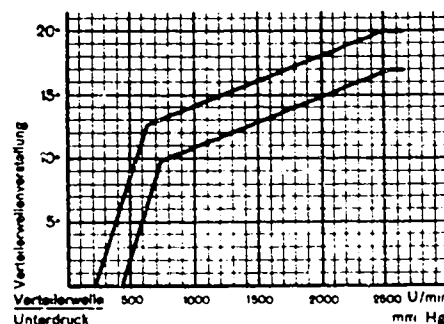


0 231 112 054

JFU 4 (R)



min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p

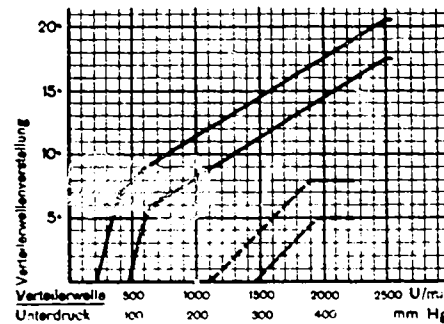


0 231 110 041

JF 4 (R)



min. 0,3 mm 65 ± 3° 500 ... 630 p

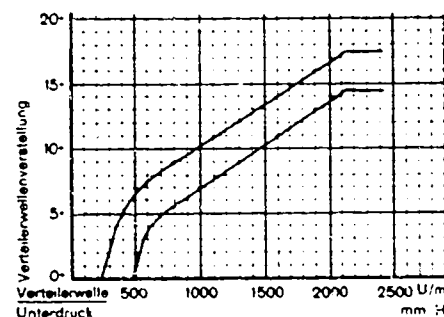


0 231 112 060

JFU 4 (R)



min. 0,4 mm 60 ± 3° 500 ... 630 p

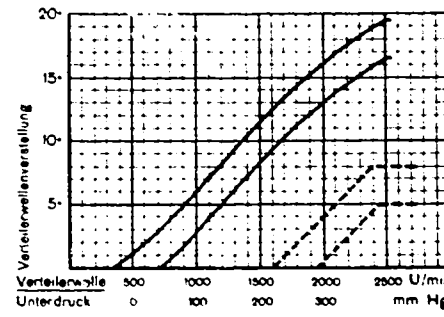


0 231 110 045

JF 4 (R)



min. 0,3 mm 65 ± 3° 500 ... 630 p

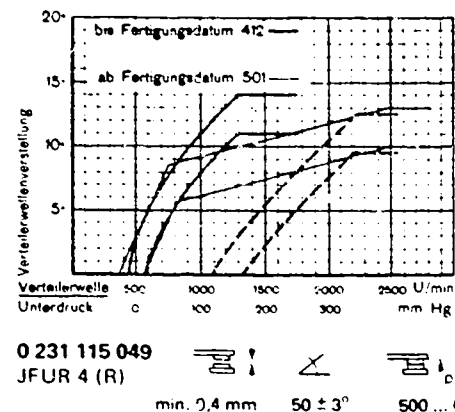
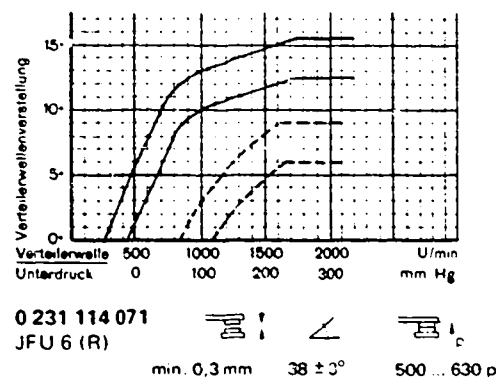
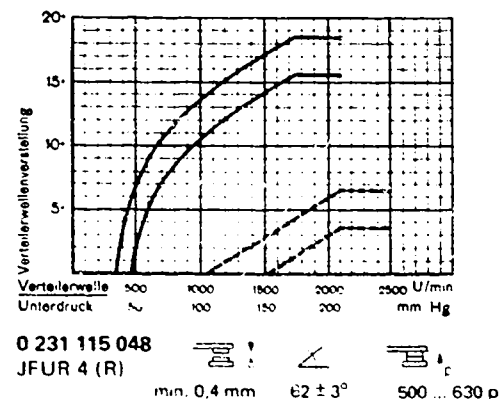
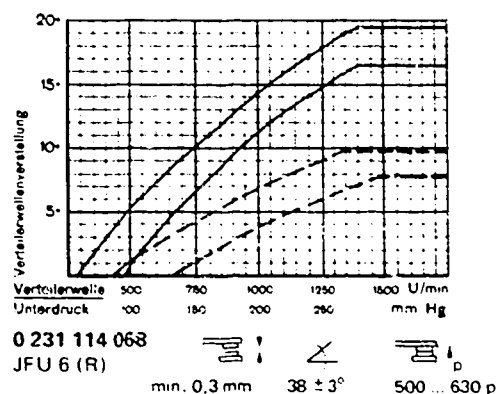
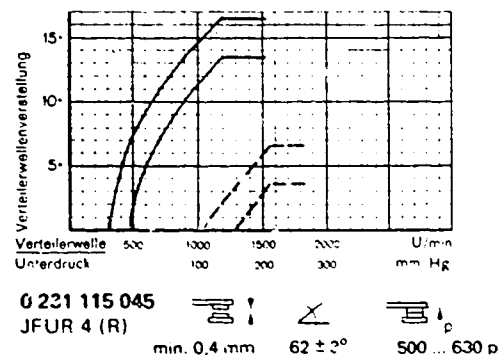
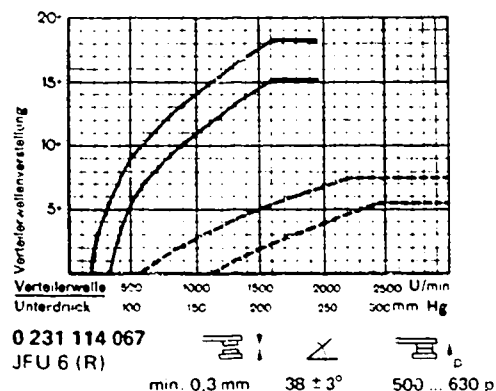
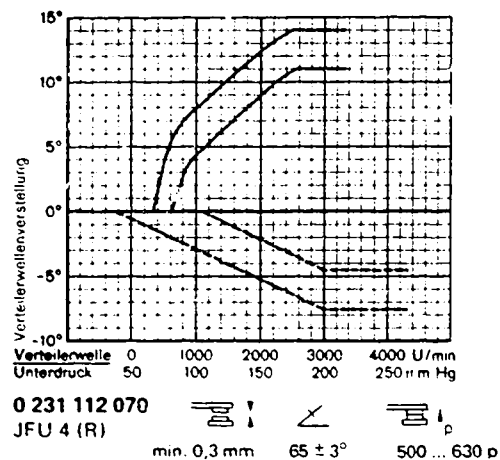
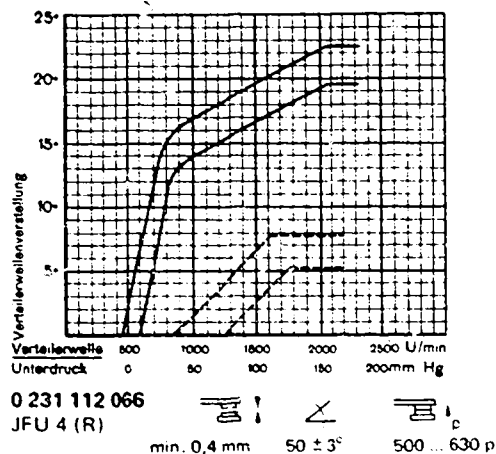


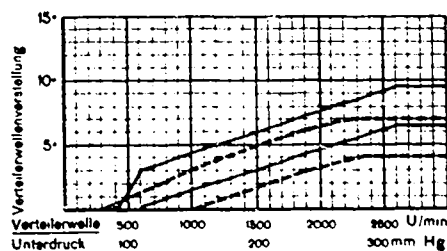
0 231 112 064

JFU 4 (R)

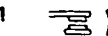


min. 0,4 mm 60 ± 3° 500 ... 630 p





0 231 115 051
JFUR 4 (R)



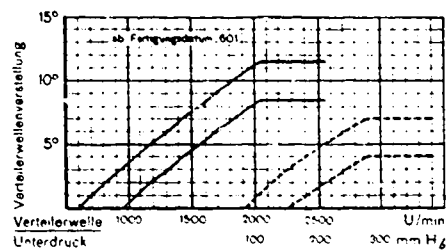
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 115 054
JFUR 4 (R)



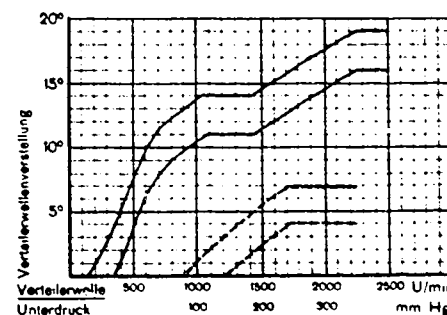
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 115 052
JFUR 4 (R)



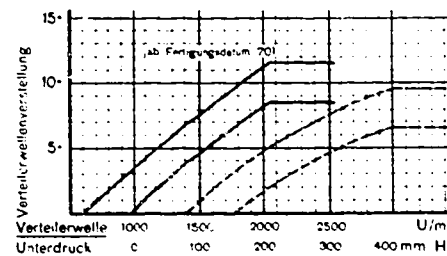
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 115 054
JFUR 4 (R)



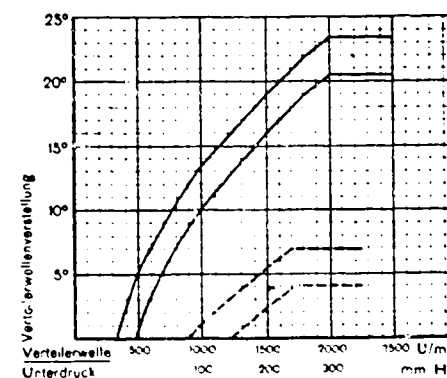
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 115 053
JFUR 4 (R)



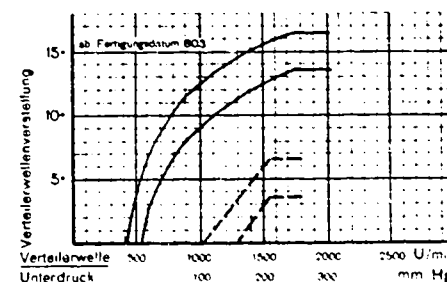
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 115 055
JFUR 4 (R)



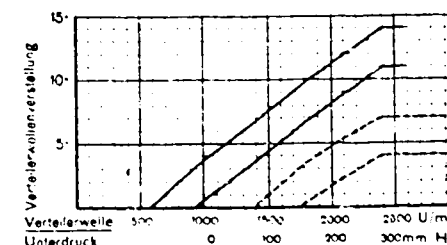
min. 0,4 mm



$62 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 115 054
JFUR 4 (R)



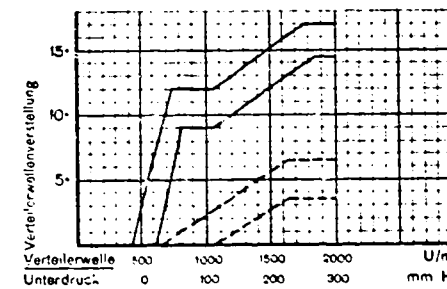
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 115 056
JFUR 4 (R)



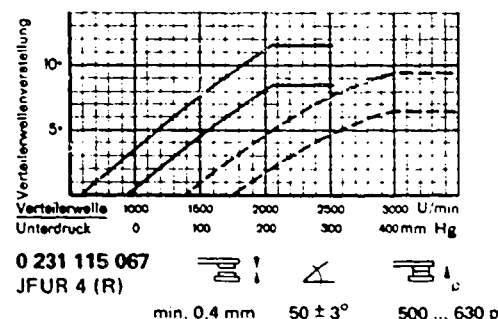
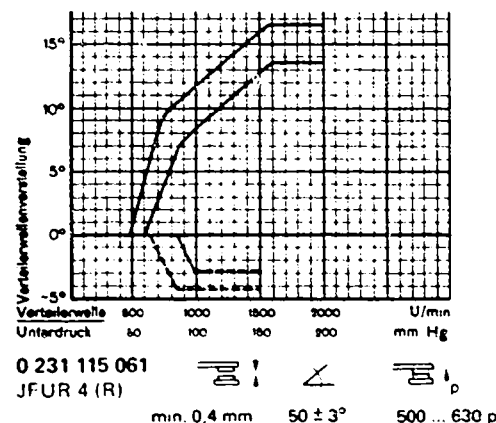
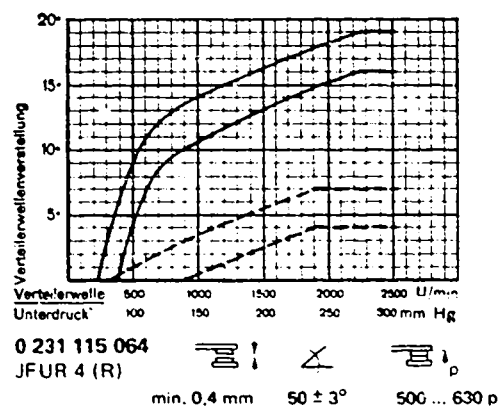
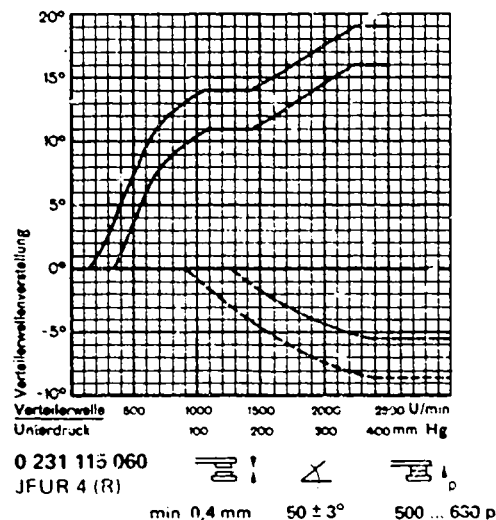
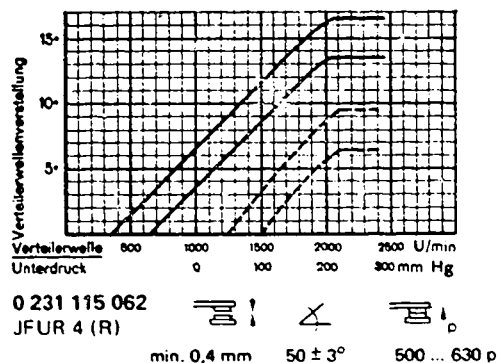
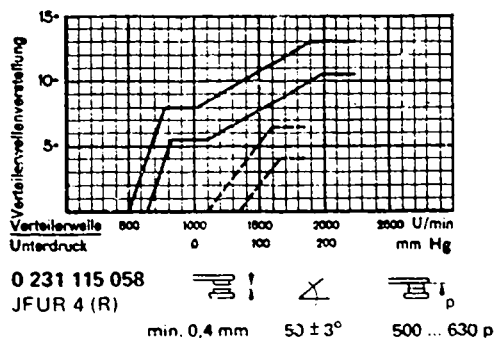
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohíbida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany (3.71)
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

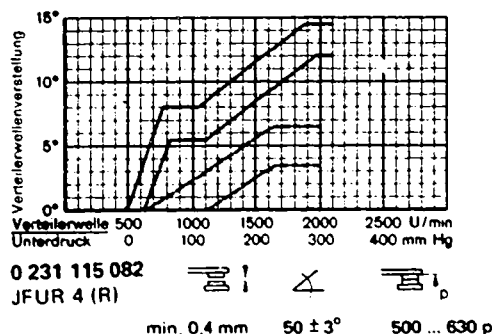
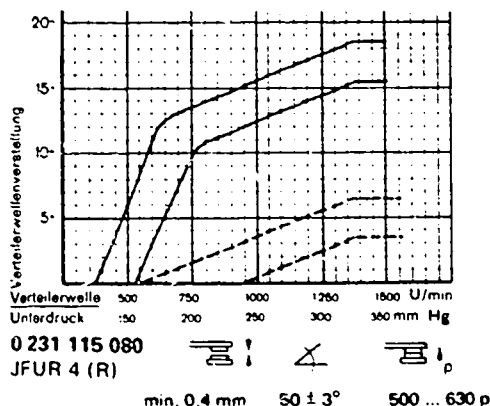
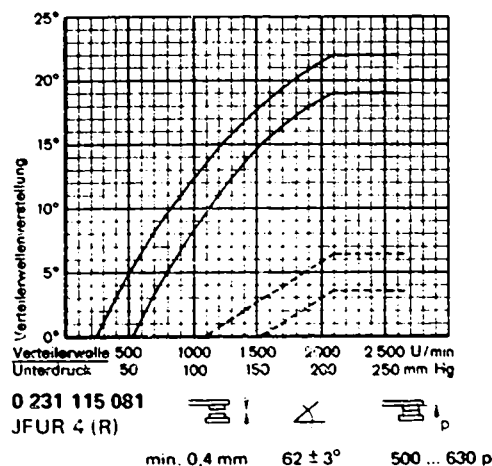
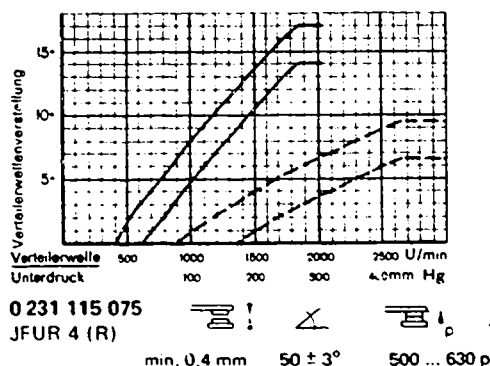
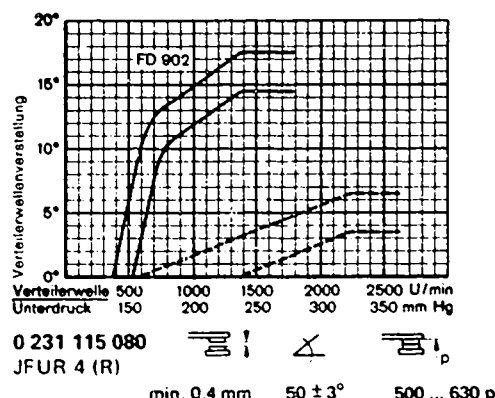
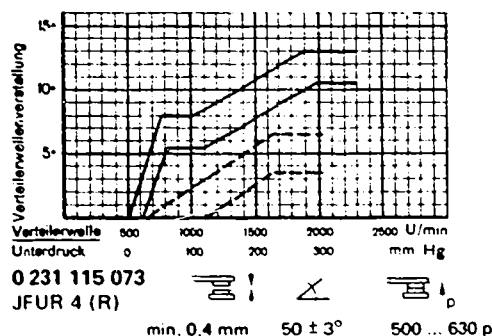
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

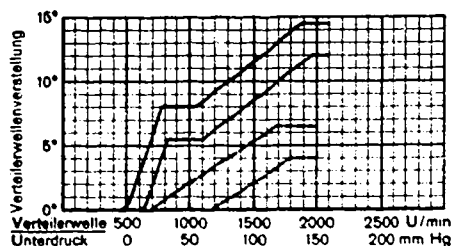
VDT-WPE 120/2-22 B

2. Ausgabe

Ed. 2

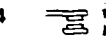
Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }





0 231 115 084

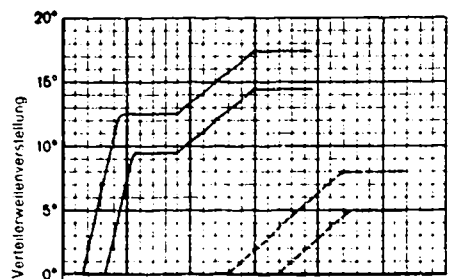
JFUR 4 (R)



min. 0,4 mm

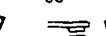
50 ± 3°

500 ... 630 p



0 231 115 087

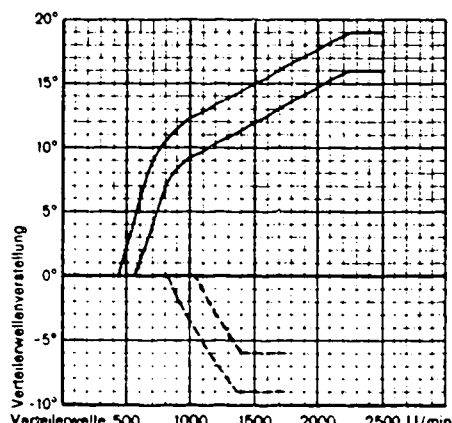
JFUR 4 (R)



min. 0,4 mm

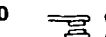
62 ± 3°

500 ... 630 p



0 231 115 090

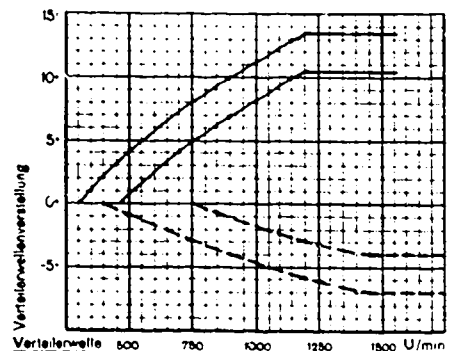
JFUR 4 (R)



min. 0,4 mm

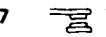
47 ± 2°

500 ... 630 p



0 231 116 047

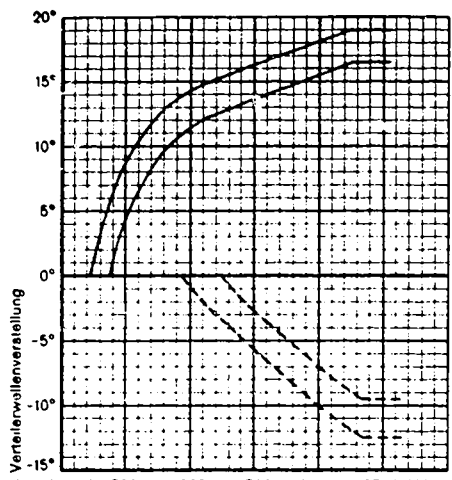
JFUR 6 (R)



min. 0,3 mm

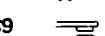
38 ± 4°

500 ... 630 p



0 231 115 089

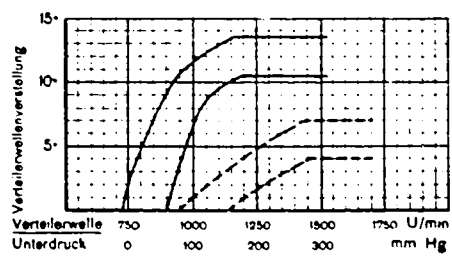
JFUR 4 (R)



min. 0,4 mm

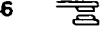
47 ± 2°

500 ... 630 p



0 231 116 046

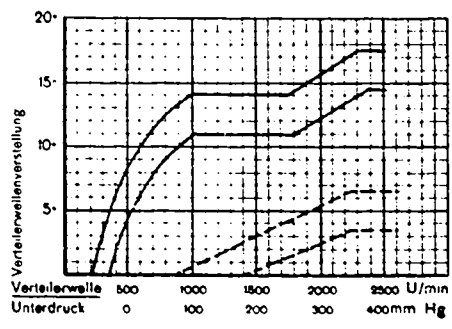
JFUR 6 (R)



min. 0,3 mm

38 ± 4°

500 ... 630 p



0 231 116 048

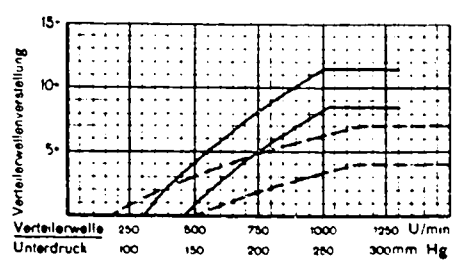
JFUR 6 (R)



min. 0,3 mm

38 ± 4°

500 ... 630 p



0 231 116 049

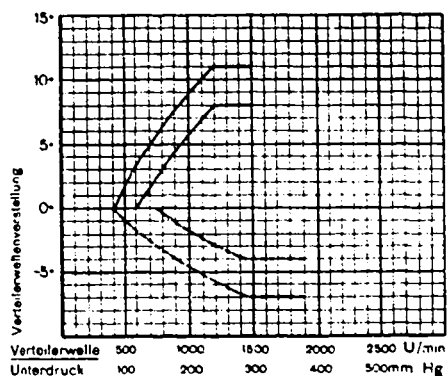
JFUR 6 (R)



min. 0,3 mm

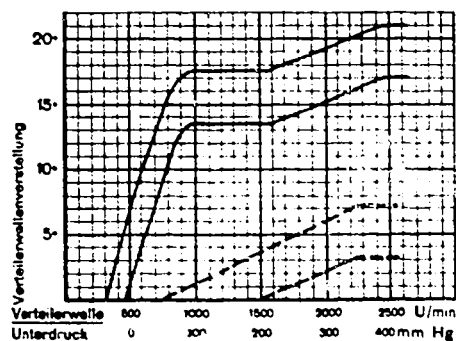
38 ± 4°

500 ... 630 p



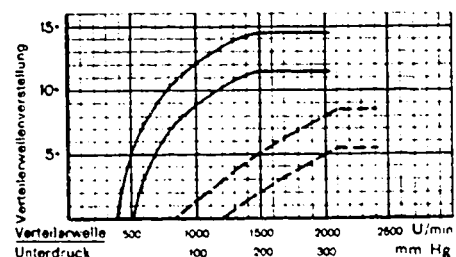
0 231 116 051
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 4^\circ$
 -2° 500 ... 630 p



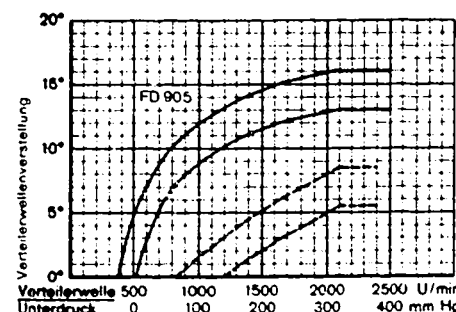
0 231 116 052
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



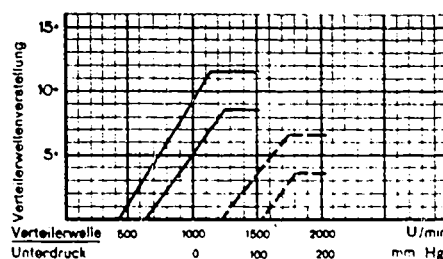
0 231 116 053
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



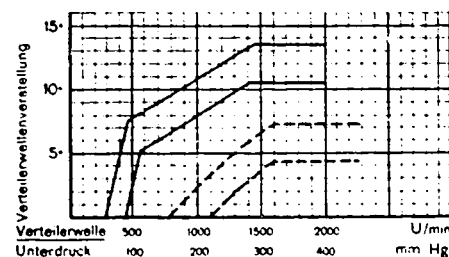
0 231 116 053
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



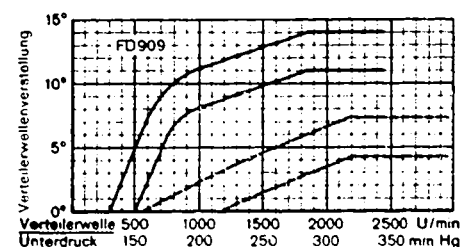
0 231 116 054
JFUR 6 (L)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



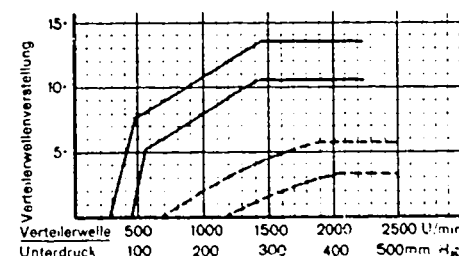
0 231 116 055
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



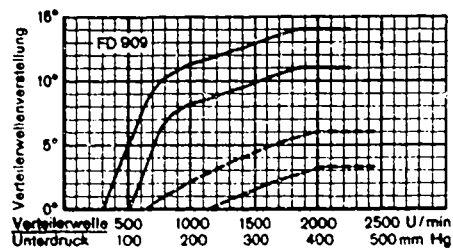
0 231 116 055
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



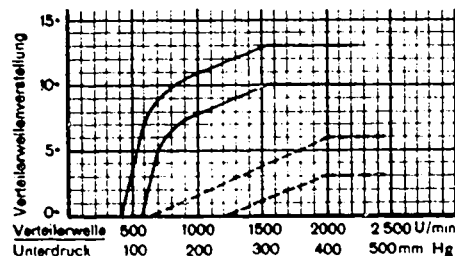
0 231 116 056
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



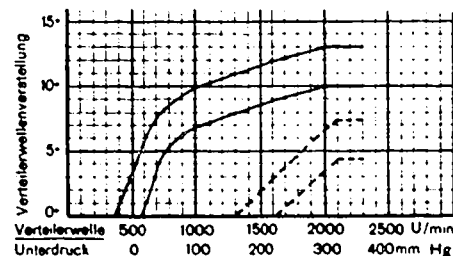
0 231 116 057
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



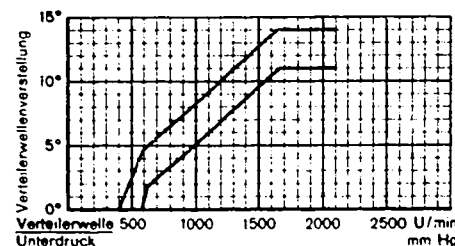
0 231 116 065
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



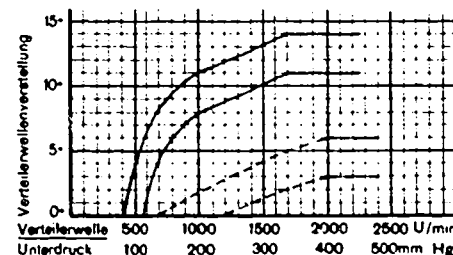
0 231 116 063
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



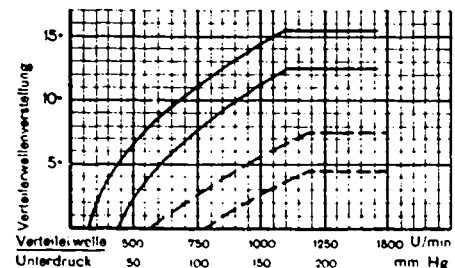
0 231 117 007
JFMR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 116 064
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 119 003
TFUR 8 (R)

min. 0,4 mm $36 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

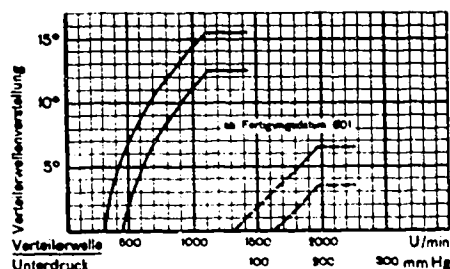
Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany (3.71)
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

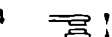
VDT-WPE 120/2-23 B

2. Ausgabe Ed. 2

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }



0 231 119 004
TFUR 8 (R)



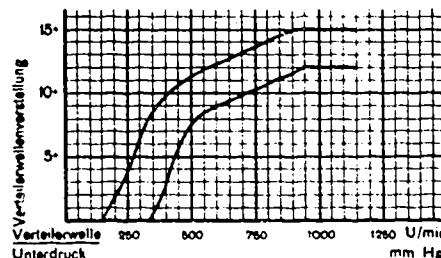
min. 0,4 mm



36 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 121 007
JFR 6 (R)



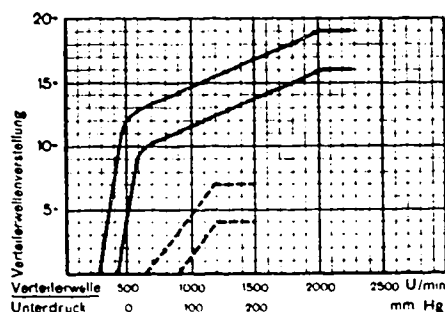
min. 0,3 mm



38 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 119 005
TFUR 8 (R)



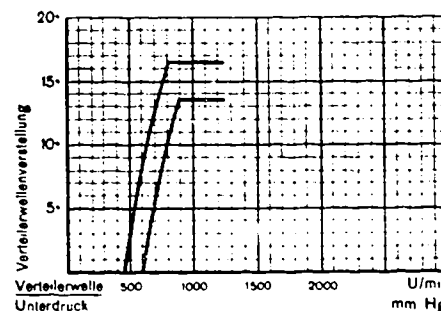
min. 0,4 mm



36 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 127 004
TF 8 (R)



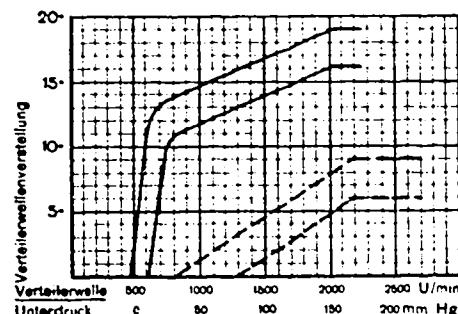
min. 0,4 mm



36 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 119 007
TFUR 8 (R)



min. 0,3 mm



32 ± 3°



650 ... 800 p



0 231 127 004
TF 8 (R)



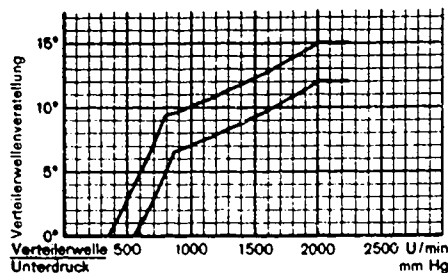
min. 0,4 mm



36 ± 3°



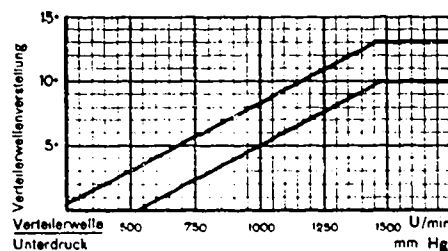
500 ... 630 p



0 231 127 005
TF 8 (R)



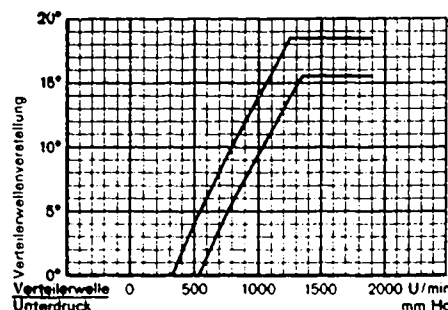
min. 0,4 mm $36 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 129 024
JFR 4 (R)



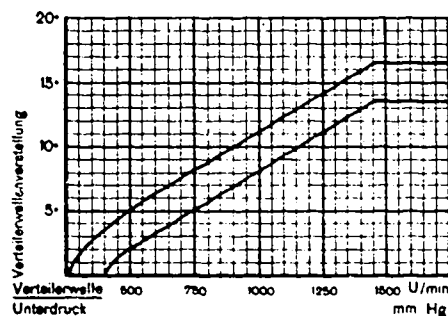
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 128 003
TFR 8 (R)



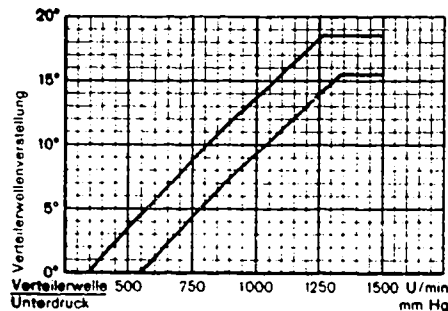
min. 0,3 mm $32 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 129 025
JFR 4 (R)



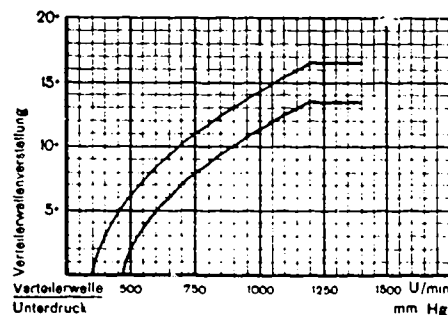
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 128 004
TFR 8 (R)



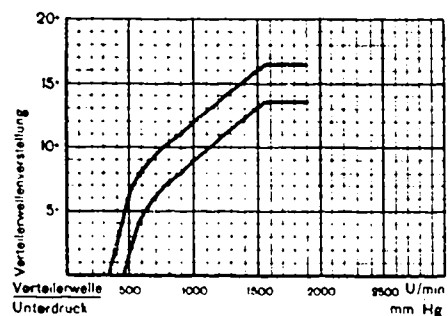
min. 0,3 mm $32 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 129 026
JFR 4 (R)



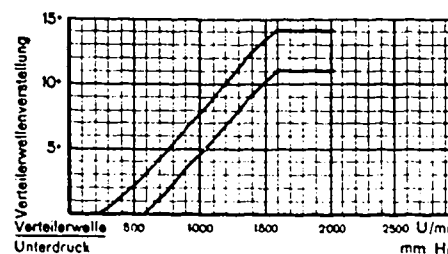
min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 129 022
JFR 4 (R)



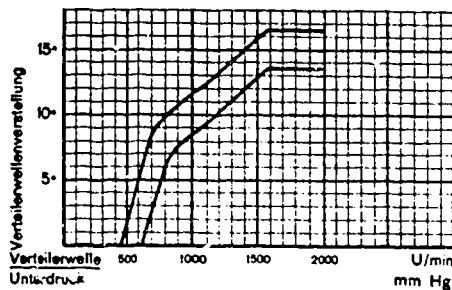
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 129 029
JFR 4 (R)

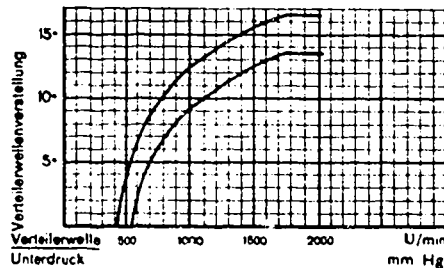


min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



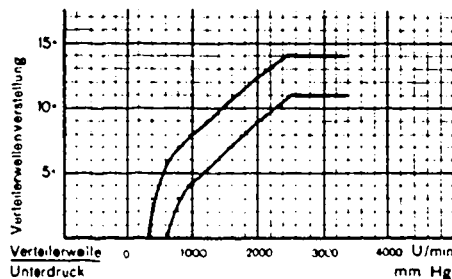
0 231 129 031
JFR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



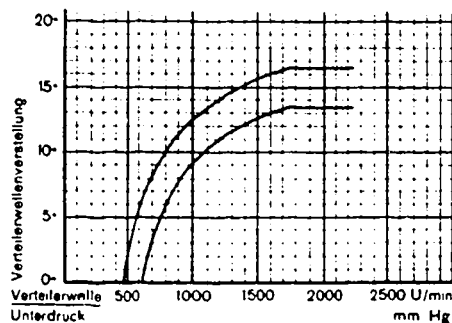
0 231 129 033
JFR 4 (R)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



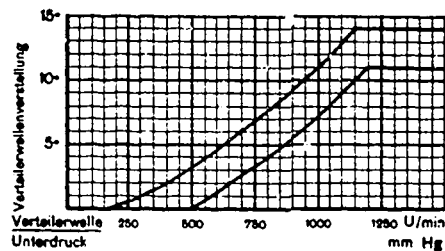
0 231 129 036
JFR 4 (R)

min. 0,3 mm $65 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



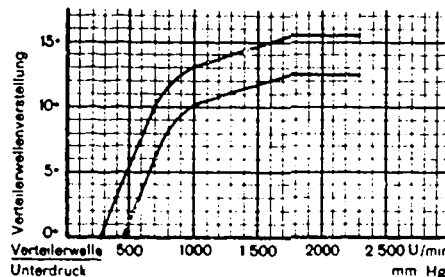
0 231 129 037
JFR 4 (R)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



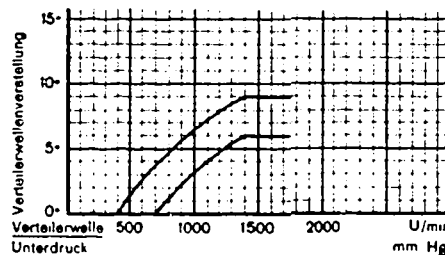
0 231 136 004
JFM 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



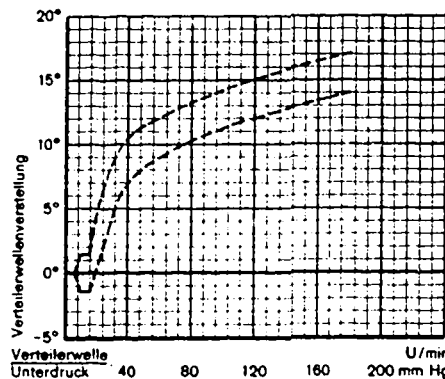
0 231 136 005
JFM 6

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



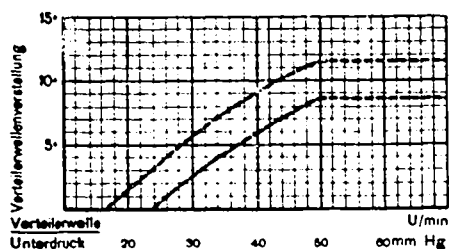
0 231 136 006
JFM 6

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 137 004
JUR 4 (R)

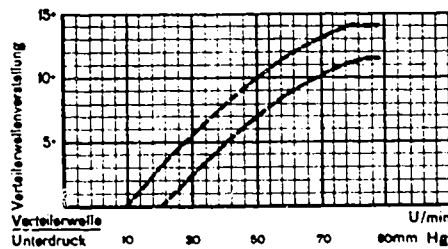
min. 0,6 mm $42 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 137 005
JUR 4 (R)



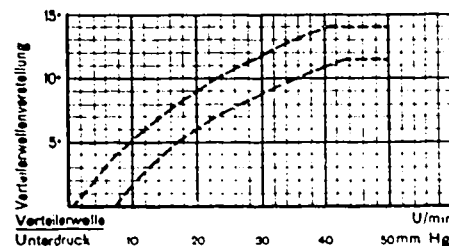
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°



0 231 137 011
JUR 4 (R)



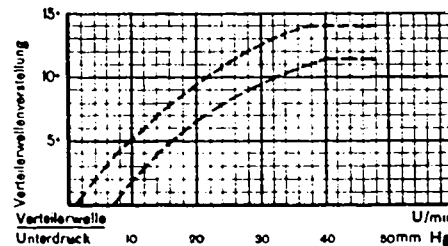
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°



0 231 137 007
JUR 4 (R)



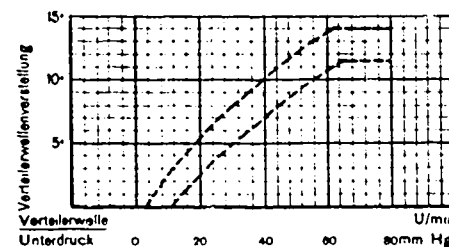
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°



0 231 137 013
JUR 4 (R)



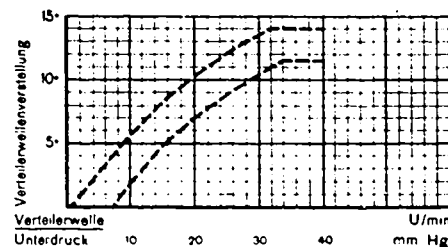
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°



0 231 137 009
JUR 4 (R)



min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°



0 231 137 017
JUR 4 (R)



min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°

This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

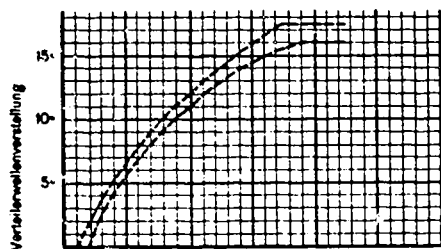
Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany (3.71)
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-24 B

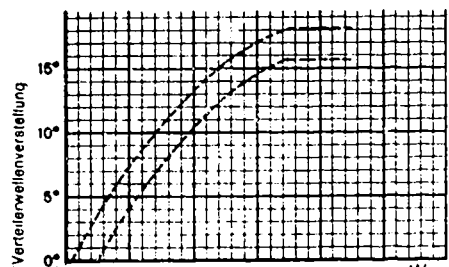
2. Ausgabe Ed. 2

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }



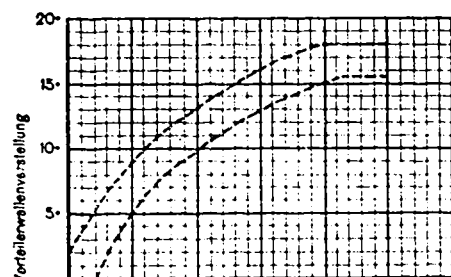
0 231 137 021
JUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°



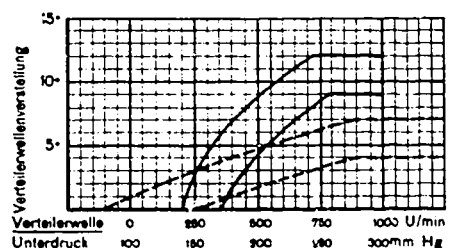
0 231 137 039
JUR 4 (R)

min. 0,4 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°



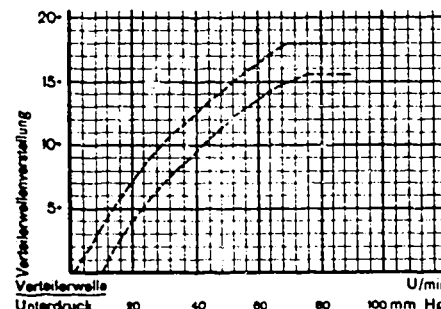
0 231 137 023
JUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°



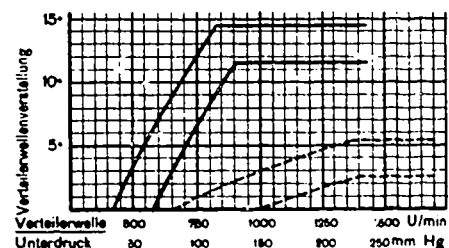
0 231 141 002
PFUR 6 (R)

min. 0,3 mm 49 ± 3° 500 ... 630 p



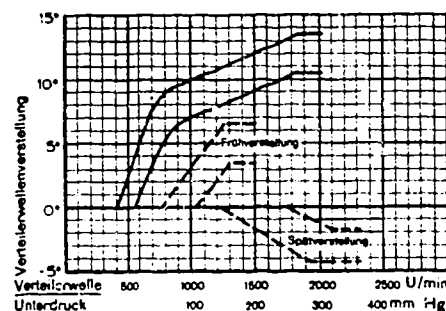
0 231 137 027
JUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p
0 - 90 - 182 - 270°



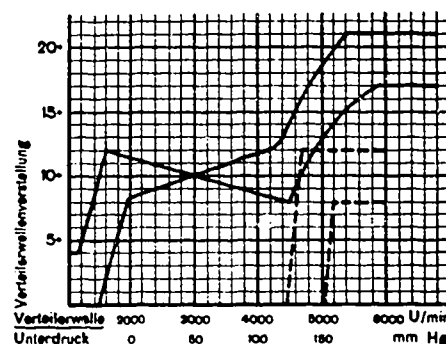
0 231 141 004
PFUR 6 (R)

min. 0,3 mm 49 ± 3° 500 ... 630 p



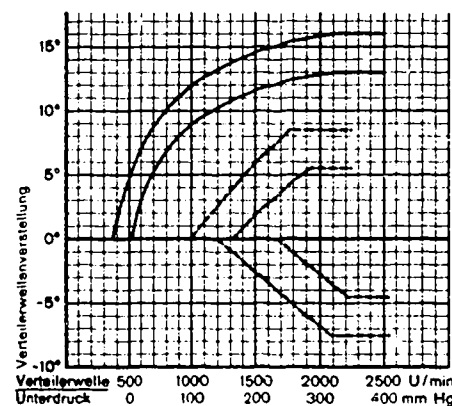
0 231 142 001
JFUR 6 (L)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



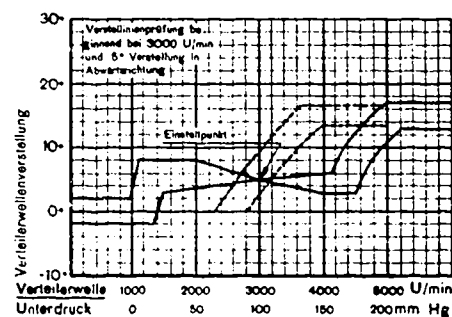
0 231 144 002
JFU 3 (R)

min. 0,3 mm $82 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



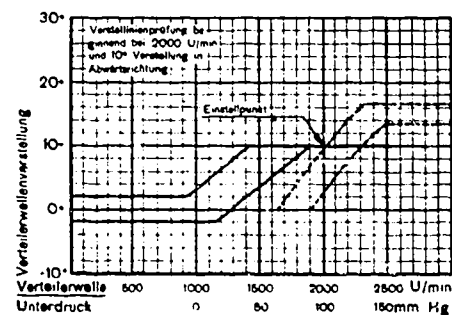
0 231 142 002
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



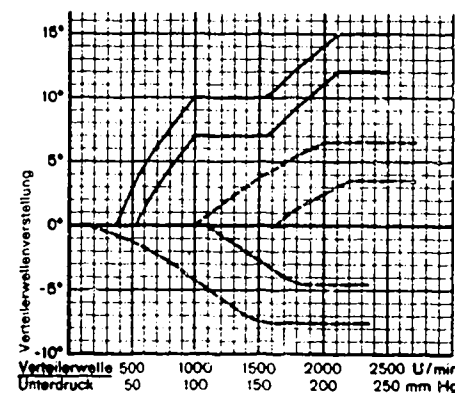
0 231 144 003
JFU 3 (R)

min. 0,3 mm $82 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



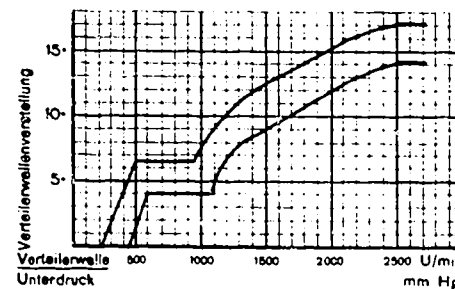
0 231 144 004
JFU 3 (R)

min. 0,3 mm $82 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



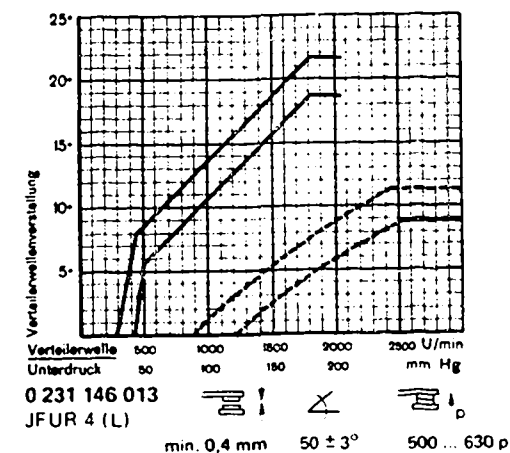
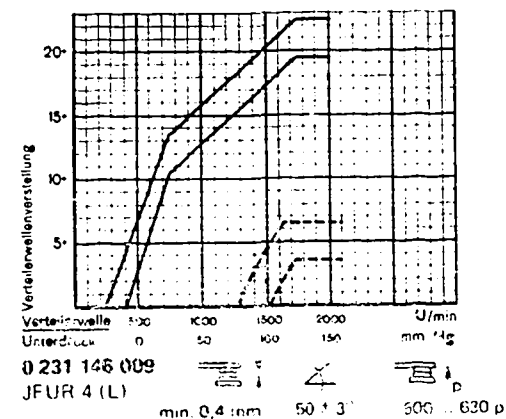
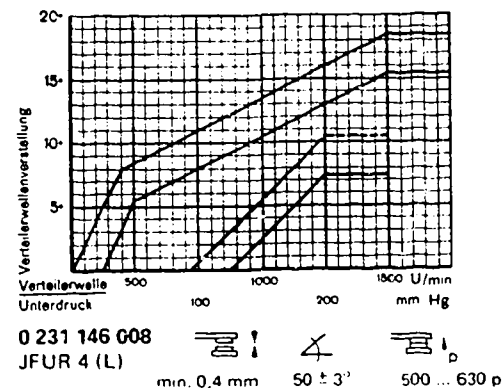
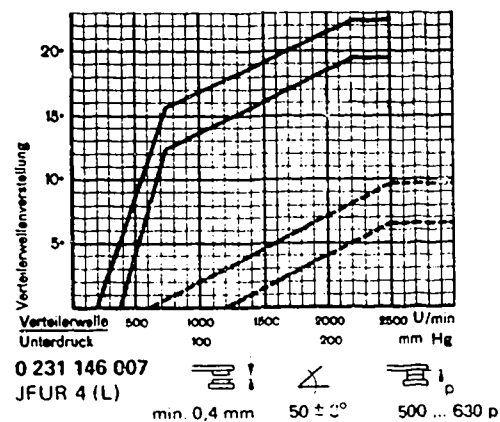
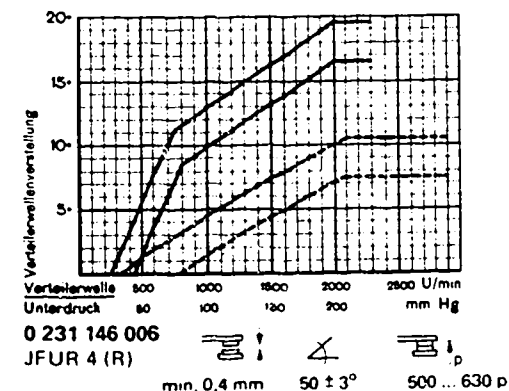
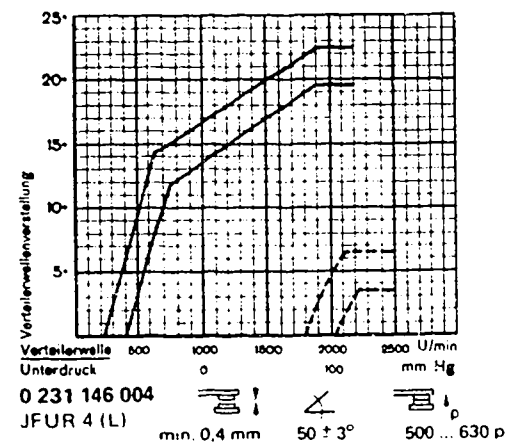
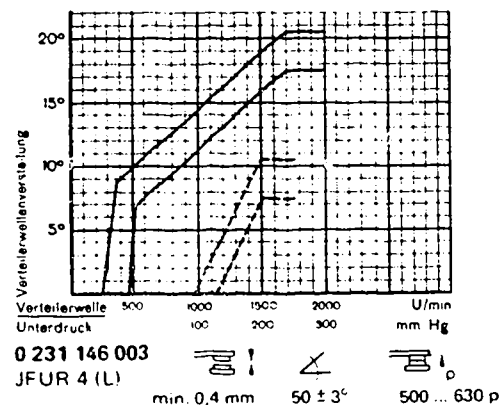
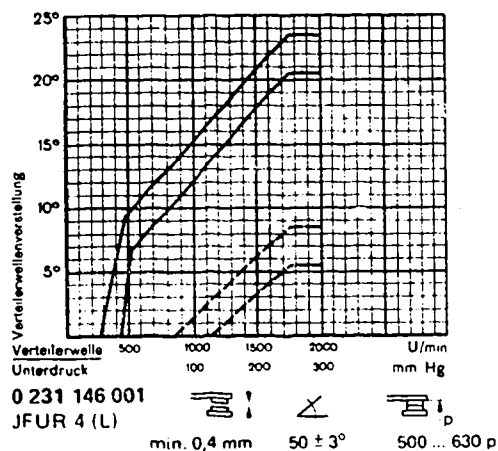
0 231 142 004
JFUR 6 (R)

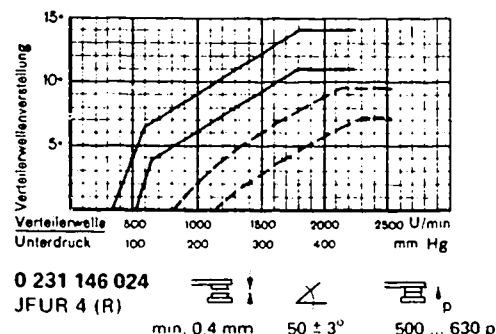
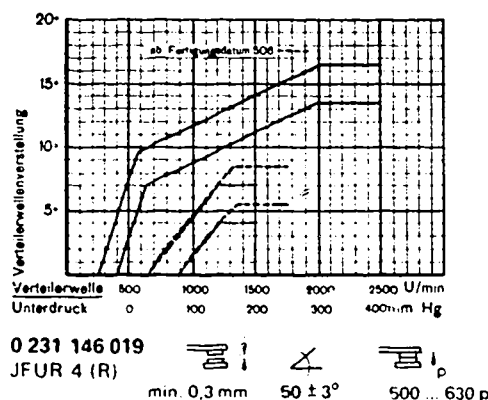
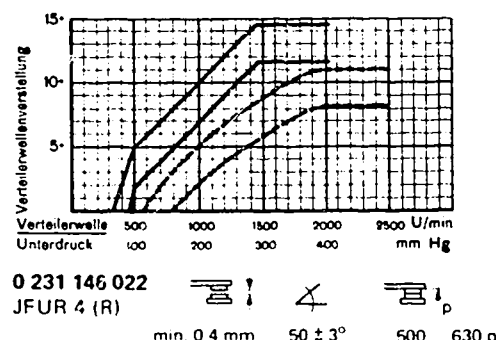
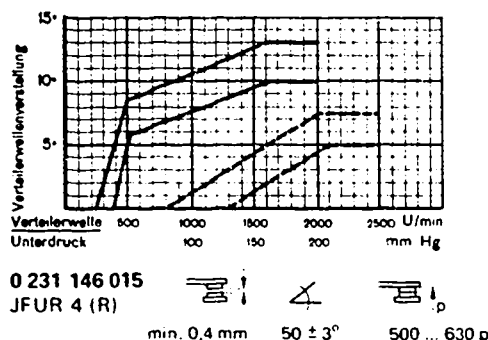
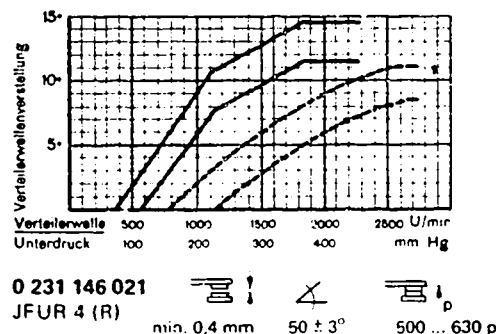
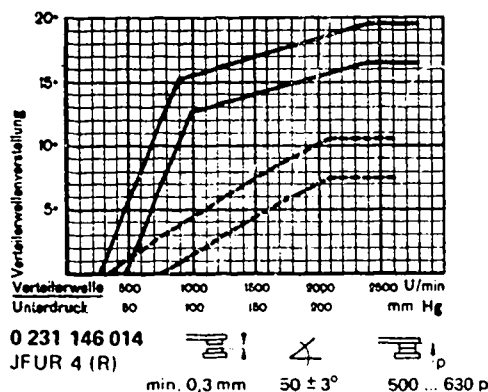
min. 0,4 mm $30 \pm 2^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 145 001
JFM 2 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p





This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceros, personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany (3.71)
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

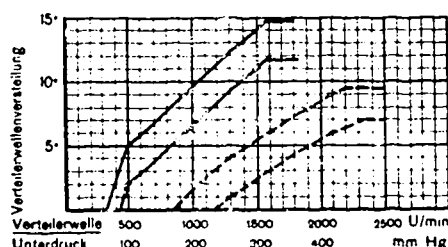
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-25 B

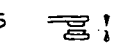
2. Ausgabe

Ed. 2

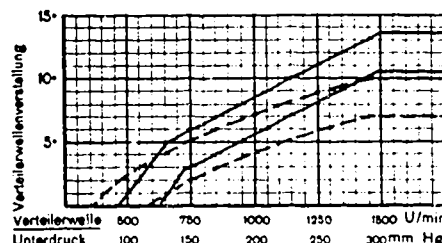
Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }



0 231 146 025
JFUR 4 (R)



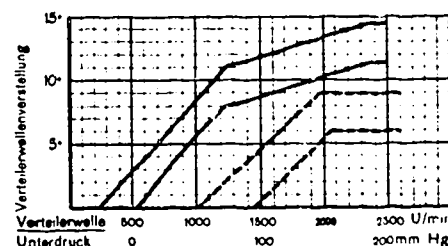
min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 146 027
JFUR 4 (R)



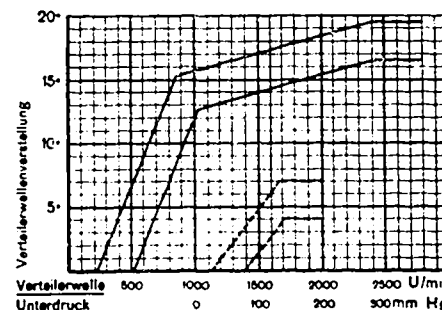
min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 146 026
JFUR 4 (L)



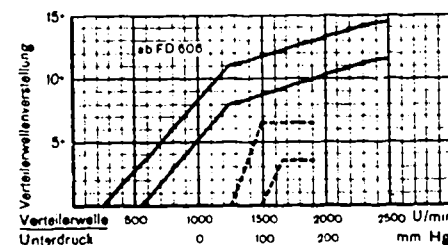
min. 0,4 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 146 029
JFUR 4 (R)



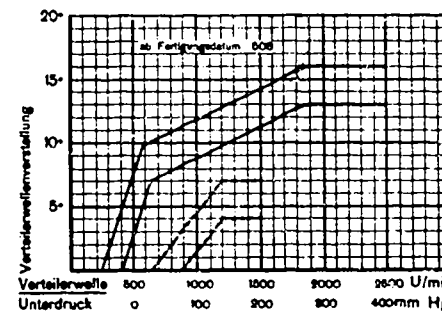
min. 0,3 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 146 026
JFUR 4 (L)



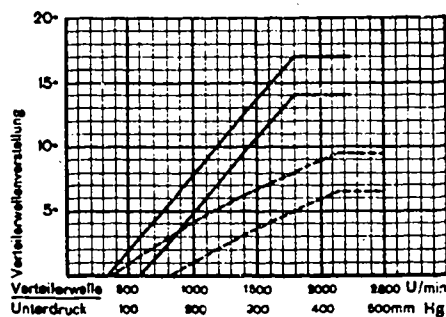
min. 0,4 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 146 030
JFUR 4 (R)

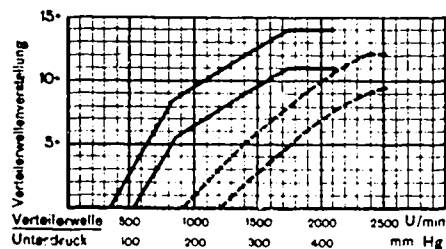


min. 0,3 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



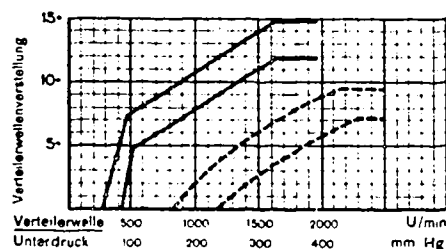
0 231 146 031
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



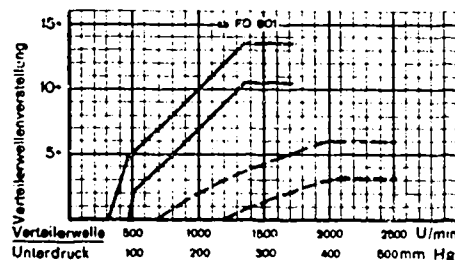
0 231 146 032
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



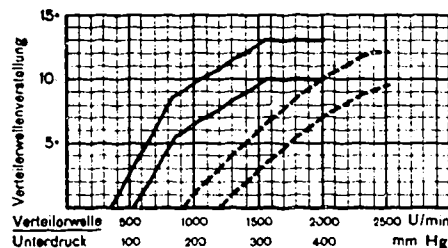
0 231 146 033
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



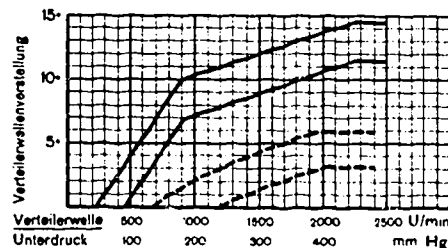
0 231 146 045
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



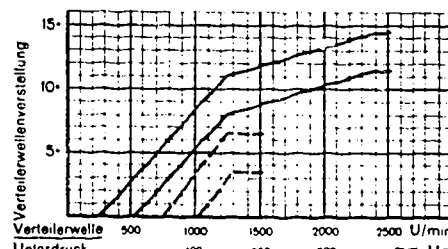
0 231 146 049
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



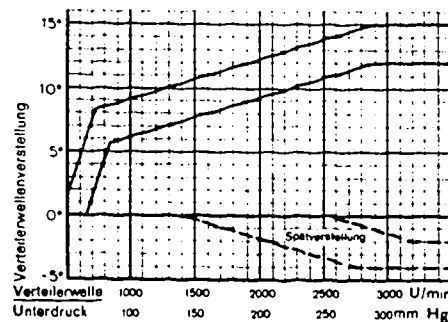
0 231 146 058
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



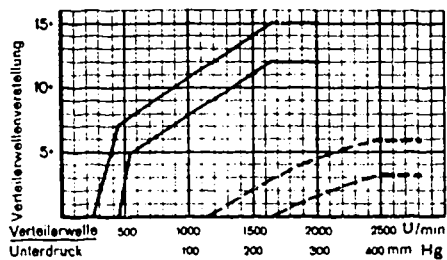
0 231 146 077
JFUR 4 (L)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



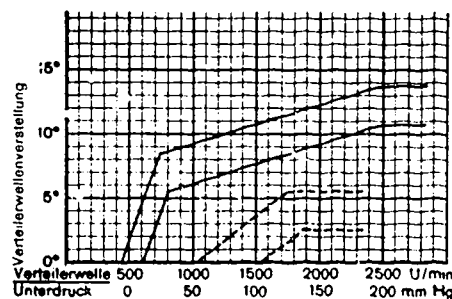
0 231 146 078
JFUR 4 (L)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



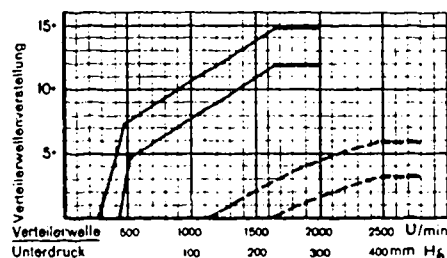
0 231 146 079
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



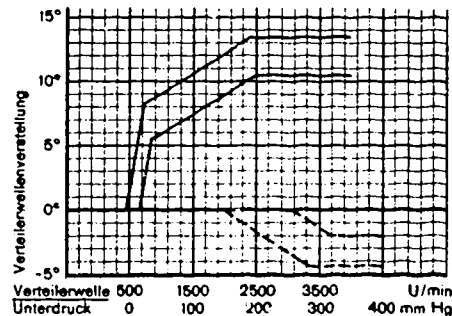
0 231 146 098
JFUR 4 (L)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



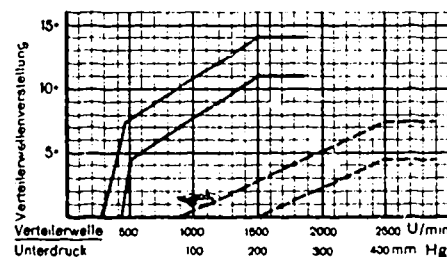
0 231 146 080
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



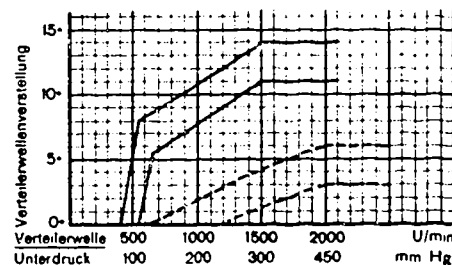
0 231 146 099
JFUR 4 (L)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



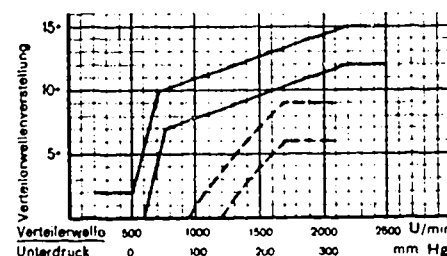
0 231 146 083
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



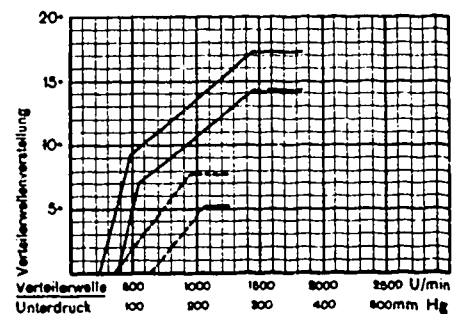
0 231 146 100
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



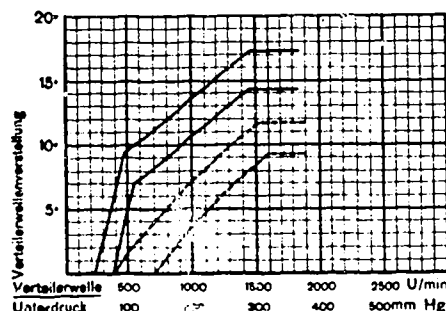
0 231 146 084
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



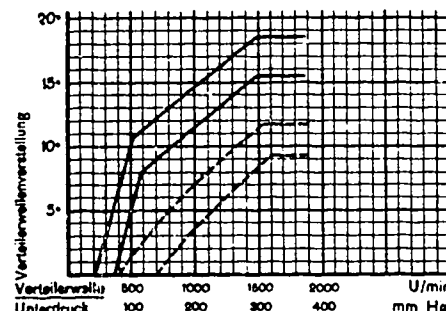
0 231 149 004
JFU 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



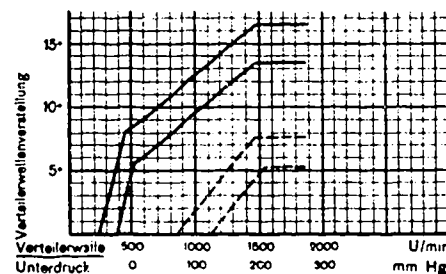
0 231 149 008

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



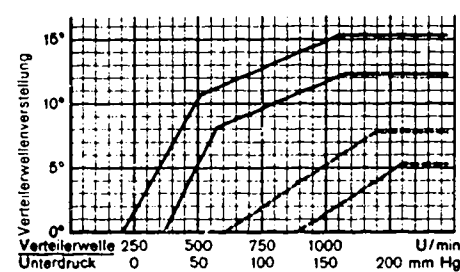
0 231 149 012

JFU 6 (R) min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



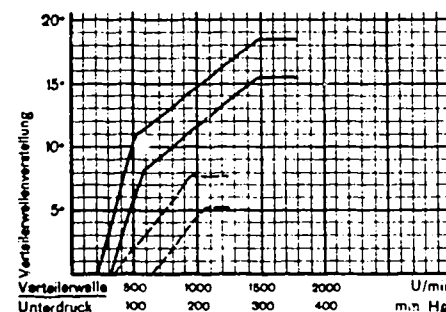
0 231 149 010

JFU 6 (R) min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



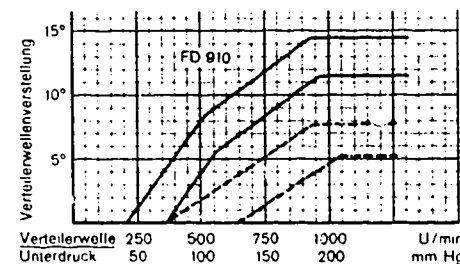
0 231 149 017

JFU 6 (R) min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 149 011

JFU 6 (R) min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 149 017

JFU 6 (R) min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

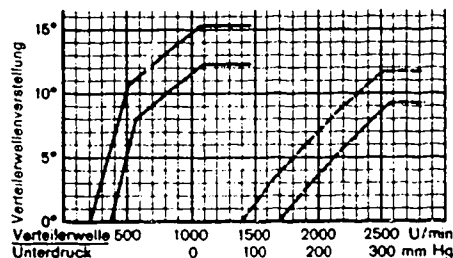
Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany (3.71)
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

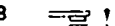
VDT-WPE 120/2-26 B

2. Ausgabe Ed. 2

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }



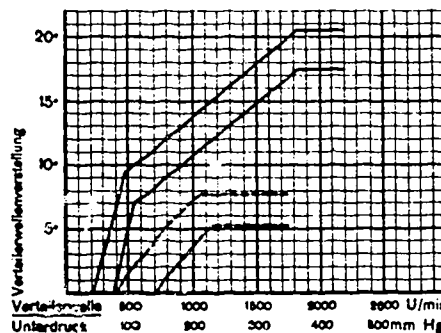
0 231 149 018
JFU 6 (R)



min. 0,3 mm

$38 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



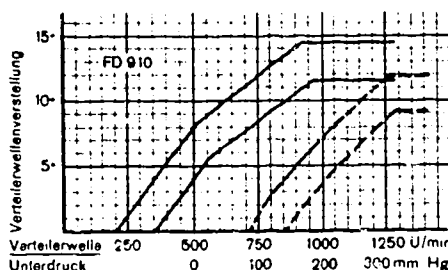
0 231 150 002
JFU 4 (R)



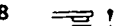
min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



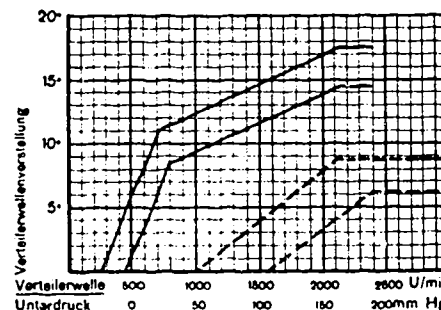
0 231 149 018
JFU 6 (R)



min. 0,3 mm

$38 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



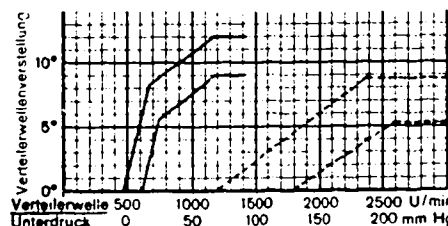
0 231 150 003
JFU 4 (R)



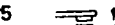
min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



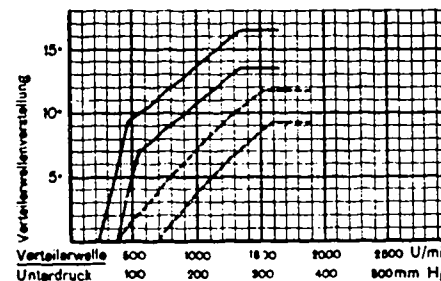
0 231 149 025
JFU 6 (R)



min. 0,3 mm

$38 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



0 231 150 004
JFU 4 (R)



min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



0 231 150 005

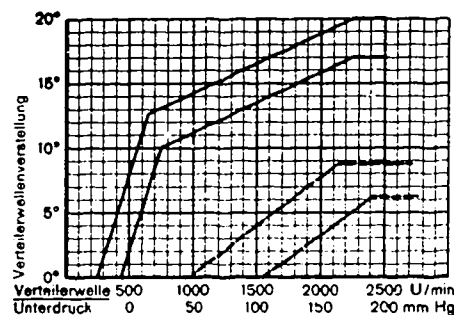
JFU 4 (R)



min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



0 231 150 013

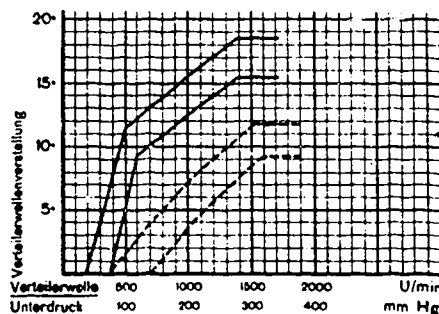
JFU 4 (R)



min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



0 231 150 006

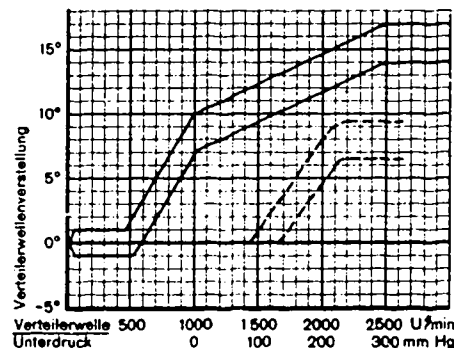
JFU 4 (R)



min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



0 231 150 016

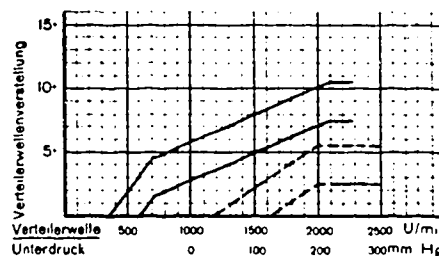
JFU 4 (R)



min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



0 231 150 010

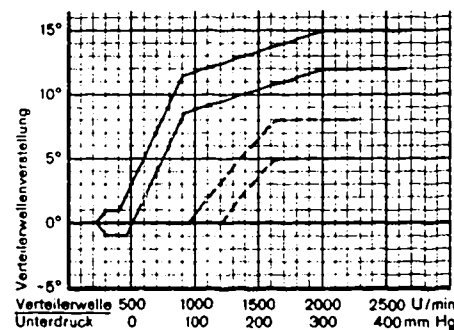
JFU 4 (R)



min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



0 231 150 017

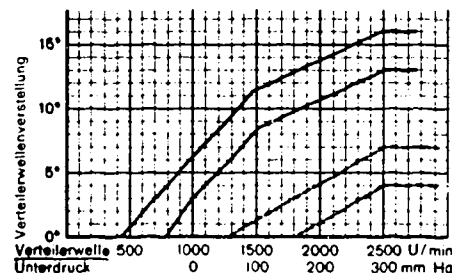
JFU 4 (R)



min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



0 231 150 012

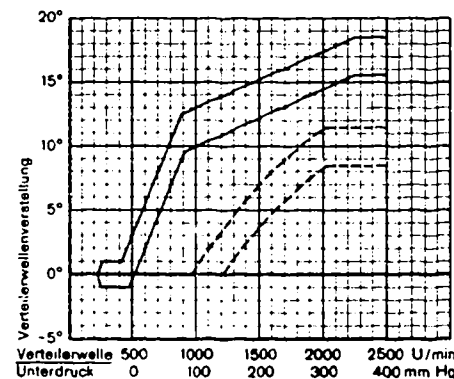
JFU 4 (R)



min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



0 231 150 018

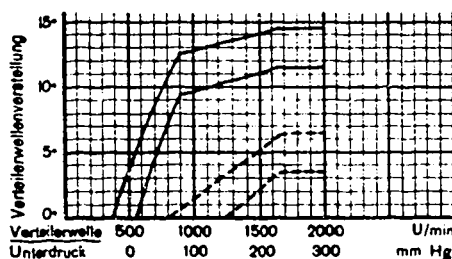
JFU 4 (R)



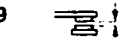
min. 0,4 mm

$50 \pm 3^\circ$

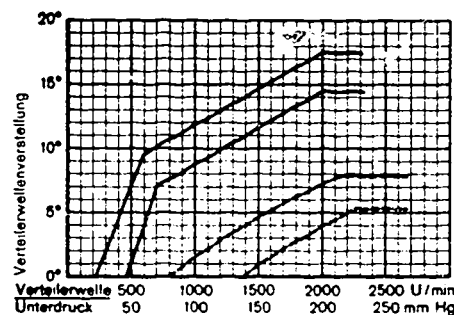
500 ... 630 p



0 231 150 019
JFU 4 (R)



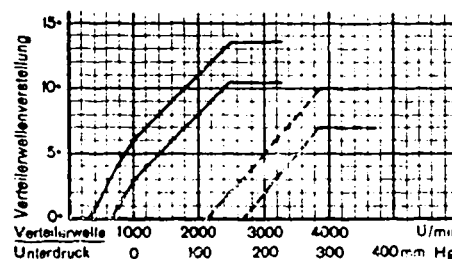
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 150 031
JFU 4 (R)



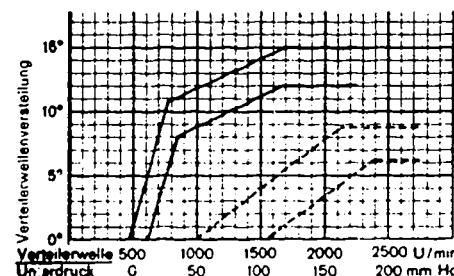
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 150 020
JFU 4 (R)



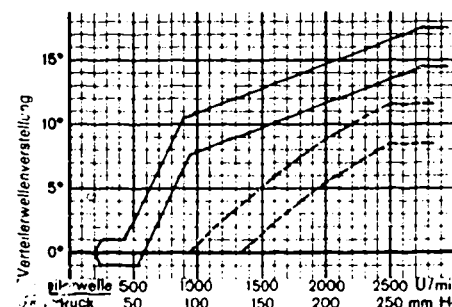
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 150 034
JFU 4 (R)



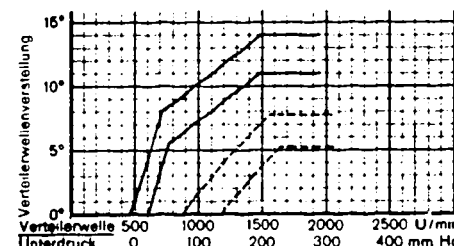
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 150 021
JFU 4 (R)



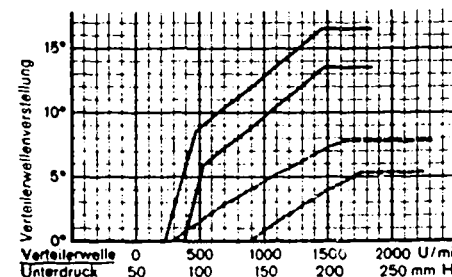
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 150 038
JFU 4 (R)



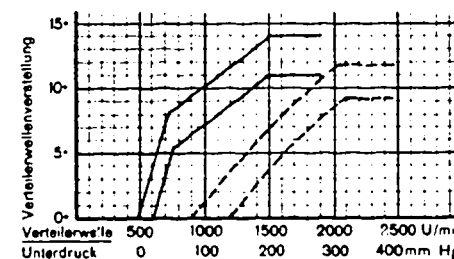
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 150 030
JFU 4 (R)



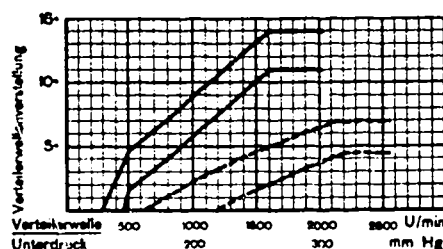
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 150 041
JFU 4 (R)

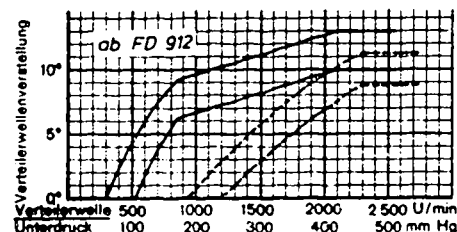


min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



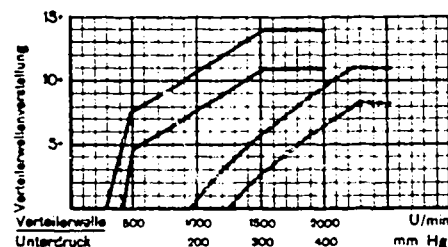
0 231 152 001
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



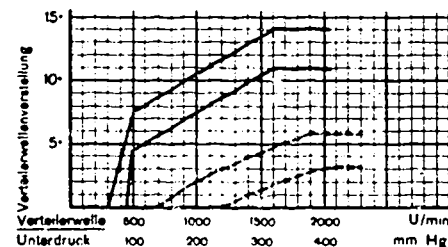
0 231 152 006
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



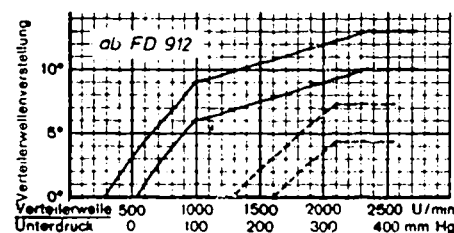
0 231 152 002
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



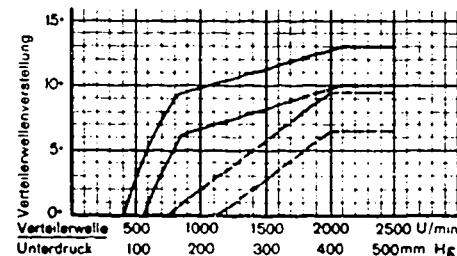
0 231 152 011
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 152 005
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 152 015
JFUR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany (3.71)
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

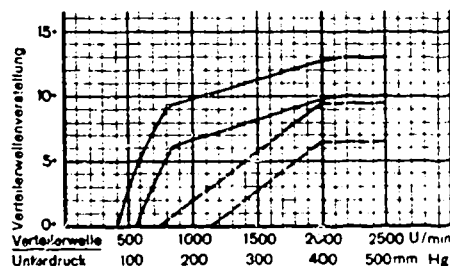
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-27 B

2. Ausgabe

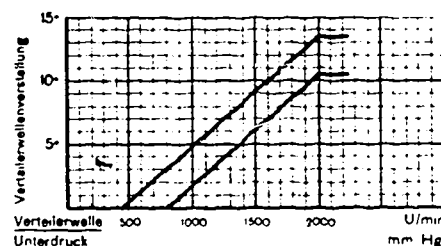
Ed. 2

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }



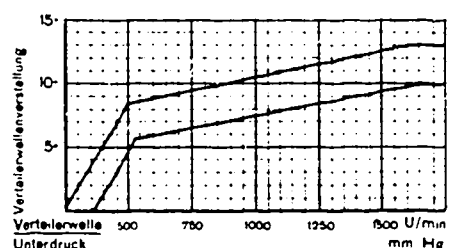
0 231 152 016
JFR 6 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



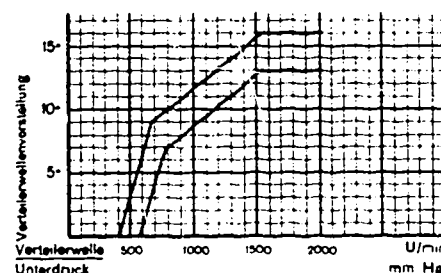
0 231 153 006
JFR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



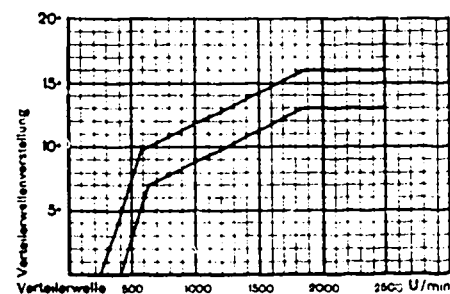
0 231 153 001
JFR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



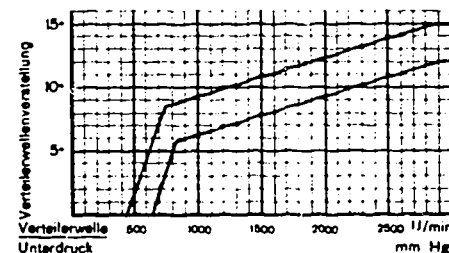
0 231 153 009
JFR 4 (L)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



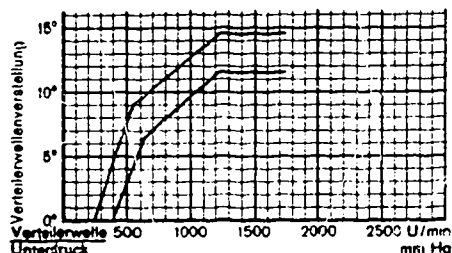
0 231 153 005
JFR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



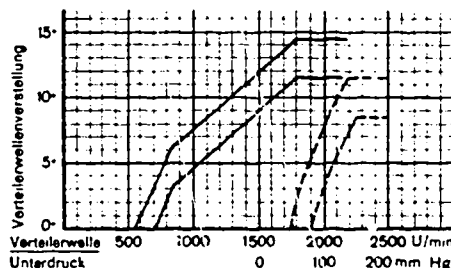
0 231 153 010
JFR 4 (L)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



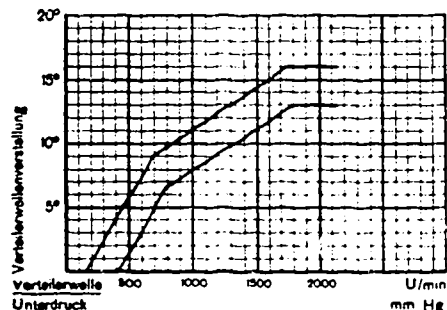
0 231 153 013
JFR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



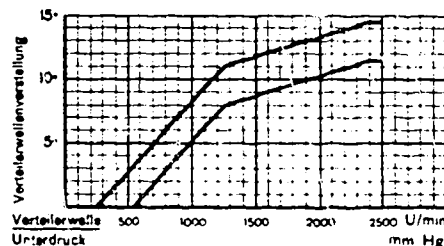
0 231 155 003
JFUR 2 (R)

min. 0,4 mm $60 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



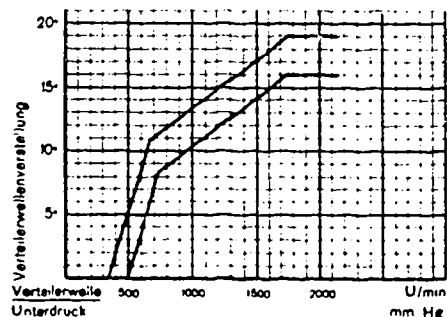
0 231 154 002
JF 4 (L)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



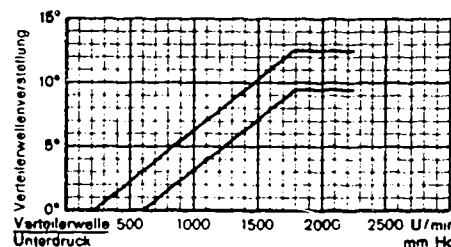
0 231 161 001
JFM 4 (L)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



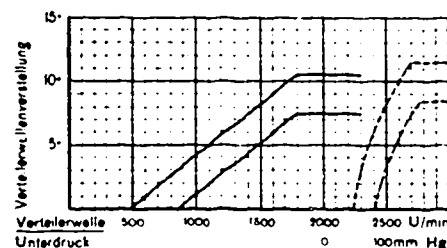
0 231 154 004
JF 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



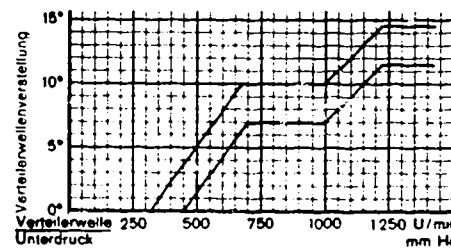
0 231 161 002
JFM 4 (L)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



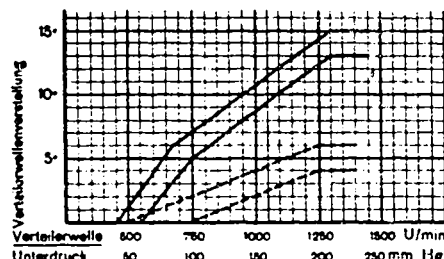
0 231 155 001
JFU 2 (R)

min. 0,4 mm $60 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



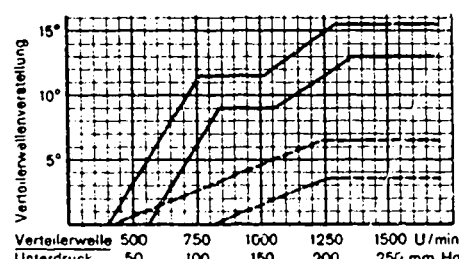
0 231 161 003
JFM 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



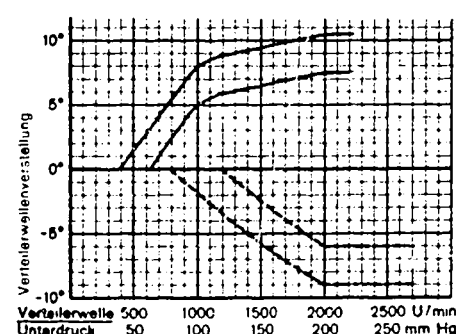
0 231 163 001
JFURX 4 (R)

min. 0,4 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



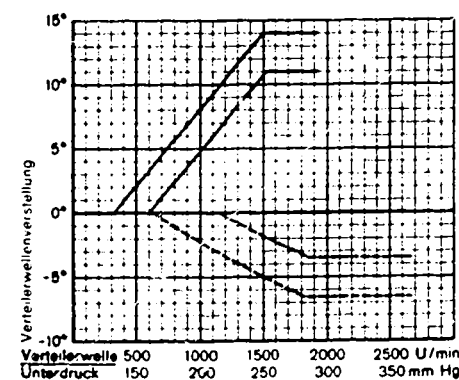
0 231 163 003
JFURX 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



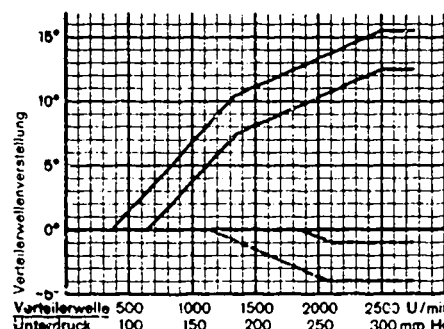
0 231 163 005
JFURX 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



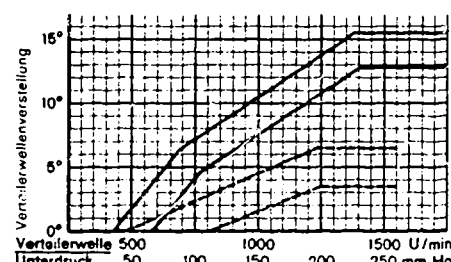
0 231 163 006
JFURX 4 (L)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



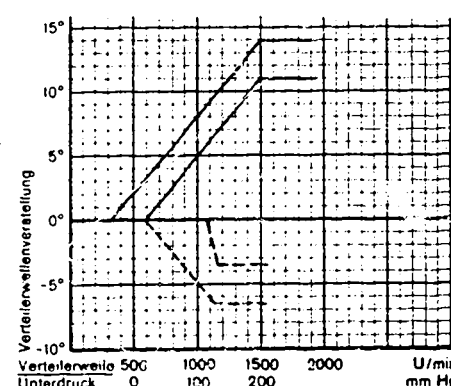
0 231 163 007
JFURX 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



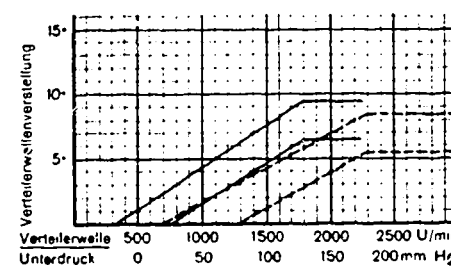
0 231 163 008
JFURX 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



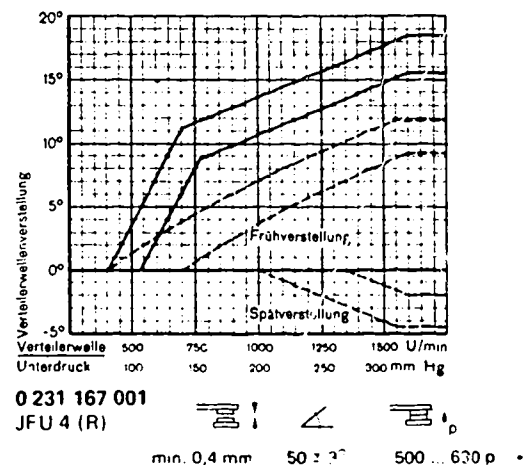
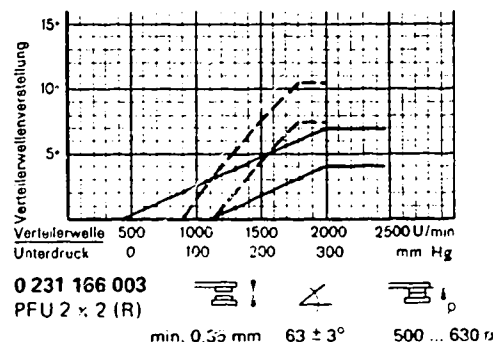
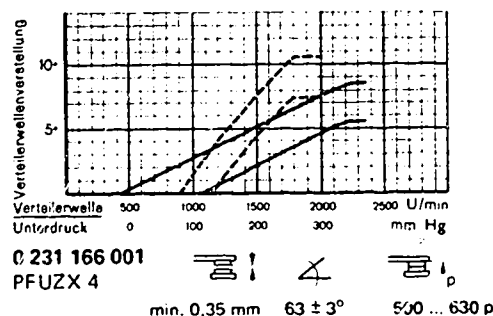
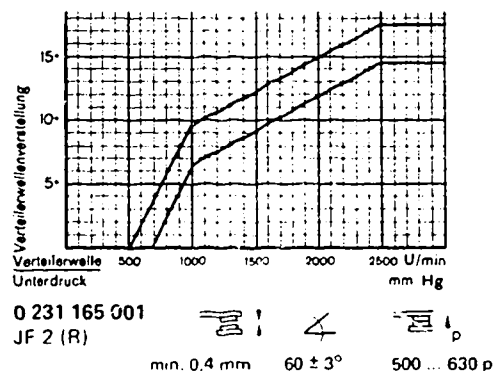
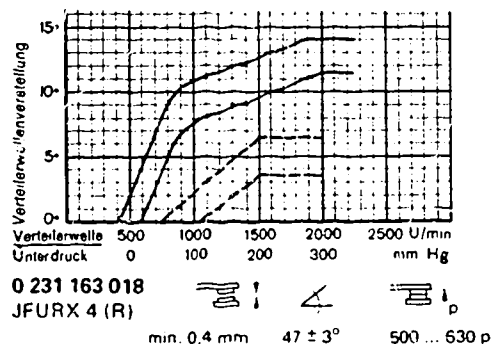
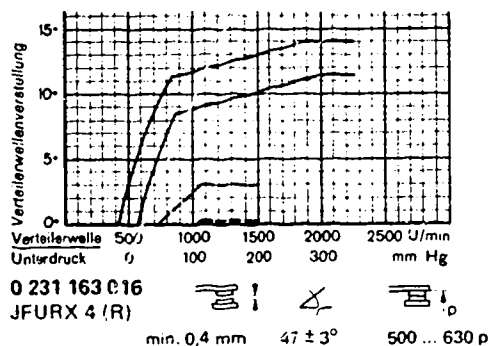
0 231 163 010
JFURX 4 (R)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 163 015
JFURX 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung Dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Borch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany (3.71)
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Borch GmbH Hausdruckerei

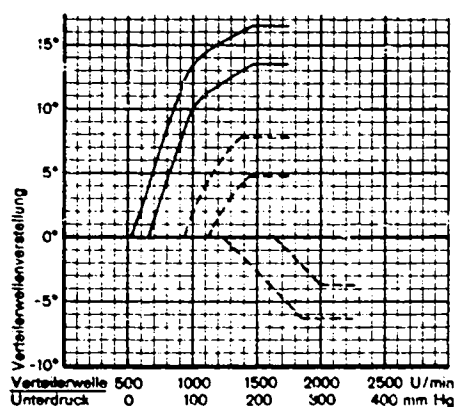
Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-28 B

2. Ausgabe

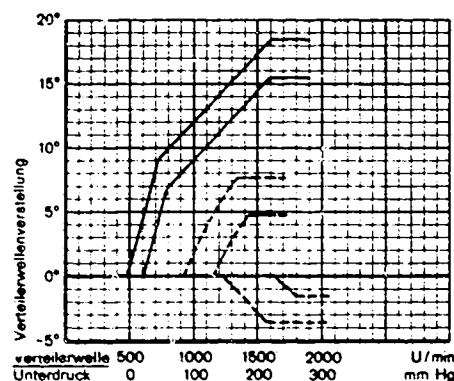
Ed. 2

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }



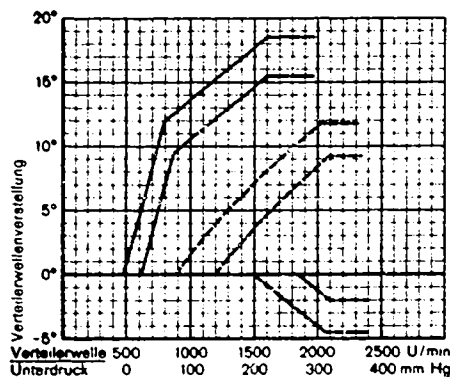
0 231 167 004
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



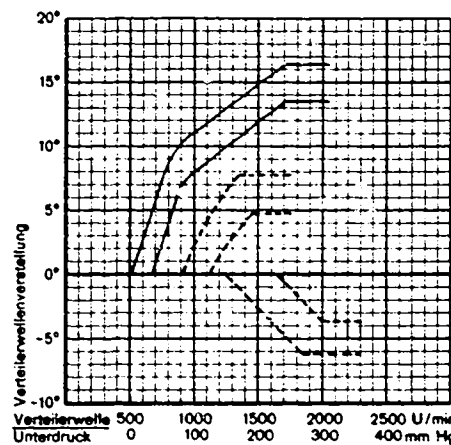
0 231 167 007
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



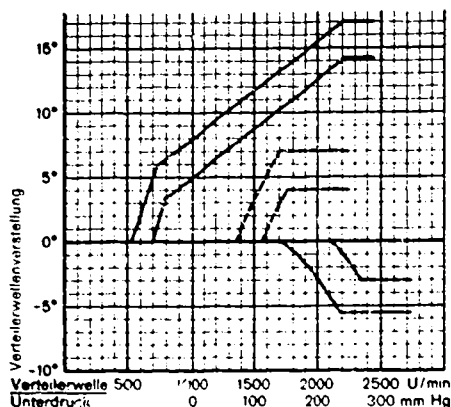
0 231 167 006
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



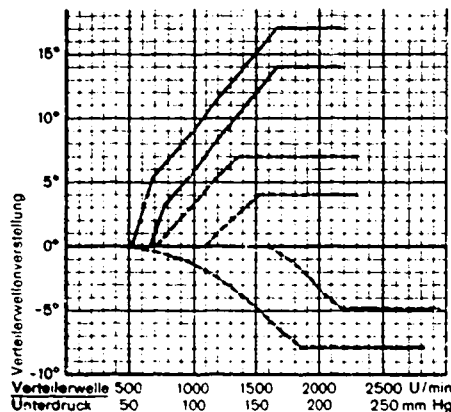
0 231 167 009
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



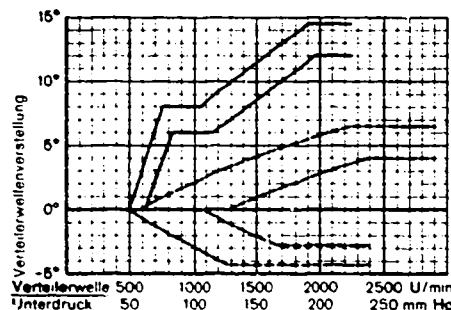
0 231 167 010
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



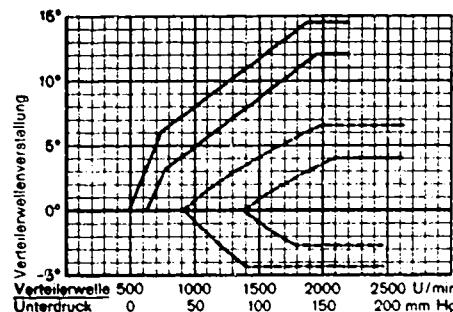
0 231 167 011
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



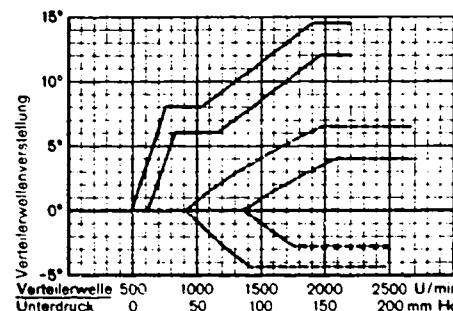
0 231 167 012
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



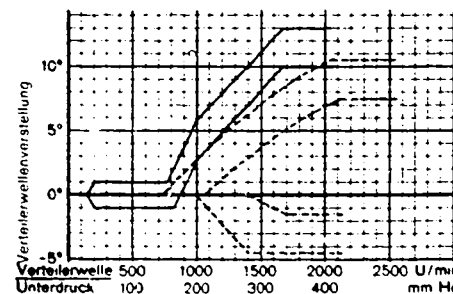
0 231 167 014
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



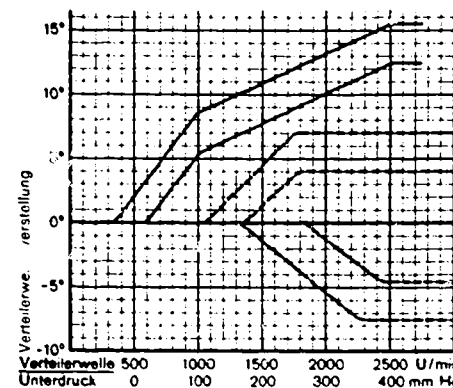
0 231 167 016
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



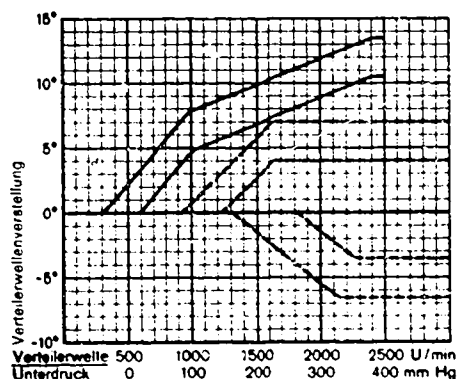
0 231 167 022
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



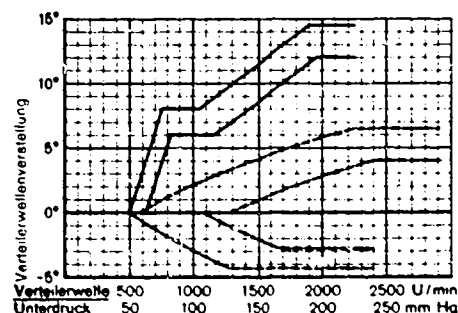
0 231 167 025
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



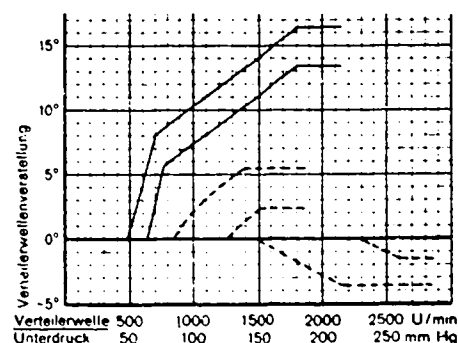
0 231 167 026
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



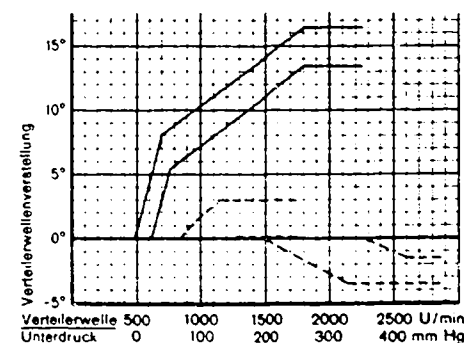
0 231 167 029
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



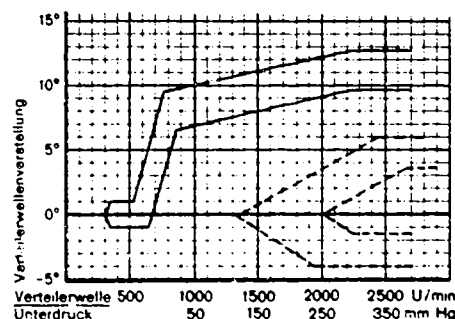
0 231 167 037
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



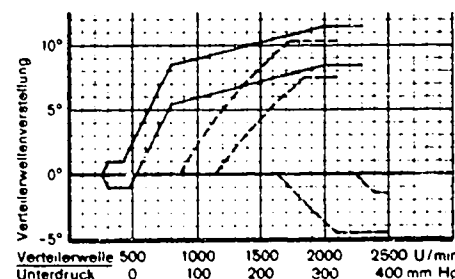
0 231 167 038
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



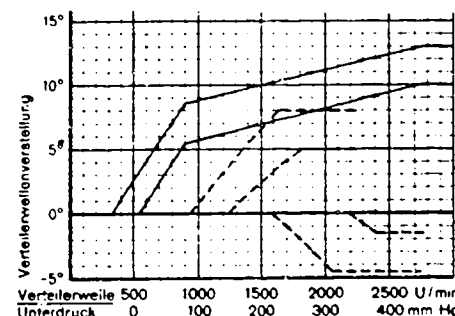
0 231 167 039
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



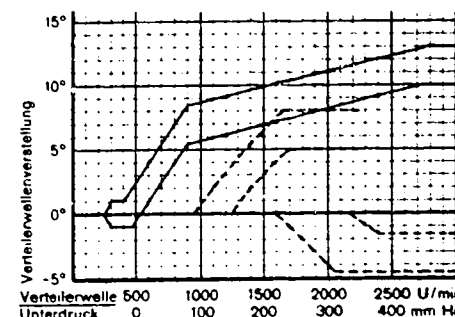
0 231 167 040
JFU 4 (R)

min. 0,6 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



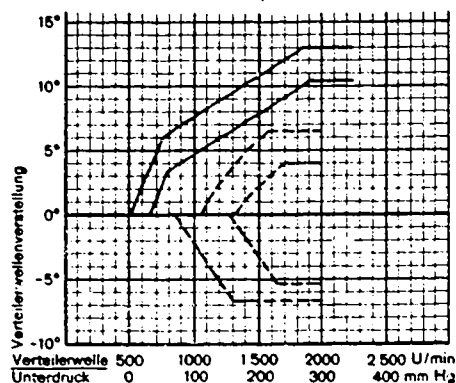
0 231 167 043
JFU 4 (R)

min. 0,6 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



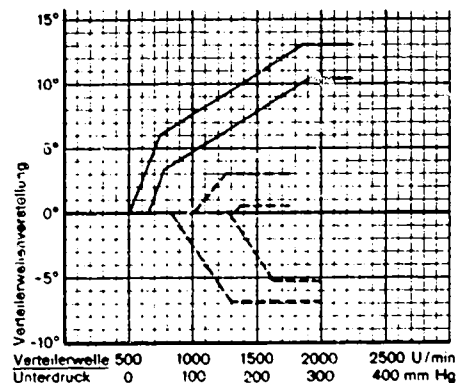
0 231 167 046
JFU 4 (R)

min. 0,6 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



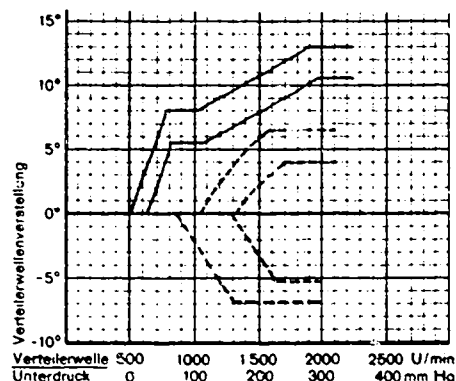
0 231 167 049
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



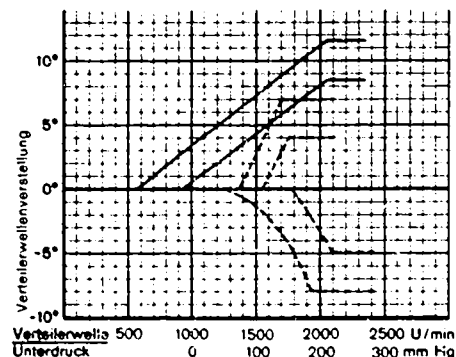
0 231 167 055
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



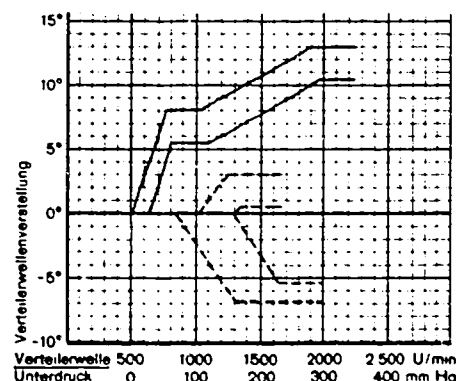
0 231 167 051
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



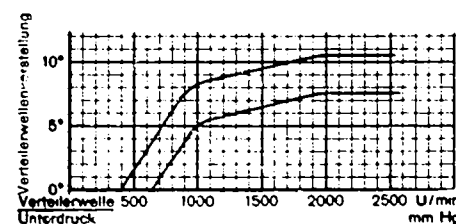
0 231 167 057
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 167 053
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



0 231 177 001
JFRX 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany (3.71)
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

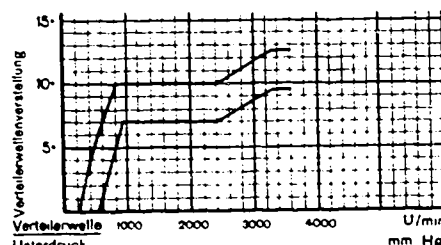
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-29 B

2. Ausgabe

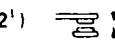
Ed. 2

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }

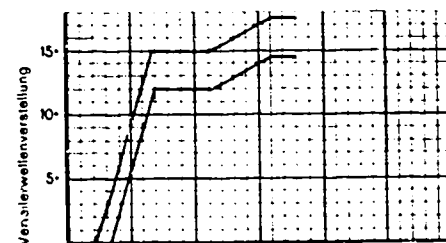


0 231 159 002¹⁾

JFDR 6 (R)



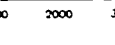
min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p



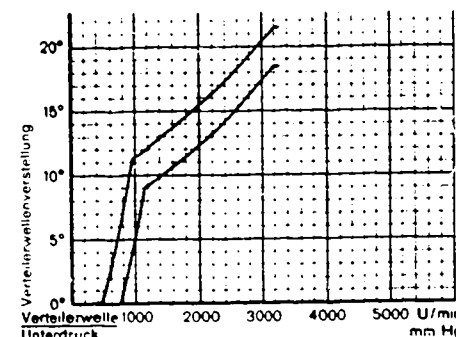
0 231 159 006¹⁾

0 231 159 007¹⁾

JFDR 6 (R)

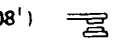


min. 0,3 mm 38 ± 3° 650 ... 800 p



0 231 159 008¹⁾

JFDR 6 (R)



min. 0,25 mm 38 ± 3° 650 ... 800 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funklenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0 231 159 002 bis 3 600 U/min

bei 0 231 159 006 bis 3 500 U/min

bei 0 231 159 007 bis 3 600 U/min

bei 0 231 159 008 bis 3 250 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern.

bei 0 231 159 002 ab 3 700 U/min

bei 0 231 159 006 ab 3 600 U/min

bei 0 231 159 007 ab 3 700 U/min

bei 0 231 159 008 ab 3 350 U/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 159 002 up to 3 600 rev/min

for 0 231 159 006 up to 3 500 rev/min

for 0 231 159 007 up to 3 600 rev/min

for 0 231 159 008 up to 3 250 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further:

for 0 231 159 002 as from 3 700 rev/min

for 0 231 159 006 as from 3 600 rev/min

for 0 231 159 007 as from 3 700 rev/min

for 0 231 159 008 as from 3 350 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 159 002 jusqu'à 3 600 tr/mn

pour 0 231 159 006 jusqu'à 3 500 tr/mn

pour 0 231 159 007 jusqu'à 3 600 tr/mn

pour 0 231 159 008 jusqu'à 3 250 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 159 002 à partir de 3 700 tr/mn

pour 0 231 159 006 à partir de 3 600 tr/mn

pour 0 231 159 007 à partir de 3 700 tr/mn

pour 0 231 159 008 à partir de 3 350 tr/mn

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 159 002 hasta 3 600 rpm

con 0 231 159 006 hasta 3 500 rpm

con 0 231 159 007 hasta 3 600 rpm

con 0 231 159 008 hasta 3 250 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen:

con 0 231 159 002 a partir de 3 700 rpm

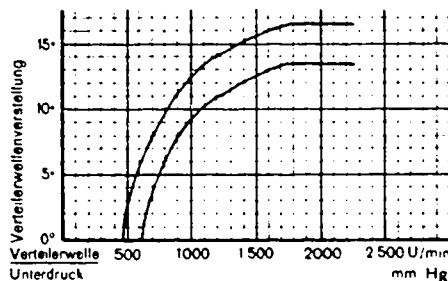
con 0 231 159 006 a partir de 3 600 rpm




con 0 231 159 007 a partir de 3 700 rpm

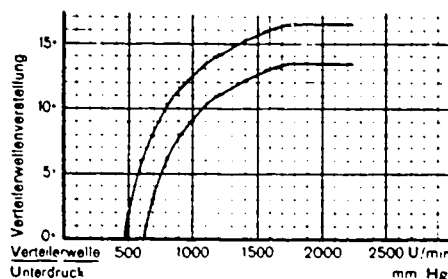
con 0 231 159 008 a partir de 3 350 rpm




y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

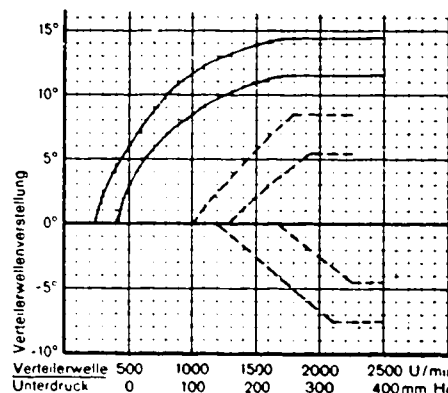
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.






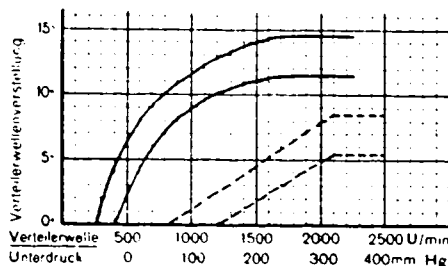
0 231 151 003¹⁾   
JFDR 4 (R) min. 0,4 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p






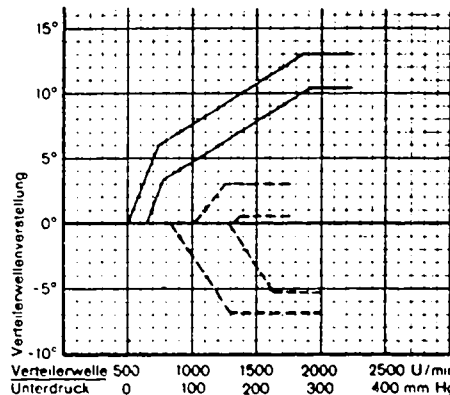
0 231 151 004¹⁾   
JFDR 4 (R) min. 0,4 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p






0 231 162 001¹⁾   
JFUDR 6 (R) min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 169 002¹⁾   
JFUDR 6 (R) min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p



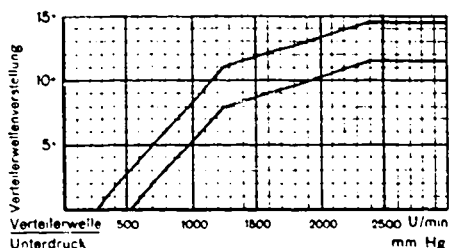
0 231 173 001¹⁾   
JFUDR 4 (R) min. 0,4 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p

¹⁾ Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10, Klammerwerte für 0 231 173 001.
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 200 (2 150) U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 3 300 (2 250) U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

¹⁾ Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10. Specifications given in brackets apply to 0 231 173 001.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 200 (2 150) rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 3 300 (2 250) rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

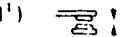
¹⁾ Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10. Pour le type 0 231 173 001, les valeurs sont indiquées entre parenthèse.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 200 (2 150) tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 300 (2 250) tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

¹⁾ Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10. Los valores en paréntesis corresponden a 0 231 173 001.
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 200 (2 150) rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 3 300 (2 250) rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

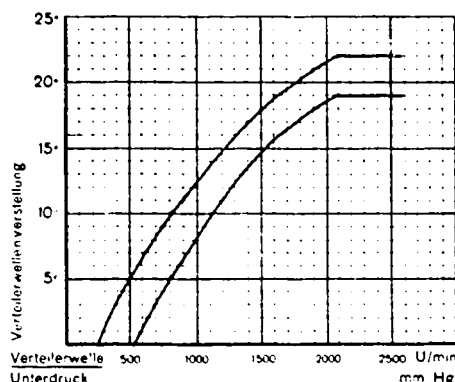


0 231 151 001¹⁾

JFDR 4 (L)

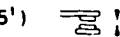


min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

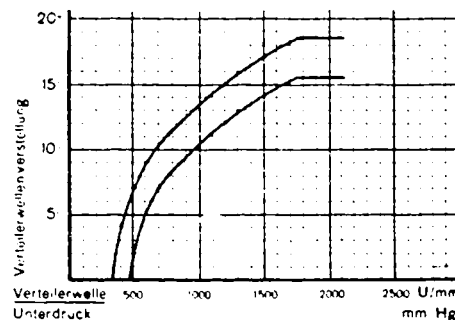


0 231 151 005¹⁾

JFDR 4 (R)

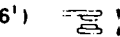


min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

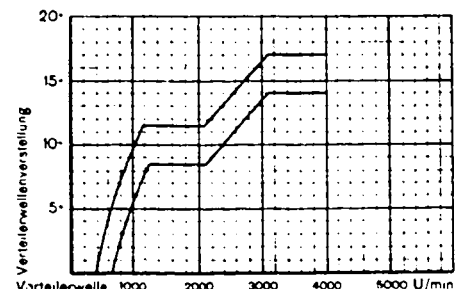


0 231 151 006¹⁾

JFDR 4 (R)

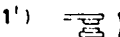


min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 159 001¹⁾

JFDR 6 (R)



min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0 231 151 001 bis 2 600 U/min

bei 0 231 151 005 bis 3 350 U/min

bei 0 231 151 006 bis 3 350 U/min

bei 0 231 159 001 bis 3 500 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0 231 151 001 ab 2 700 U/min

bei 0 231 151 005 ab 3 450 U/min

bei 0 231 151 006 ab 3 450 U/min

bei 0 231 159 001 ab 3 600 U/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 151 001 up to 2 600 rev/min

for 0 231 151 005 up to 3 350 rev/min

for 0 231 151 006 up to 3 350 rev/min

for 0 231 159 001 up to 3 500 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0 231 151 001 as from 2 700 rev/min

for 0 231 151 005 as from 3 450 rev/min

for 0 231 151 006 as from 3 450 rev/min

for 0 231 159 001 as from 3 600 rev/min,

the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 151 001 jusqu'à 2 600 tr/mn

pour 0 231 151 005 jusqu'à 3 350 tr/mn

pour 0 231 151 006 jusqu'à 3 350 tr/mn

pour 0 231 159 001 jusqu'à 3 500 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 151 001 à partir de 2 700 tr/mn

pour 0 231 151 005 à partir de 3 450 tr/mn

pour 0 231 151 006 à partir de 3 450 tr/mn

pour 0 231 159 001 à partir de 3 600 tr/mn

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 151 001 hasta 2 600 rpm

con 0 231 151 005 hasta 3 350 rpm

con 0 231 151 006 hasta 3 350 rpm

con 0 231 159 001 hasta 3 500 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen;

con 0 231 151 001 a partir de 2 700 rpm

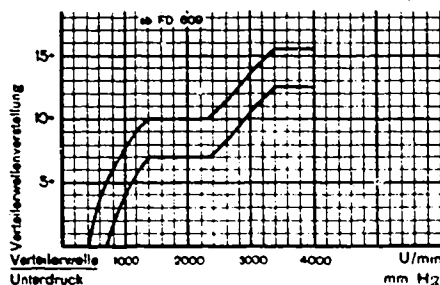
con 0 231 151 005 a partir de 3 450 rpm

con 0 231 151 006 a partir de 3 450 rpm

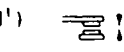
con 0 231 159 001 a partir de 3 600 rpm

y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

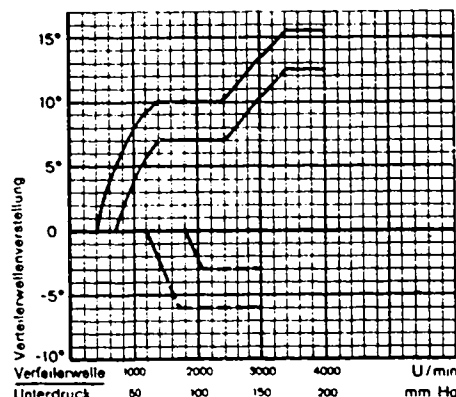


0 231 159 001¹⁾
JFDR 6 (R)

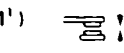


min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p

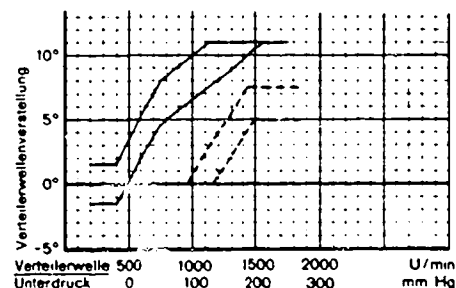


0 231 169 001¹⁾
JFUDR 6 (R)

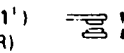


min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p



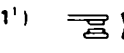
0 231 175 001¹⁾
JFUDRX 4 (R)



min. 0,4 mm $47 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p

0 231 171 001¹⁾
JMD 2 (L)



min. 0,4 mm $60 \pm 3^\circ$

500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0 231 159 001 bis 3 500 U/min

bei 0 231 169 001 bis 3 500 U/min

bei 0 231 171 001 bis 1 700 U/min

bei 0 231 175 001 bis 2 800 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0 231 159 001 ab 3 600 U/min

bei 0 231 169 001 ab 3 600 U/min

bei 0 231 171 001 ab 1 800 U/min

bei 0 231 175 001 ab 2 950 U/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 159 001 up to 3 500 rev/min

for 0 231 169 001 up to 3 500 rev/min

for 0 231 171 001 up to 1 700 rev/min

for 0 231 175 001 up to 2 800 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0 231 159 001 as from 3 600 rev/min

for 0 231 169 001 as from 3 600 rev/min

for 0 231 171 001 as from 1 800 rev/min

for 0 231 175 001 as from 2 950 rev/min,

the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 159 001 jusqu'à 3 500 tr/mn

pour 0 231 169 001 jusqu'à 3 500 tr/mn

pour 0 231 171 001 jusqu'à 1 700 tr/mn

pour 0 231 175 001 jusqu'à 2 800 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 159 001 à partir de 3 600 tr/mn

pour 0 231 169 001 à partir de 3 600 tr/mn

pour 0 231 171 001 à partir de 1 800 tr/mn

pour 0 231 175 001 à partir de 2 950 tr/mn

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 159 001 hasta 3 500 rpm

con 0 231 169 001 hasta 3 500 rpm

con 0 231 171 001 hasta 1 700 rpm

con 0 231 175 001 hasta 2 800 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen;

con 0 231 159 001 a partir de 3 600 rpm

con 0 231 169 001 a partir de 3 600 rpm

con 0 231 171 001 a partir de 1 800 rpm

con 0 231 175 001 a partir de 2 950 rpm

y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany

Printed in Germany

Imprimé en Allemagne Rep. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

(3.71)

32

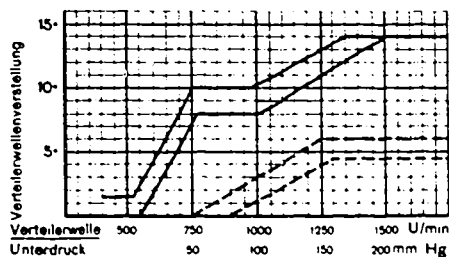
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-30 B

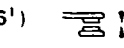
2. Ausgabe

EJ. 2

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }



0 231 115 076¹⁾
JFUR 4 (R)



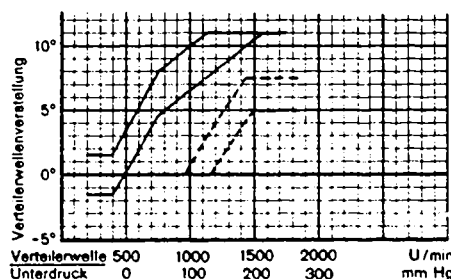
min 0,4 mm



50 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 163 011¹⁾
JFURX 4 (R)



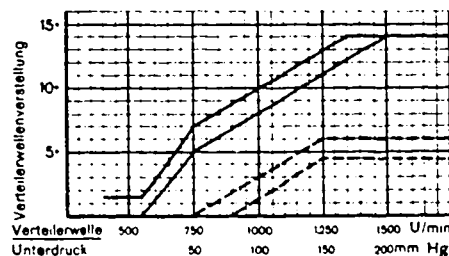
min 0,4 mm



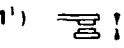
47 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 146 081¹⁾
JFUR 4 (R)



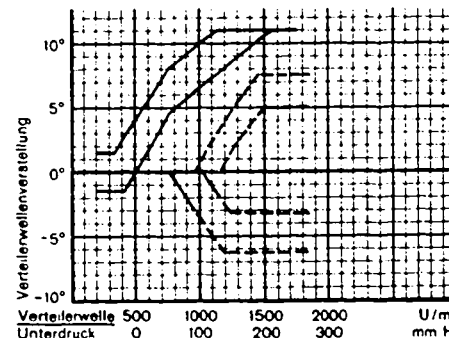
min 0,4 mm



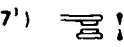
50 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 172 007¹⁾
JFURX 4 (R)



min 0,4 mm



50 ± 3°



500 ... 630 p

¹⁾ Prüfung der Fliehkraftverstelllinie auf Prüfstand EFZV 10:

Verteiler mit 1700 U/min antreiben und Gradscheibe

bei 0 231 115 076 auf 14°

bei 0 231 146 081 auf 14°

bei 0 231 163 011 auf 11°

bei 0 231 172 007 auf 11° Verstellung einstellen.

Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstelllinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

¹⁾ Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Drive the distributor at 1700 rev/min and set the graduated disc for 0 231 115 076 to 14°

for 0 231 146 081 to 14°

for 0 231 163 011 to 11°

for 0 231 172 007 to 11° position.

Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

¹⁾ Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10.

Entrainer l'allumeur à 1700 tr/mn et régler le disque gradué

pour 0 231 115 076 sur 14°

pour 0 231 146 081 sur 14°

pour 0 231 163 011 sur 11°

pour 0 231 172 007 sur 11°.

Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

¹⁾ Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10:

Impulsar el distribuidor con 1700 rpm y ajustar el disco graduado

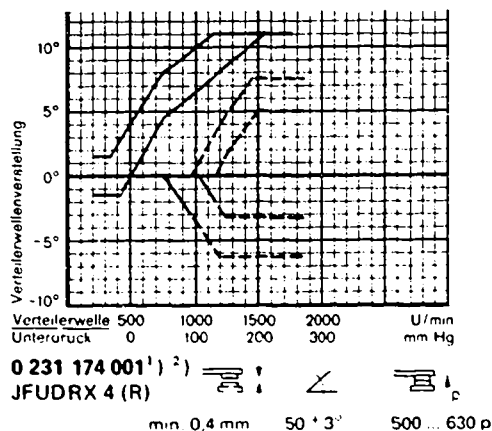
con 0 231 115 076 a 14°

con 0 231 146 081 a 14°

con 0 231 163 011 a 11°

con 0 231 172 007 a 11° de avance.

Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.

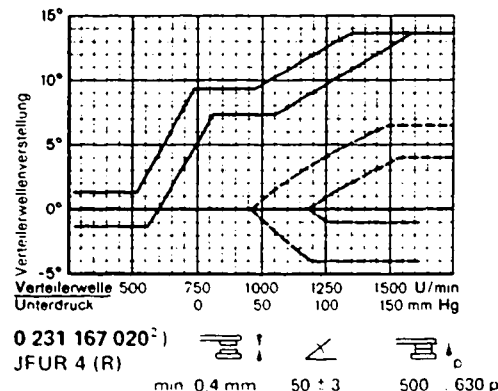
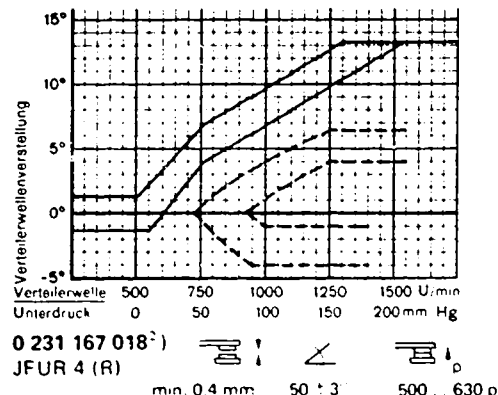


1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
 Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 2 800 U/min.
 Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
 Drehzahl weiter steigern, ab 2 950 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
 Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10:
 Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 2 800 rev/min.
 All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
 Increase the rotational speed further, starting at 2 950 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
 Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10:
 Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 2 800 tr/min.
 Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans rates.
 Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 2 950 tr/min et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
 Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
 Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2 800 rpm.
 En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
 Continuar elevando el régimen, a partir de 2 950 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
 Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

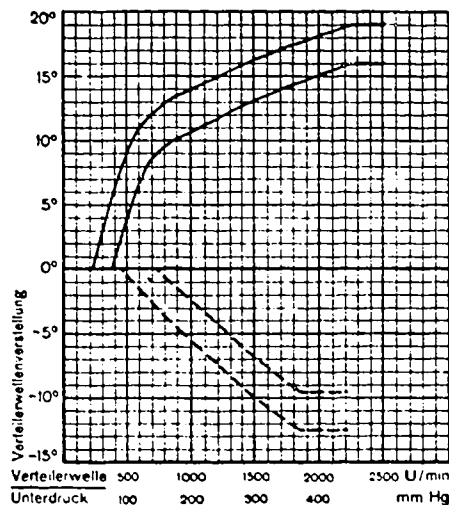


2) Prüfung der Fliehkraftverstellung auf Prüfstand EFZV 10:
 Verteiler mit 1700 U/min antreiben und Gradscheibe bei 0 231 167 018 auf 13,5°
 bei 0 231 167 020 auf 13,5°
 bei 0 231 174 001 auf 11° Verstellung einstellen.
 Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstellung mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

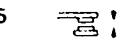
2) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10:
 Drive the distributor at 1700 rev/min and set the graduated disc for 0 231 167 018 to 13,5°
 for 0 231 167 020 to 13,5°
 for 0 231 174 001 to 11° position.
 Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

2) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10:
 Entraîner l'allumeur à 1700 tr/min et régler le disque gradué pour 0 231 167 018 sur 13,5°
 pour 0 231 167 020 sur 13,5°
 pour 0 231 174 001 sur 11°.
 Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/min puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

2) Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10:
 Impulsar el distribuidor con 1700 rpm y ajustar el disco graduado con 0 231 167 018 a 13,5°
 con 0 231 167 020 a 13,5°
 con 0 231 174 001 a 11° de avance.
 Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.

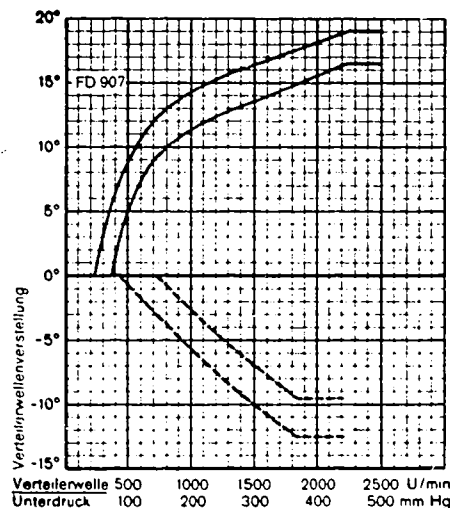


0 231 115 065
JFUR 4 (R)



min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$
 $\pm 47 \pm 2^\circ$ 500 ... 630 p

*Bei eingebauter TSZ-Anlage
With transistorized ignition system installed
Avec système d'allumage transistorisé
Estando montado un equipo de encendido transistorizado.

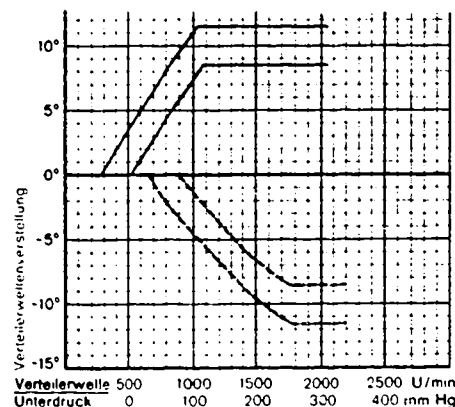


0 231 115 065
JFUR 4 (R)



min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$
 $\pm 47 \pm 2^\circ$ 500 ... 630 p

*Bei eingebauter TSZ-Anlage
With transistorized ignition system installed
Avec système d'allumage transistorisé
Estando montado un equipo de encendido transistorizado.

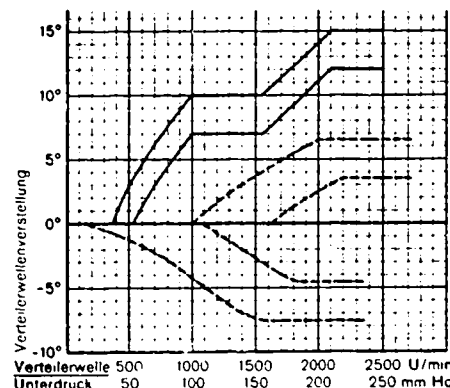


0 231 116 061
JFUR 6 (R)



min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$
 $\pm 30 \pm 2^\circ$ 500 ... 630 p

*Bei eingebauter TSZ-Anlage
With transistorized ignition system installed
Avec système d'allumage transistorisé
Estando montado un equipo de encendido transistorizado.

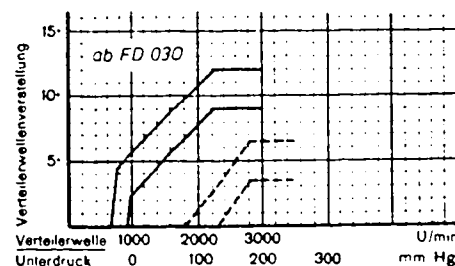


0 231 142 003
JFUR 6 (R)



min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$
 $\pm 30 \pm 2^\circ$ 500 ... 630 p

*Bei eingebauter TSZ-Anlage
With transistorized ignition system installed
Avec système d'allumage transistorisé
Estando montado un equipo de encendido transistorizado.

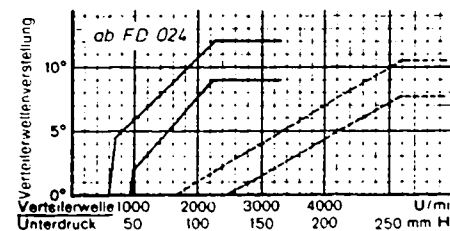


0 231 303 001
PFURX 2 (R)



min. 0,35 mm $63 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

*Bei eingebauter TSZ-Anlage
With transistorized ignition system installed
Avec système d'allumage transistorisé
Estando montado un equipo de encendido transistorizado.

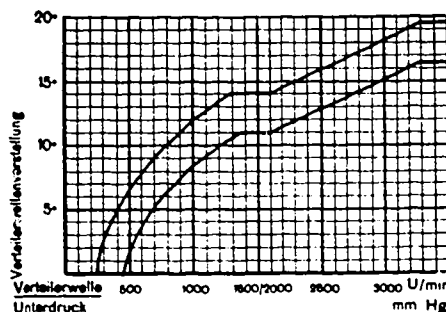


0 231 303 001
PFURX 2 (R)



min. 0,35 mm $63 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

*Bei eingebauter TSZ-Anlage
With transistorized ignition system installed
Avec système d'allumage transistorisé
Estando montado un equipo de encendido transistorizado.



0 231 121 006
JFR 6 (R)

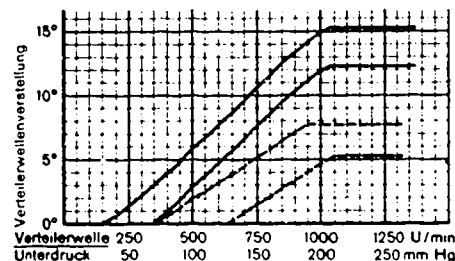
min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

Achtung! Verteiler mit gelbem Farbpunkt und Gravierung „5° v. O.T.“ prüfen wie 0 231 159 001.

Caution: Distributor with yellow spot and marked "5 v. O.T." (5° B.T.D.C.) should be tested as 0 231 159 001.

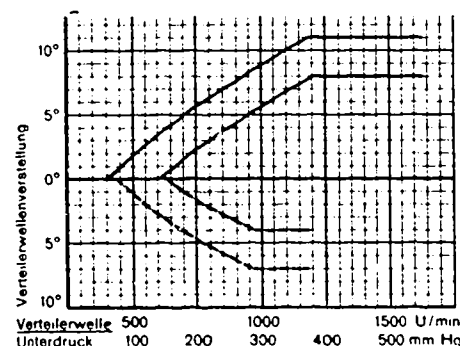
Attention: faire l'essai de l'allumeur marqué d'un point jaune et du repère "5 v. O.T." (5° avant P.M.H.) comme pour 0 231 159 001.

Atención: Los distribuidores con un punto en color amarillo y la grabación "5° v. O.T." (5° antes del P.M.S.) deben ensayarse como 0 231 159 001.



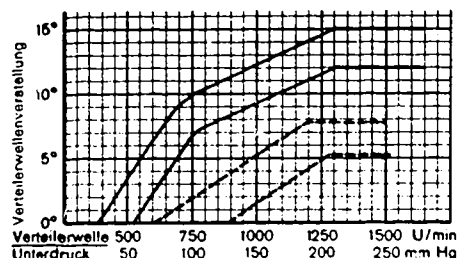
0 231 301 001
PFUX 6 (R)

min. 0,3 mm $42 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



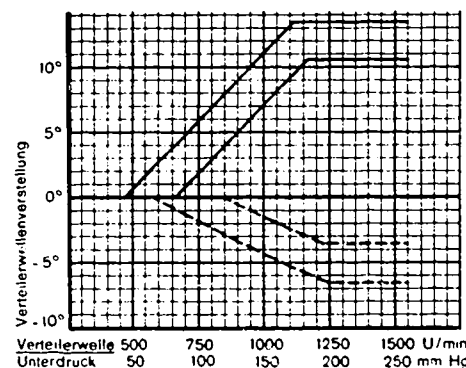
0 231 301 002
PFURX 6 (R)

min. 0,3 mm $34 \pm 2^\circ$ 500 ... 630 p



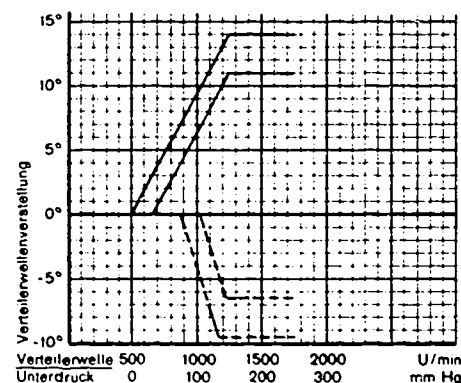
0 231 301 003
PFURX 6 (R)

min. 0,3 mm $42 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 302 001
TFURX 8 (R)

min. 0,25 mm $30 \pm 2^\circ$ 650 ... 800 p



0 231 302 002
TFURX 8 (R)

min. 0,35 mm $30 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart, Postfach 50 Germany (3.71)
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

BOSCH

Archiv/VDT

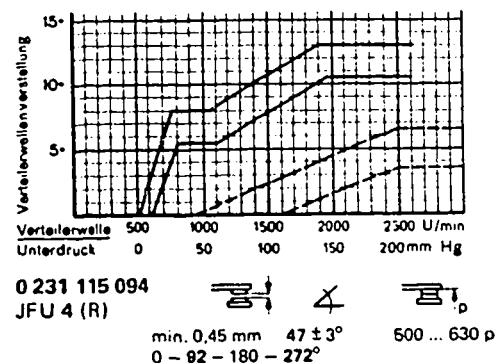
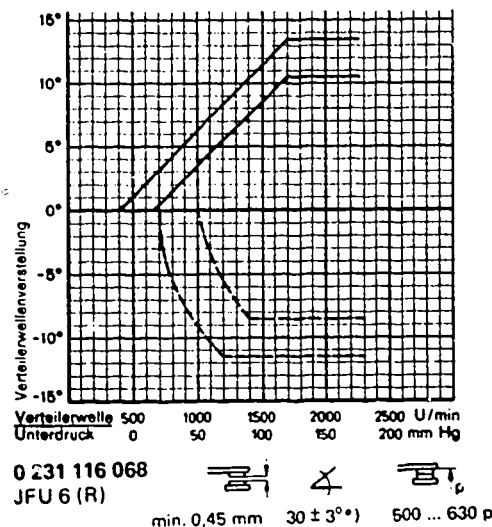
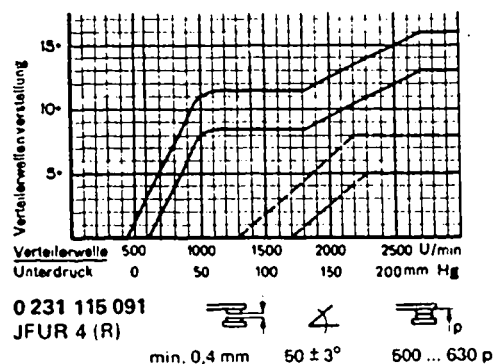
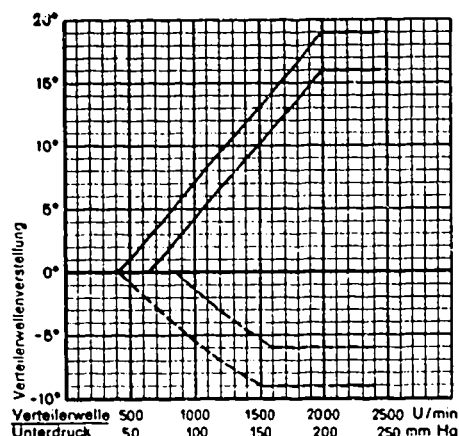
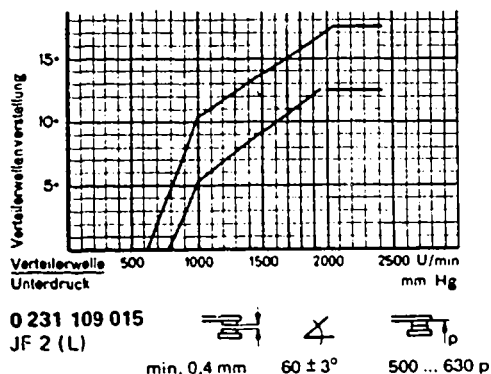
PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

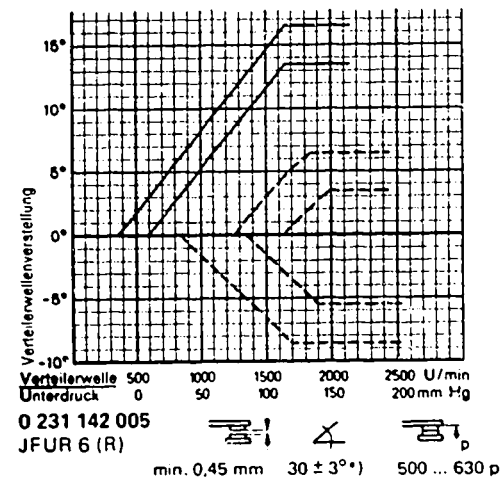
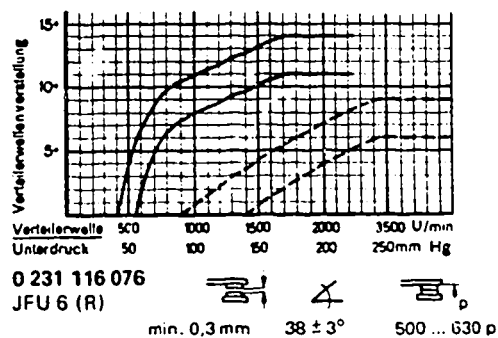
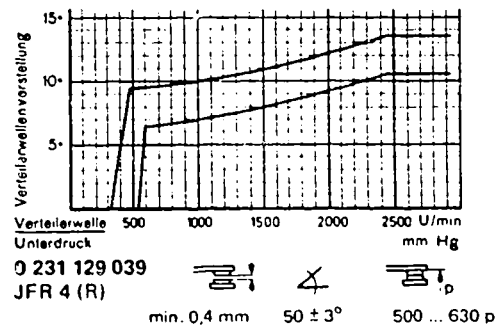
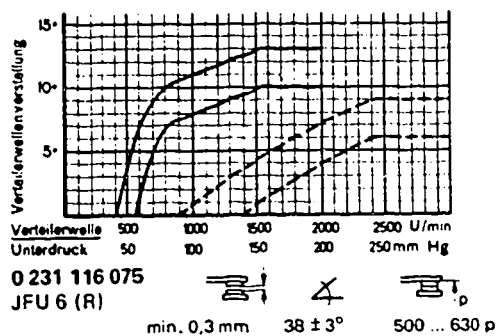
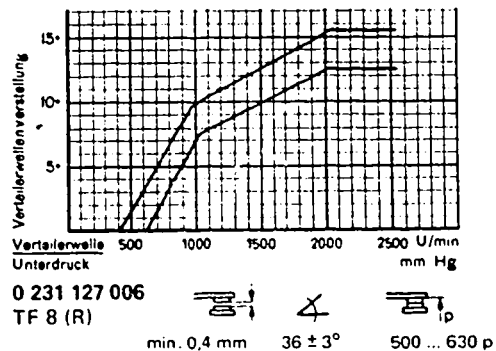
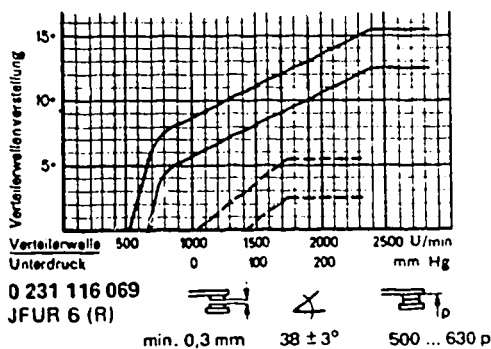
Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-31 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

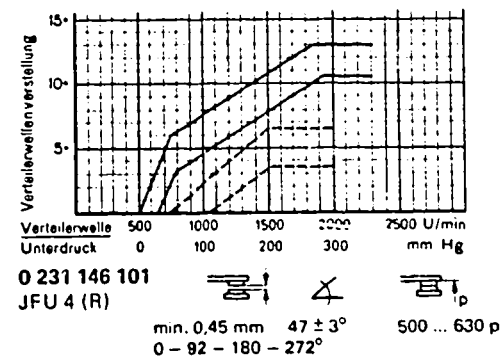
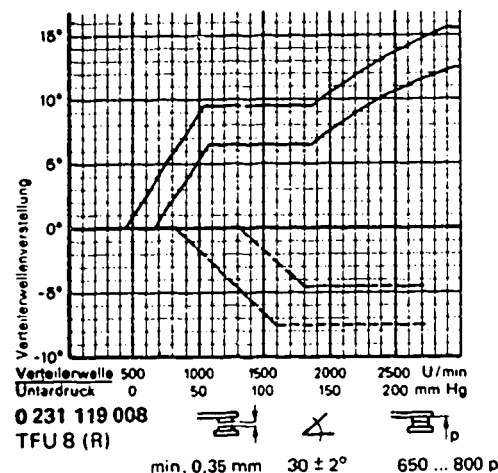
Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }

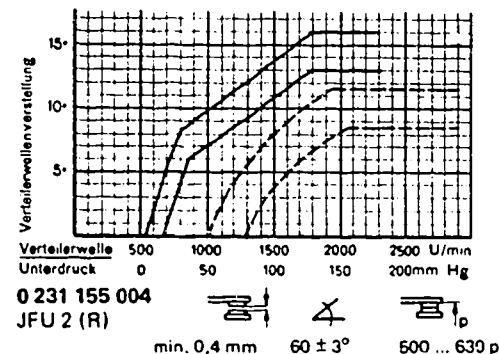
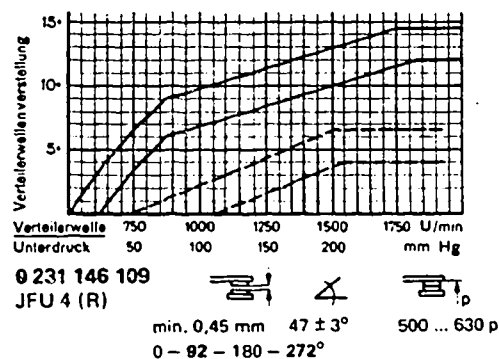
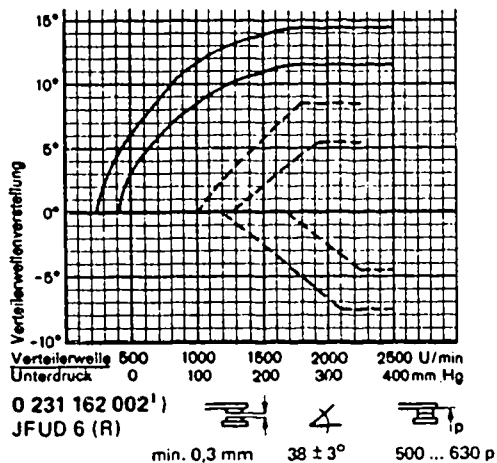
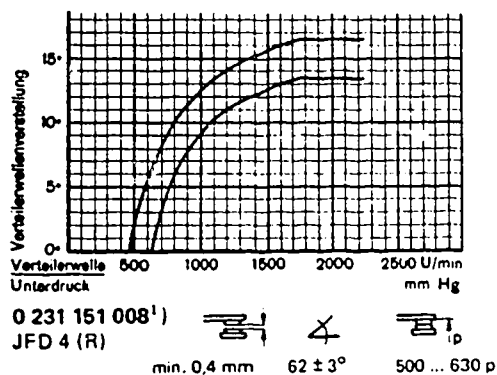
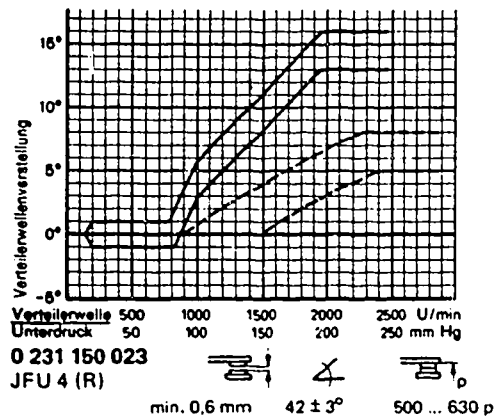
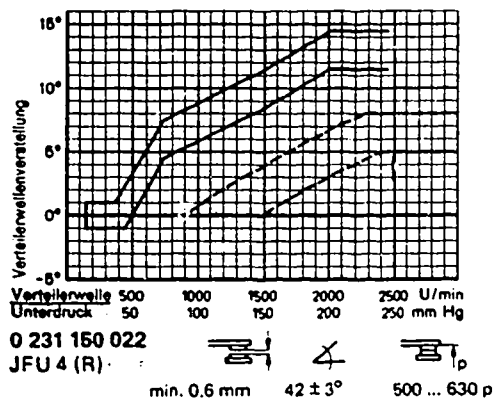


*) Bei eingebauter TSZ-Anlage, ± 2°
With transistorized ignition system installed, ± 2°
Avec système d'allumage transistorisé, ± 2°
Estando montado un equipo de encendido transistorizado, ± 2°



*) Bei eingebauter TSZ-Anlage, $\pm 2^\circ$
With transistorized ignition system installed, $\pm 2^\circ$
Avec système d'allumage transistorisé, $\pm 2^\circ$
Estando montado un equipo de encendido transistorizado, $\pm 2^\circ$





1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 200 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern, ab 3 400 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 200 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further; starting at 3 400 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 200 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 400 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

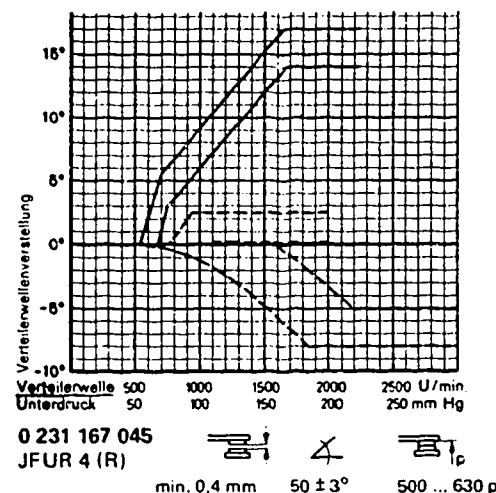
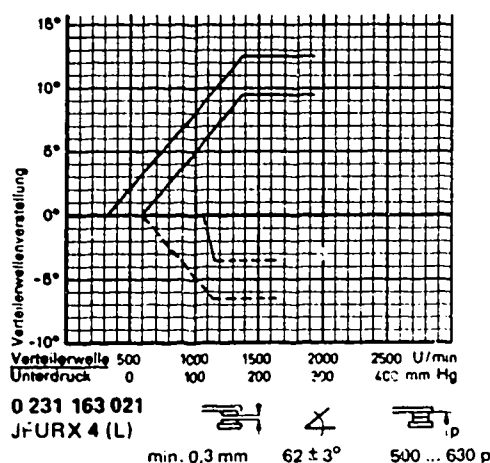
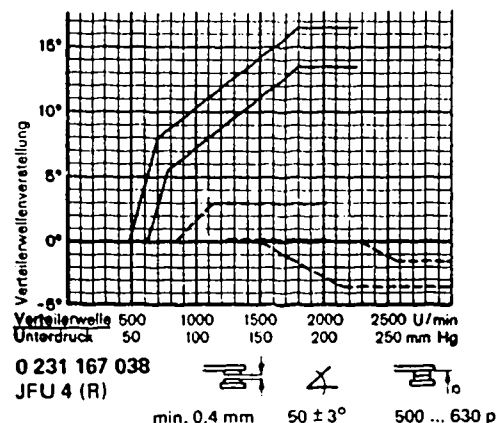
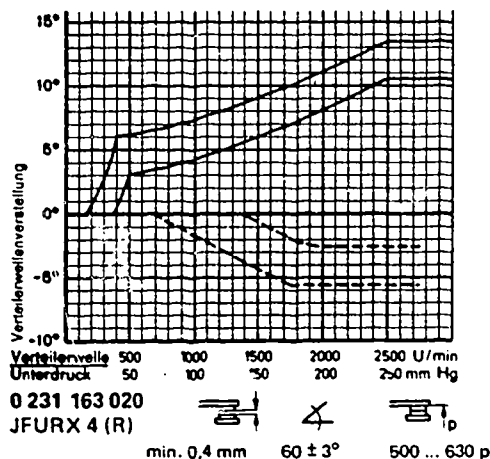
1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 200 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen; a partir de 3 400 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.



This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart 1, Postfach 50
 Printed in Germany
 Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

(1.72)

BOSCH

Archiv/VDT

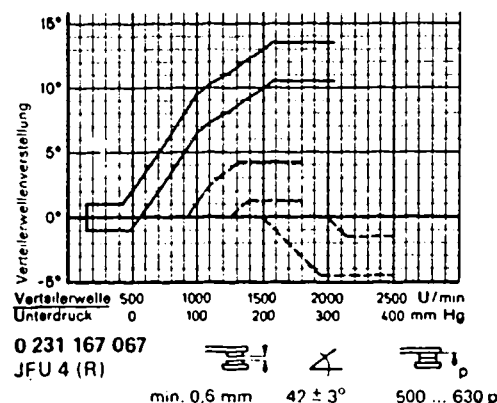
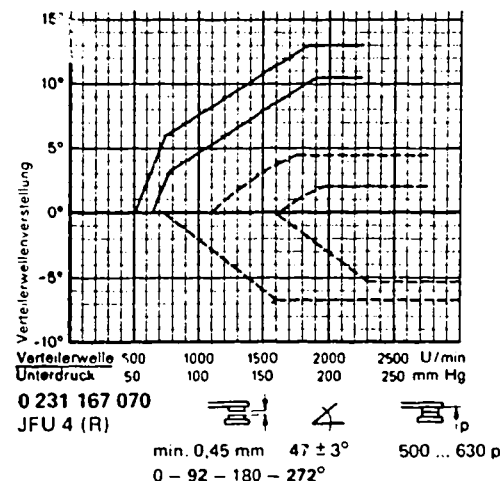
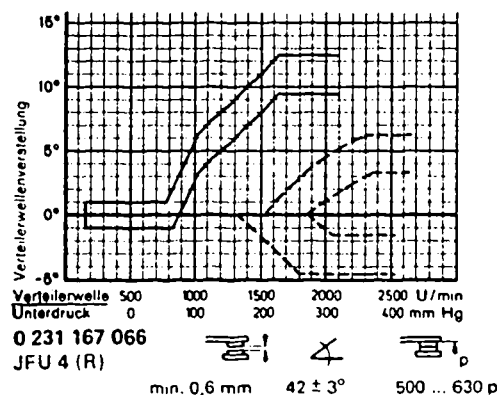
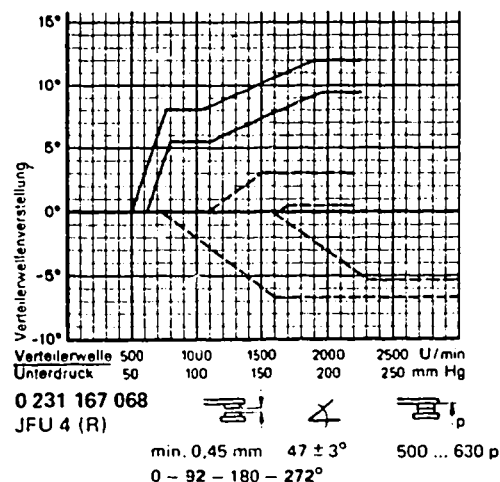
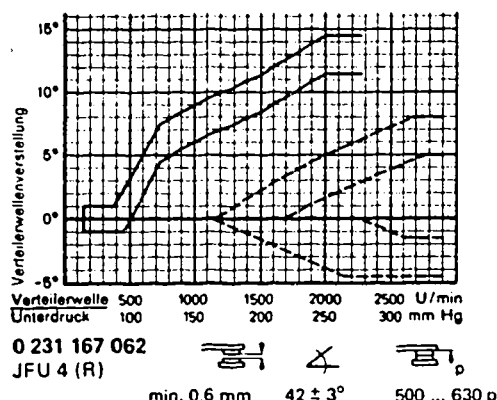
PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

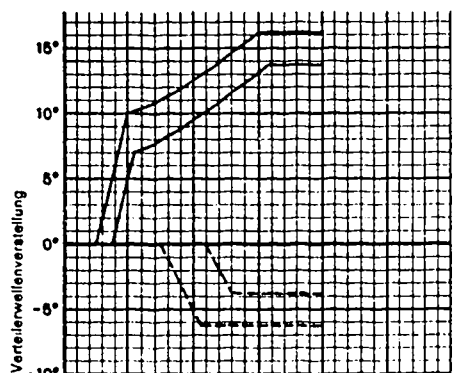
23

Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-32 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }

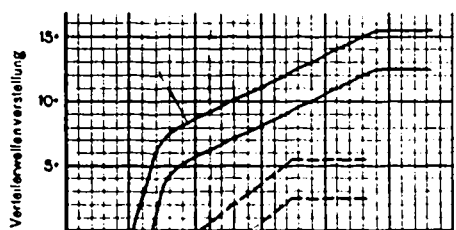




Verteilervelle 1000 2000 3000 4000 5000 U/min
Unterdruck 50 100 150 200 250 mm Hg

0 231 169 003¹⁾ 2)
0 231 169 004¹⁾ 2)
0 231 169 005¹⁾ 2)

JFUDR 6 (R) min. 0,3 mm 38 ± 3° 650 ... 800 p



Verteilervelle 500 1000 1500 2000 2500 U/min
Unterdruck 50 100 150 200 250 mm Hg

0 231 169 006¹⁾
JFUDR 6 (R)

min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkengrenze auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0 231 169 003 bis 3 150 U/min

bei 0 231 169 004 bis 3 450 U/min

bei 0 231 169 005 bis 3 540 U/min

bei 0 231 169 006 bis 3 150 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0 231 169 003 ab 3 350 U/min

bei 0 231 169 004 ab 3 660 U/min

bei 0 231 169 005 ab 3 760 U/min

bei 0 231 169 006 ab 3 350 U/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 169 003 up to 3 150 rev/min

for 0 231 169 004 up to 3 450 rev/min

for 0 231 169 005 up to 3 540 rev/min

for 0 231 169 006 up to 3 150 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0 231 169 003 as from 3 350 rev/min

for 0 231 169 004 as from 3 660 rev/min

for 0 231 169 005 as from 3 760 rev/min

for 0 231 169 006 as from 3 350 rev/min,

the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 169 003 jusqu'à 3 150 tr/mn

pour 0 231 169 004 jusqu'à 3 450 tr/mn

pour 0 231 169 005 jusqu'à 3 540 tr/mn

pour 0 231 169 006 jusqu'à 3 150 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 169 003 à partir de 3 350 tr/mn

pour 0 231 169 004 à partir de 3 660 tr/mn

pour 0 231 169 005 à partir de 3 760 tr/mn

pour 0 231 169 006 à partir de 3 350 tr/mn

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 169 003 hasta 3 150 rpm

con 0 231 169 004 hasta 3 450 rpm

con 0 231 169 005 hasta 3 540 rpm

con 0 231 169 006 hasta 3 150 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen:

con 0 231 169 003 a partir de 3 350 rpm

con 0 231 169 004 a partir de 3 660 rpm

con 0 231 169 005 a partir de 3 760 rpm

con 0 231 169 006 a partir de 3 350 rpm

y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

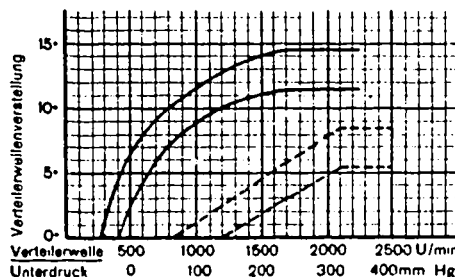
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

2) Kondensator mit 0,2 µF ± 10 % an Zündverteiler Klemme 1 anklammern.

2) Connect capacitor 0,2 µF ± 10 % to ignition distributor terminal 1.

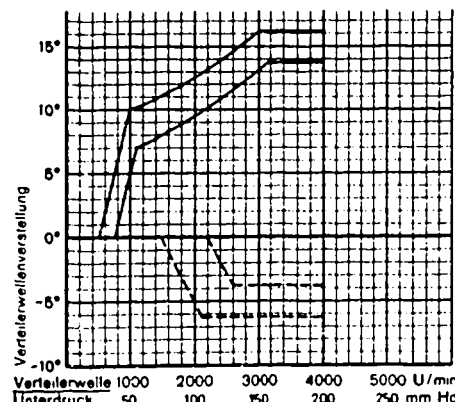
2) Connecter un condensateur de 0,2 µF ± 10 % à la borne 1 de l'allumeur.

2) Conectar un condensador de 0,2 µF ± 10 % al borne 1 del distribuidor de encendido.



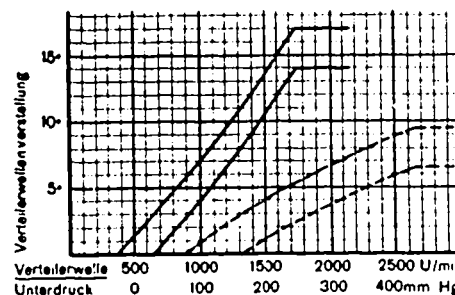
0 231 169 007¹⁾
JFUDR 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 169 008¹⁾
0 231 169 009¹⁾
0 231 169 010¹⁾
JFUD 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



0 231 170 001
JFUR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funknenstrecke auf 6 mm einstellen, Drehzahl steigern

bei 0 231 169 007 bis 3 200 U/min

bei 0 231 169 008 bis 3 150 U/min

bei 0 231 169 009 bis 3 450 U/min

bei 0 231 169 010 bis 3 540 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0 231 169 007 ab 3 400 U/min

bei 0 231 169 008 ab 3 350 U/min

bei 0 231 169 009 ab 3 660 U/min

bei 0 231 169 010 ab 3 760 U/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 169 007 up to 3 200 rev/min

for 0 231 169 008 up to 3 150 rev/min

for 0 231 169 009 up to 3 450 rev/min

for 0 231 169 010 up to 3 540 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0 231 169 007 as from 3 400 rev/min

for 0 231 169 008 as from 3 350 rev/min

for 0 231 169 009 as from 3 660 rev/min

for 0 231 169 010 as from 3 760 rev/min,

the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 169 007 jusqu'à 3 200 tr/mn

pour 0 231 169 008 jusqu'à 3 150 tr/mn

pour 0 231 169 009 jusqu'à 3 450 tr/mn

pour 0 231 169 010 jusqu'à 3 540 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 169 007 à partir de 3 400 tr/mn

pour 0 231 169 008 à partir de 3 350 tr/mn

pour 0 231 169 009 à partir de 3 660 tr/mn

pour 0 231 169 010 à partir de 3 760 tr/mn

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 169 007 hasta 3 200 rpm

con 0 231 169 008 hasta 3 150 rpm

con 0 231 169 009 hasta 3 450 rpm

con 0 231 169 010 hasta 3 540 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen;

con 0 231 169 007 a partir de 3 400 rpm

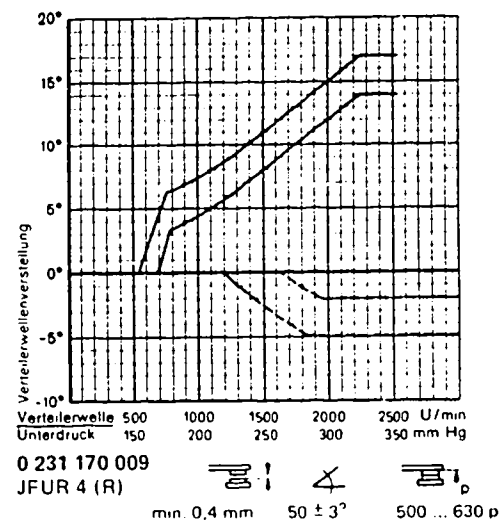
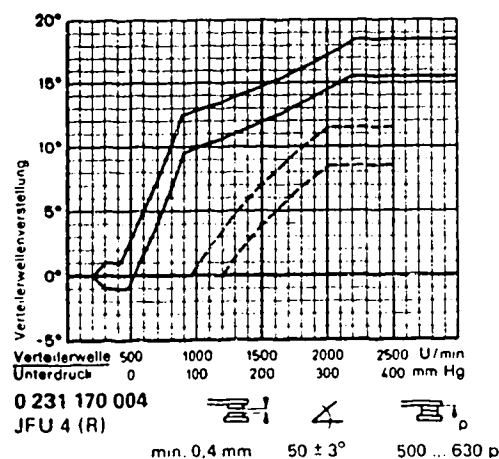
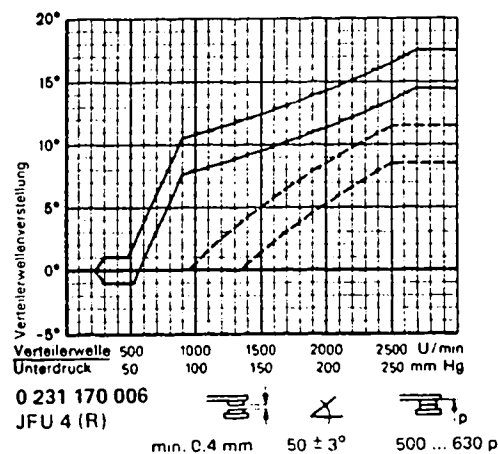
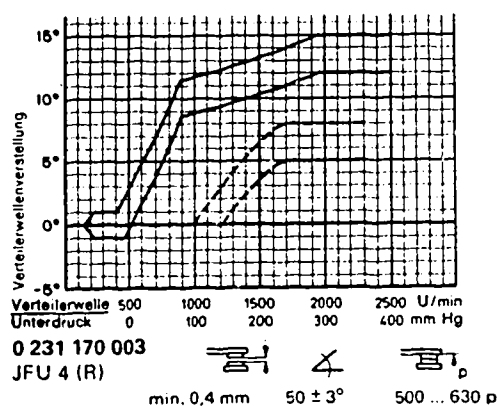
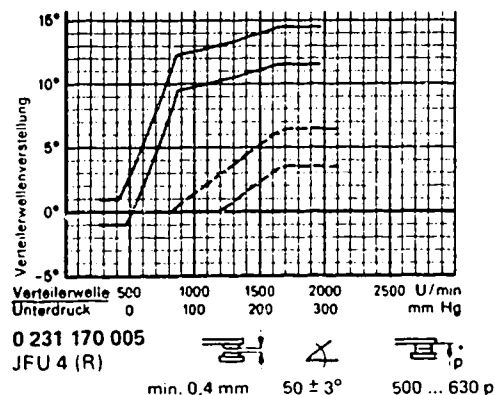
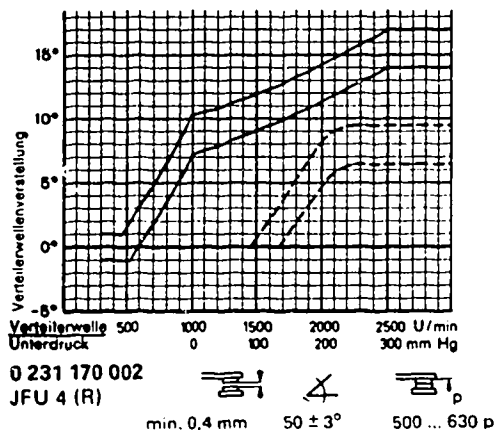
con 0 231 169 008 a partir de 3 350 rpm

con 0 231 169 009 a partir de 3 660 rpm

con 0 231 169 010 a partir de 3 760 rpm

y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.



This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohíbida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart 1, Postfach 50
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

(1.72)

BOSCH

Archiv/VDT

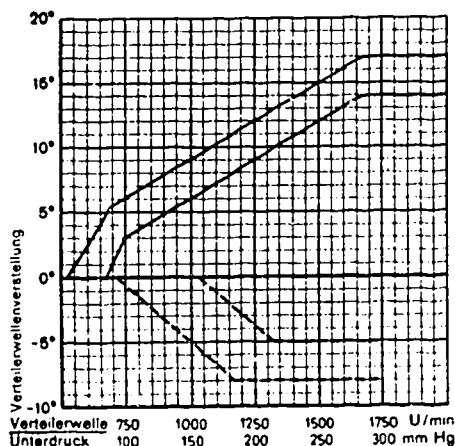
PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

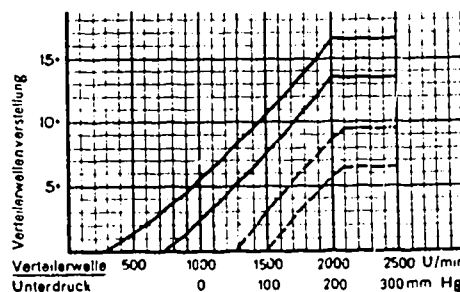
VDT-WPE 120/2-33 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }



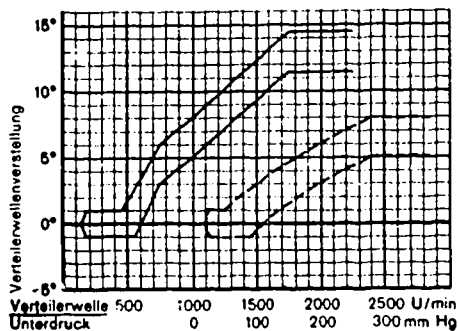
0 231 170 010
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



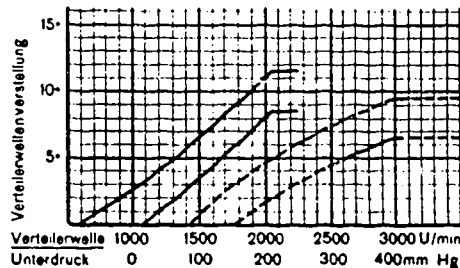
0 231 170 016
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



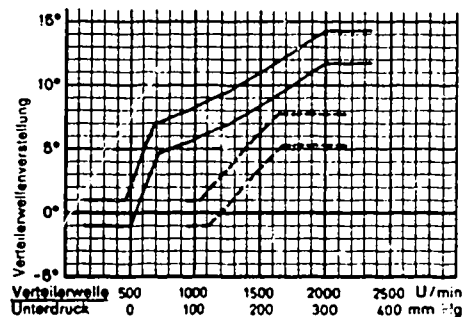
0 231 170 015
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p



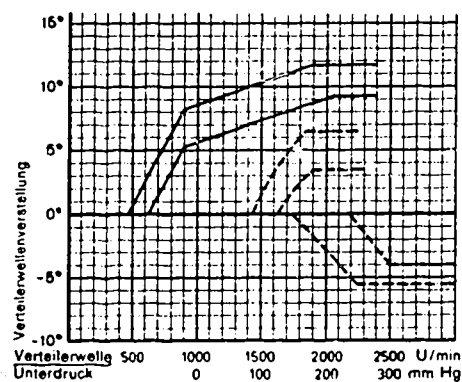
0 231 170 017
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



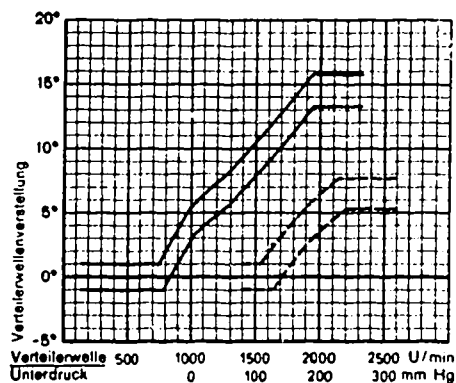
0 231 170 018
JFU 4 (R)

min. 0,6 mm $42 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



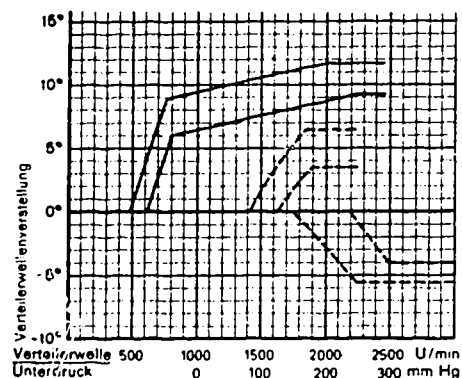
0 231 172 009
JFUX 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



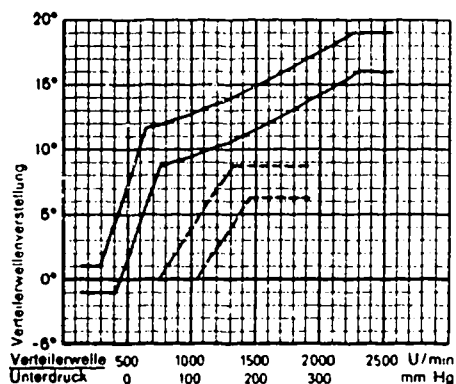
0 231 170 019
JFU 4 (R)

min. 0,6 mm $42 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



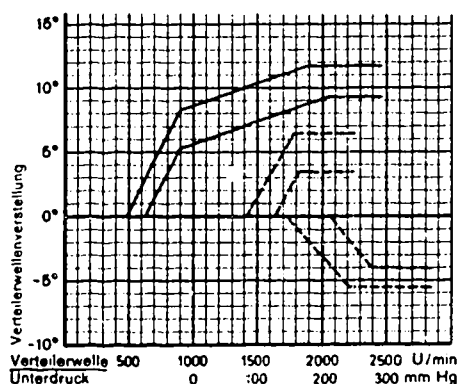
0 231 172 011
JFUX 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



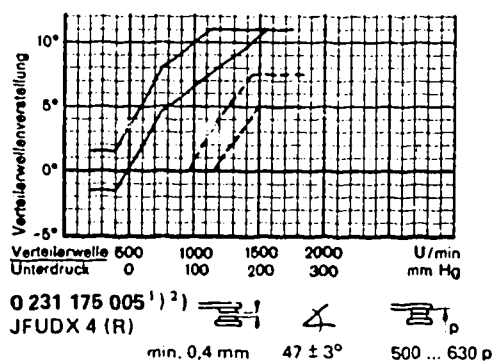
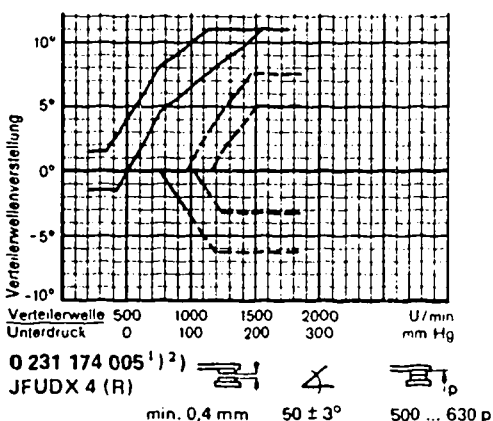
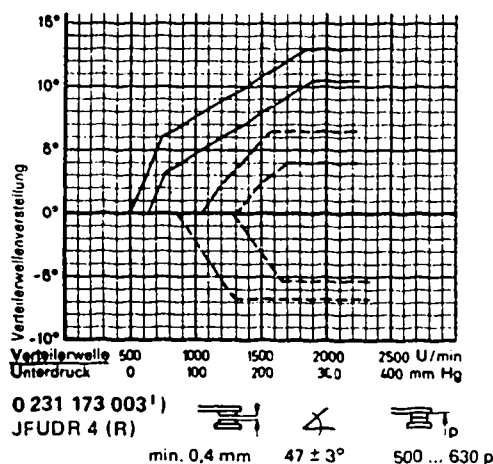
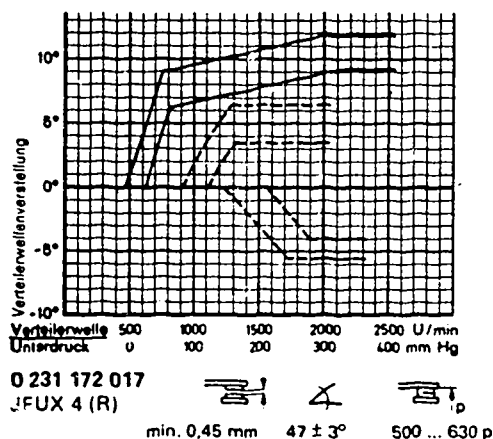
0 231 170 020
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 172 015
JFUX 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10, Klammerwerte für 0 231 173 003. Funkenstrecke auf 6 mm einstellen, Drehzahl steigern bis 2 840 (2 180) U/min. Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen. Drehzahl weiter steigern, ab 3 020 (2 320) U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben. Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10. Specifications given in brackets apply to 0 231 173 003. Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in.). Increase the rotational speed to 2 840 (2 180) rev/min. All the sparks must jump across the spark gap points without missing. Increase the rotational speed further; starting at 3 020 (2 320) rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised. Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10. Pour le type 0 231 173 003, les valeurs sont indiquées entre parenthèses. Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 2 840 (2 180) tr/mn. Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés. Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 020 (2 320) tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement. Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

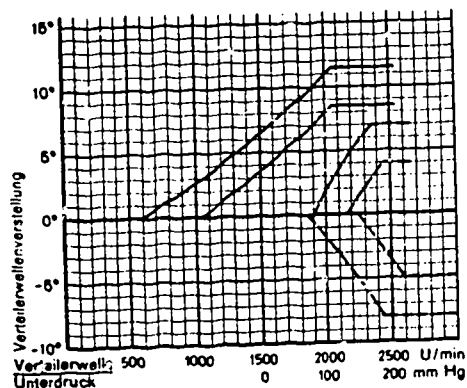
1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10. Los valores en paréntesis corresponden a 0 231 173 003. Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2 840 (2 180) rpm. En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos. Continuar elevando el régimen; a partir de 3 020 (2 320) rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor. Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

2) Prüfung der Fliehkraftverstelllinie auf Prüfstand EFZV 10: Verteiler mit 1 700 U/min antreiben und Gradscheibe auf 11° Vorstellung einstellen. Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstelllinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

2) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10. Drive the distributor at 1 700 rev/min and set the graduated disc to 11° position. Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

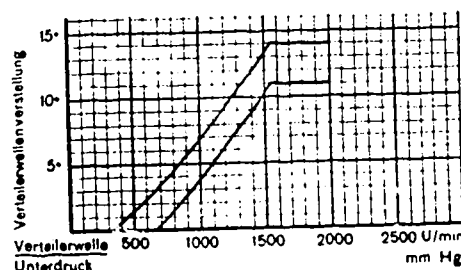
2) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10. Entraîner l'allumeur à 1 700 tr/mn et régler le disque gradué sur 11°. Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

2) Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10: Impulsar el distribuidor con 1 700 rpm y ajustar el disco graduado a 11° de avance. Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.



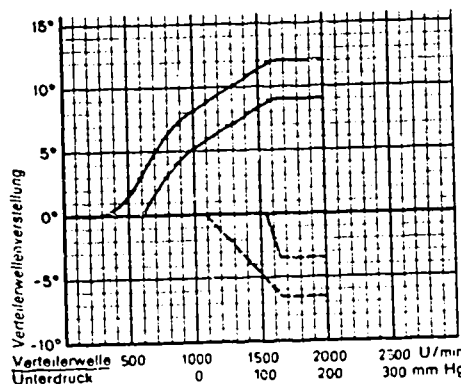
0 231 176 013
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



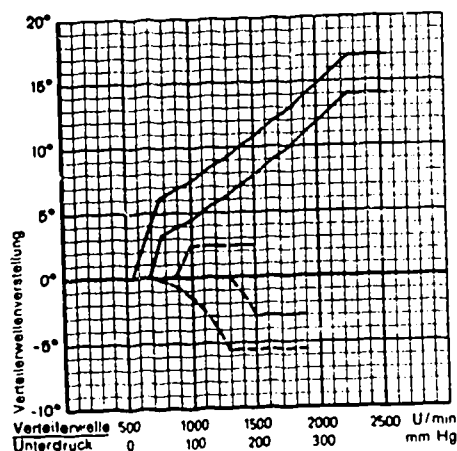
0 231 178 001
JFR 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



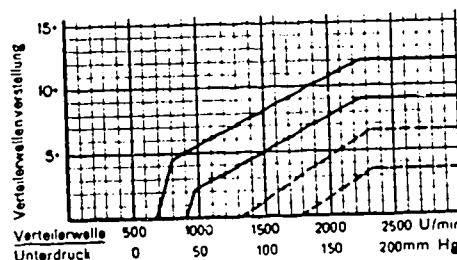
0 231 331 010
PFURX 6 (L)

min. 0,3 mm $42 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 176 014
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 303 002
PFURX 2 (R)

min. 0,35 mm $63 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohíbida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung Dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart 1, Postfach 50
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

(1.72)

BOSCH

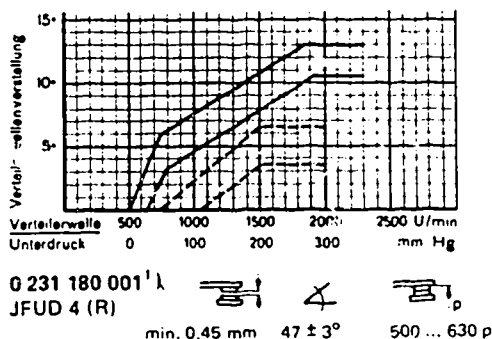
PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-34 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instruction, Instrucciones de ensayo }

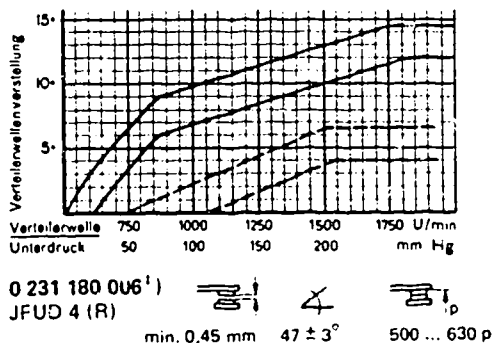


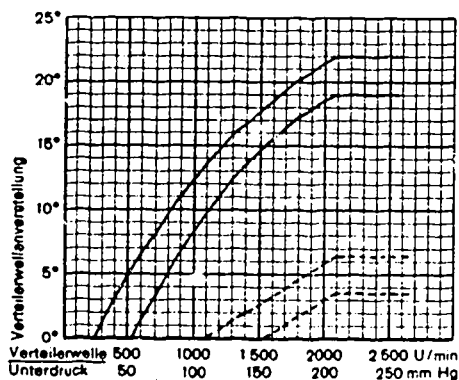
1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 2 180 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 2 320 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 2 180 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 2 320 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

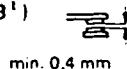
1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 2 180 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 2 320 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2 180 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 2 320 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.





0 231 180 003¹⁾
JFUD 4 (R)



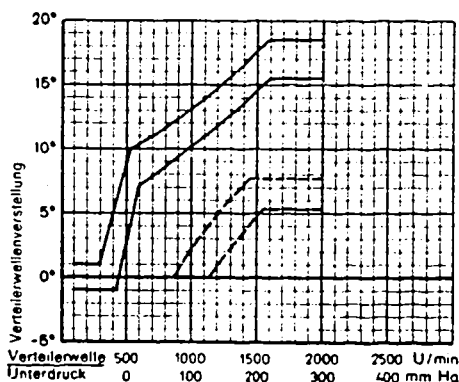
min. 0,4 mm



62 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 305 003
PFU 6 (R)



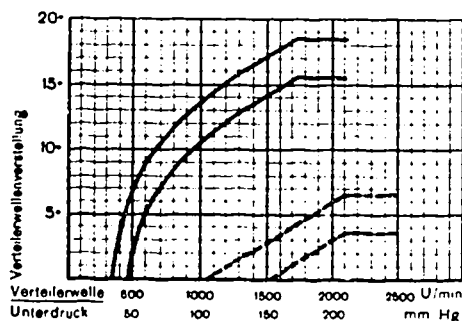
min. 0,3 mm



42 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 180 004¹⁾
JFUD 4 (R)



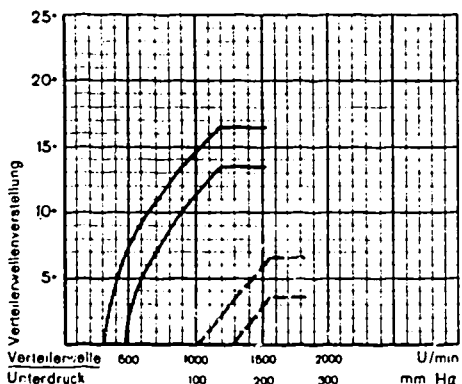
min. 0,4 mm



62 ± 3°



500 ... 630 p



0 231 180 005¹⁾
JFUD 4 (R)



min. 0,4 mm



62 ± 3°



500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 200 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern, ab 3 400 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 200 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further; starting at 3 400 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 200 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 400 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

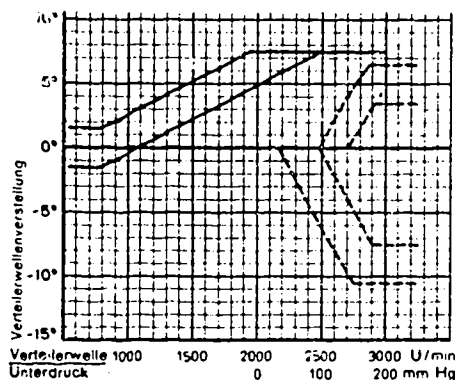
1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 200 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen; a partir de 3 400 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.



0 231 304 001¹⁾ 2)
PFURX 2 (R)

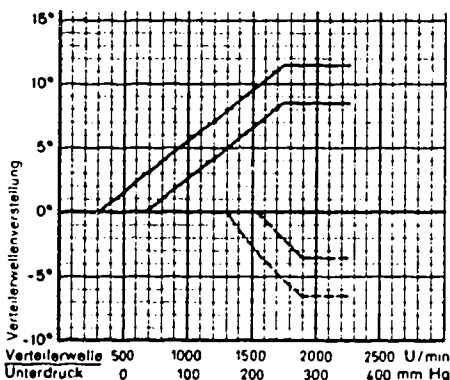
min. 0,35 mm 63 ± 3° 500 ... 630 p

2) Kondensator mit 0,2 µF ± 10 % an Zündverteiler Klemme 1 ankleben.

2) Connect capacitor 0,2 µF ± 10 % to ignition distributor terminal 1.

2) Connecter un condensateur de 0,2 µF ± 10 % à la borne 1 de l'allumeur.

2) Conectar un condensador de 0,2 µF ± 10 % al borne 1 del distribuidor de encendido.



0 231 306 001¹⁾ 3)
PFUDRX 6 (R)

min. 0,3 mm 42 ± 3° 650 ... 800 p

1) Prüfung der Fliehkraftverstelllinie auf Prüfstand EFZV 10: Verteiler mit 2 600 U/min antreiben und Gradscheibe auf 7,5° Verstellung einstellen. Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstelllinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

1) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10. Drive the distributor at 2 600 rev/min and set the graduated disc to 7,5° position. Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

1) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10. Entraîner l'allumeur à 2 600 tr/mn et régler le disque gradué sur 7,5°. Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

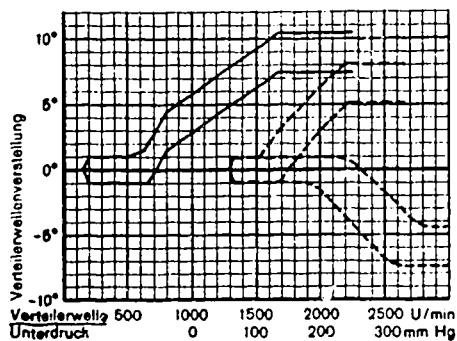
1) Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10: Impulsar el distribuidor con 2 600 rpm y ajustar el disco graduado a 7,5° de avance. Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.

3) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10: Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 150 U/min. Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen. Drehzahl weiter steigern, ab 3 350 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben. Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

3) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10. Set the spark gap to 6 mm (0,2362 in). Increase the rotational speed to 3 150 rev/min. All the sparks must jump across the spark gap points without missing. Increase the rotational speed further; starting at 3 350 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised. Repeat the test with decreasing rotational speed.

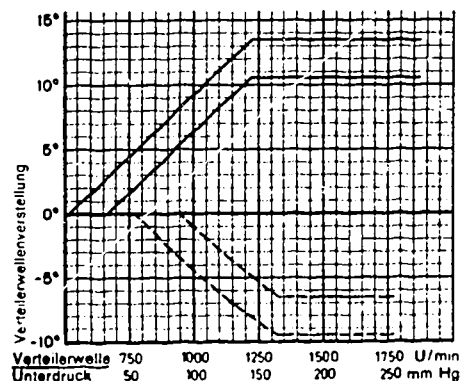
3) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10. Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 150 tr/mn. Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés. Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 350 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement. Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

3) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10: Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 150 rpm. En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos. Continuar elevando el régimen; a partir de 3 350 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor. Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.



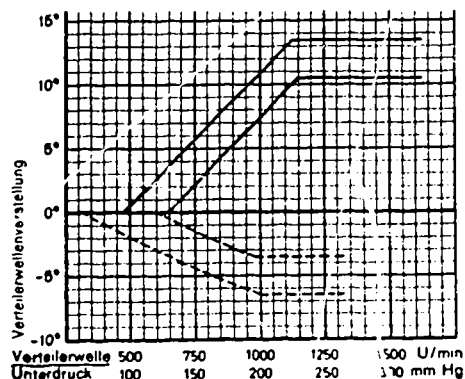
0 231 308 001
PFU 6 (R)

min. 0,6 mm $39 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



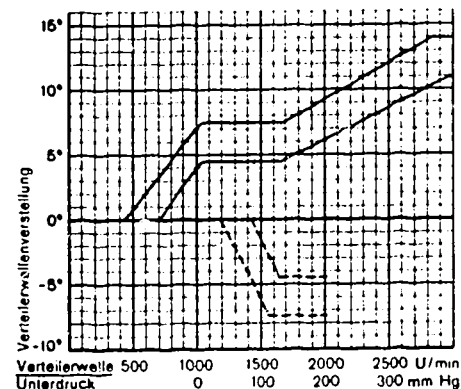
0 231 401 002
TFURX 8 (R)

min. 0,35 mm $30 \pm 2^\circ$ 650 ... 800 p



0 231 401 001
TFURX 8 (R)

min. 0,35 mm $30 \pm 2^\circ$ 650 ... 300 p



0 231 401 003
TFURX 8 (R)

min. 0,35 mm $30 \pm 2^\circ$ 650 ... 800 p

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart 1, Postfach 50
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

(1 72)

BOSCH

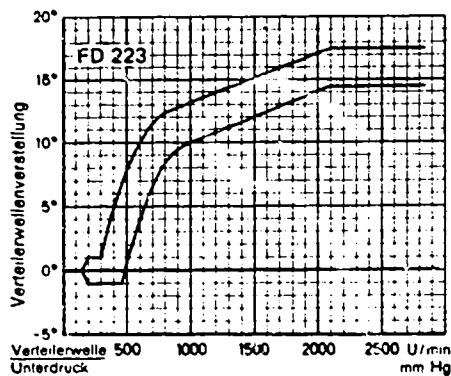
PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

Art.

23

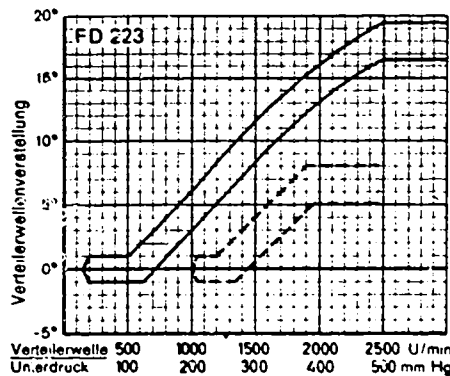
Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-35 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1



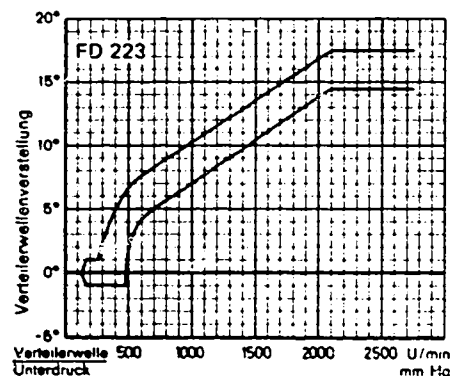
0 231 110 044
JF 4 (R)

min. 0,3 mm $65 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



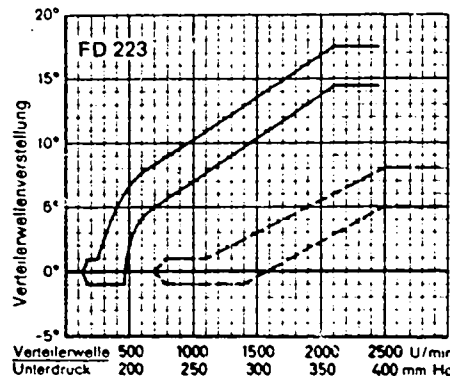
0 231 112 067
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $60 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



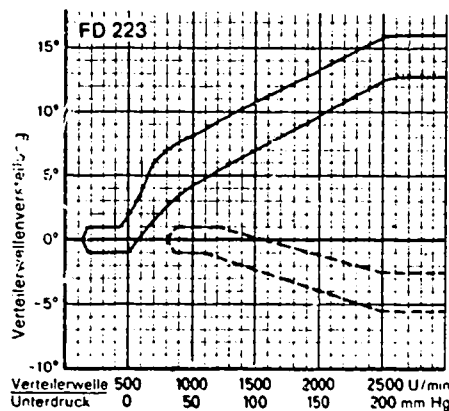
0 231 110 045
JF 4 (R)

min. 0,3 mm $65 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



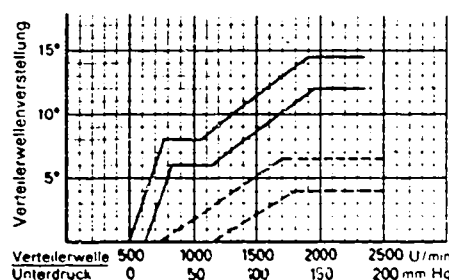
0 231 112 068
JFUR 4 (R)

min. 0,3 mm $65 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



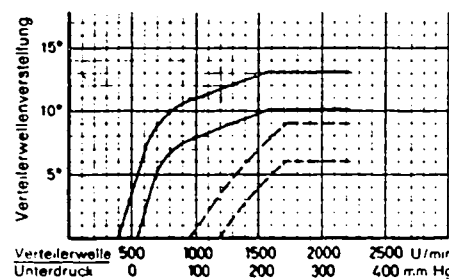
0 231 112 070
JFU 4 (R)

min. 0,3 mm $65 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



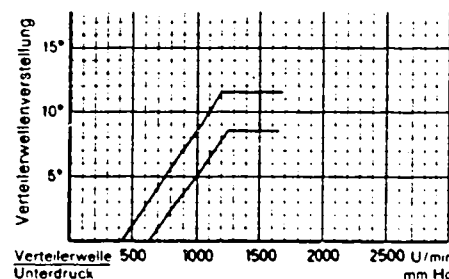
0 231 115 096
JFU 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



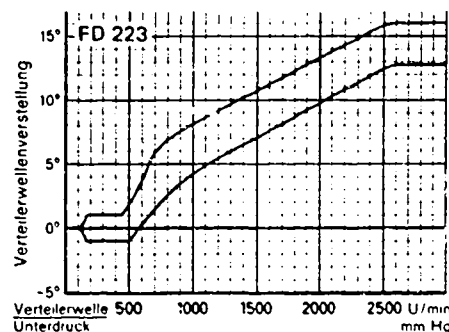
0 231 116 074
JFU 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



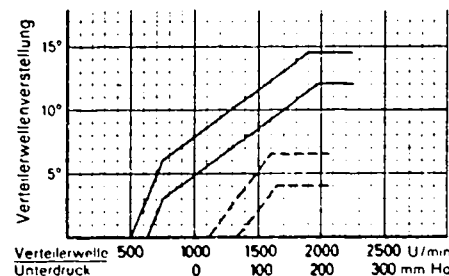
0 231 121 008
JF 6 (L)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



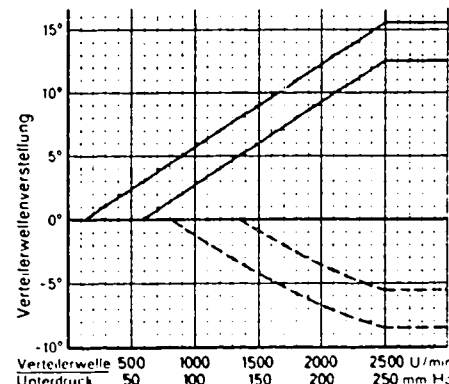
0 231 129 036
JFR 4 (R)

min. 0,3 mm $65 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 146 113
JFU 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



0 231 163 024²
JFUX 4 (R)

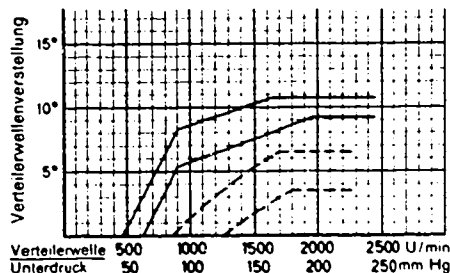
min. 0,4 mm $60 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

2) Fliehkraftverstelllinie muß auf- und abwärts geprüft werden und abwärts auf 0° zurückgehen.

2) Centrifugal advance curve must be tested upwards and downwards and must return downwards to 0°.

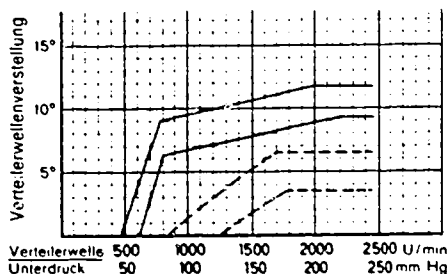
2) Vérifier la courbe d'avance centrifuge en montant puis en descendant. On doit retrouver, à la descente, 0°.

2) Comprobar hacia arriba y hacia abajo la curva del avance automático por fuerza centrifuga. Al descender, hay que volver a 0°.



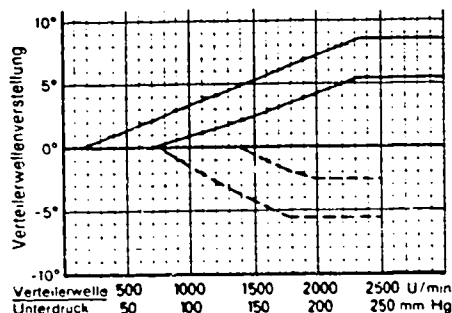
0 231 163 027
JFUX 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



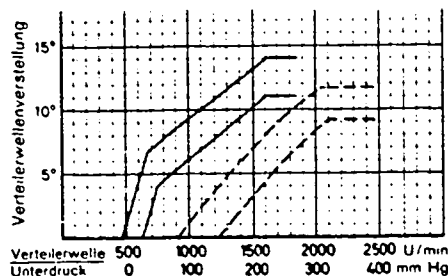
0 231 163 029
JFUX 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



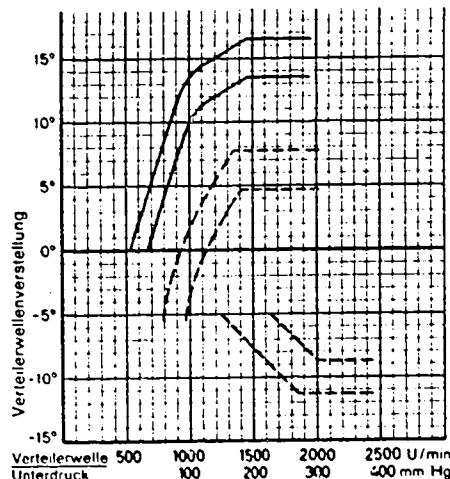
0 231 163 034
JFUX 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



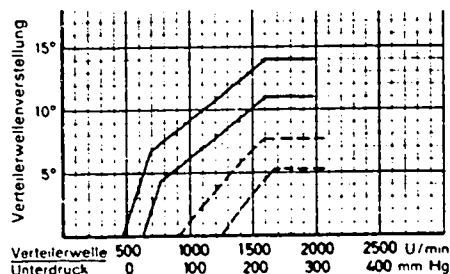
0 231 170 008
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



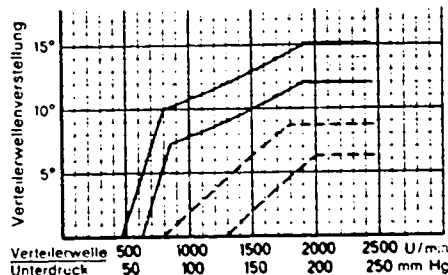
0 231 167 072
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



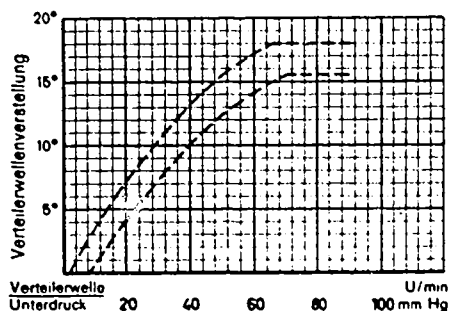
0 231 170 011
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

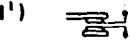


0 231 170 012
JFU 4 (R)

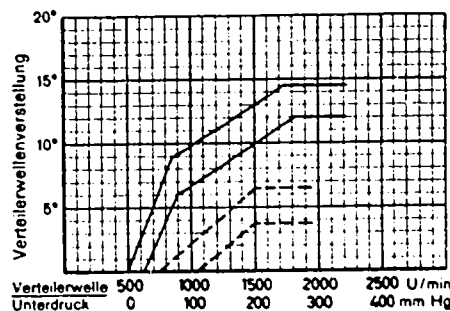
min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 156 001¹)
JUD 4 (R)



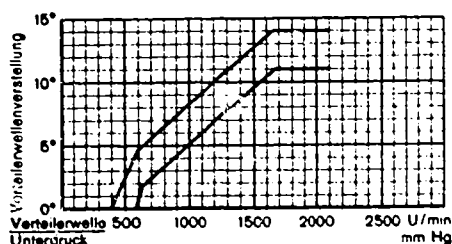
min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 168 003¹)
JFUD 4 (R)



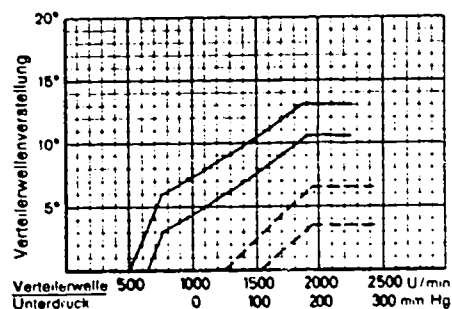
min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



0 231 164 002¹)
JFDM 4 (R)



min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 168 001¹)
JFUD 4 (R)



min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 2180 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 2320 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

2) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 2180 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 2320 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 2180 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 2320 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2180 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 2320 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart 1, Postfach 50
Printed in Germany

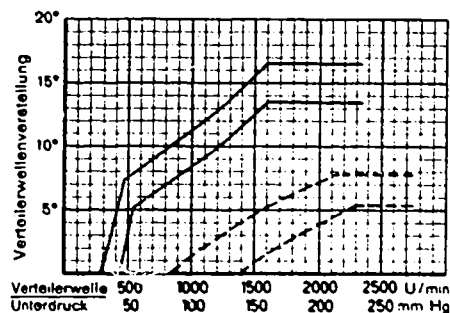
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

(10 72)

Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

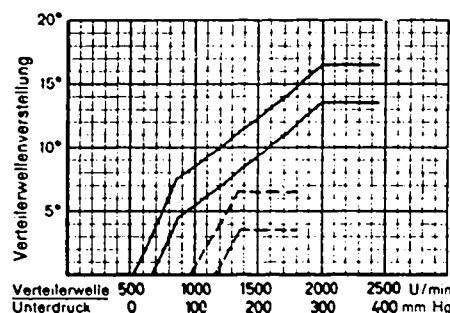
VDT-WPE 120/2-36 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Prüfleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instructions, Instrucciones de ensayo }



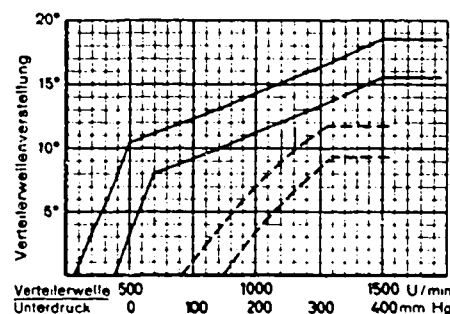
0 231 170 013
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



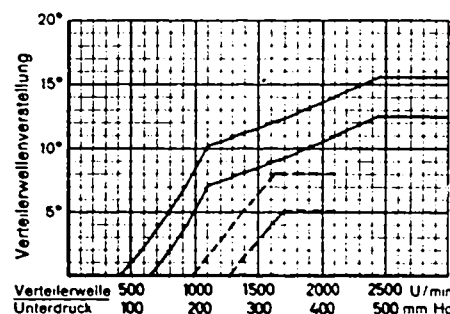
0 231 170 021
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



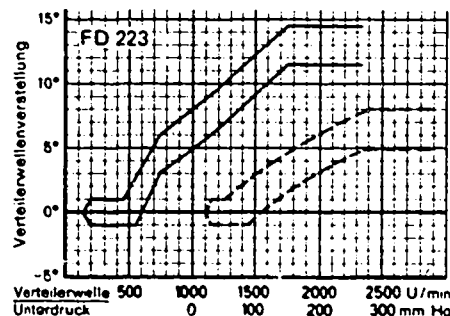
0 231 170 014
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



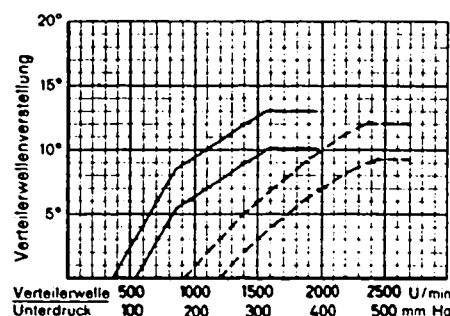
0 231 170 022
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



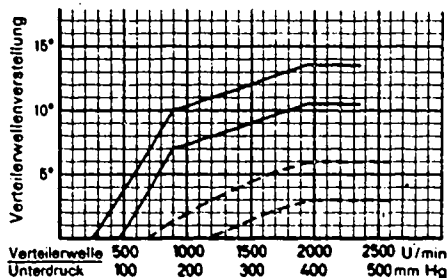
0 231 170 015
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



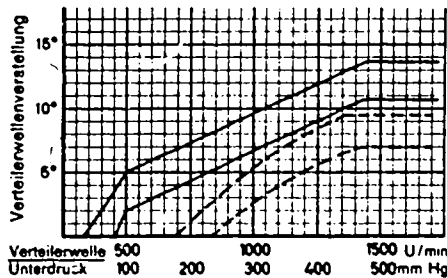
0 231 170 023
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



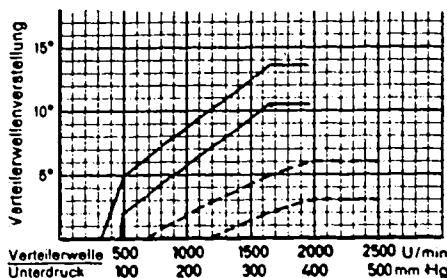
0 231 170 024
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



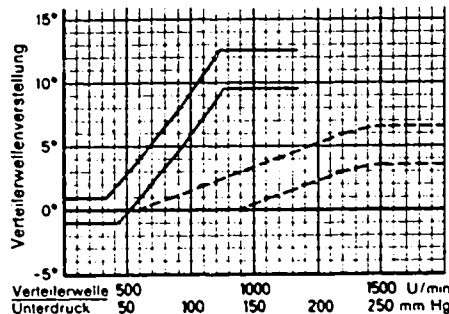
0 231 170 028
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



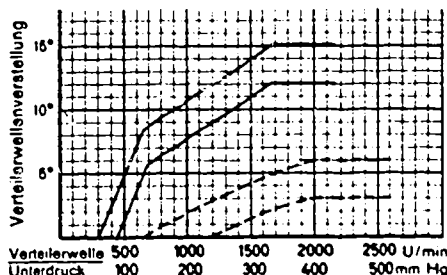
0 231 170 025
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



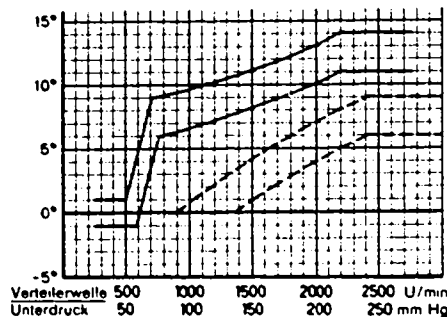
0 231 170 030
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



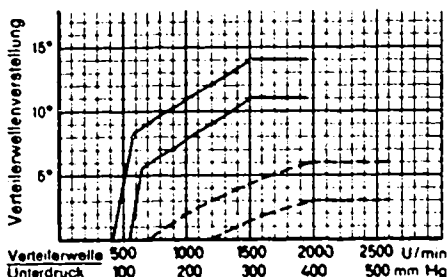
0 231 170 026
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



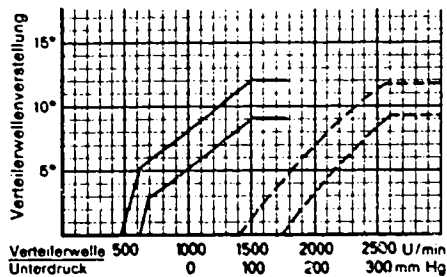
0 231 170 031
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



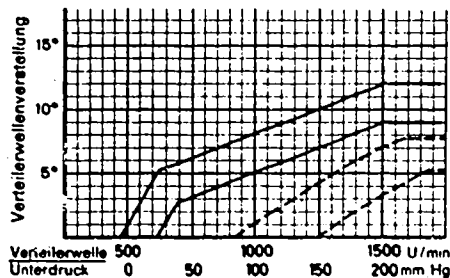
0 231 170 027
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



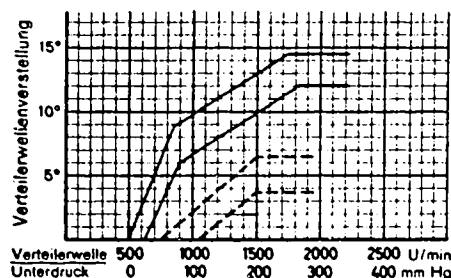
0 231 170 032
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



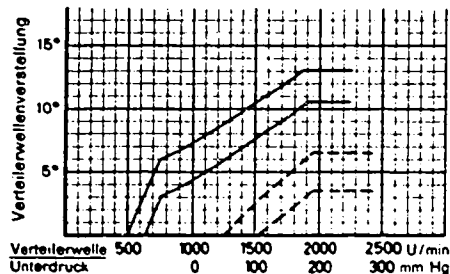
O 231 170 033
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



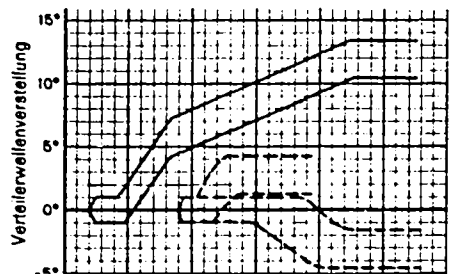
O 231 170 040
JFU 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



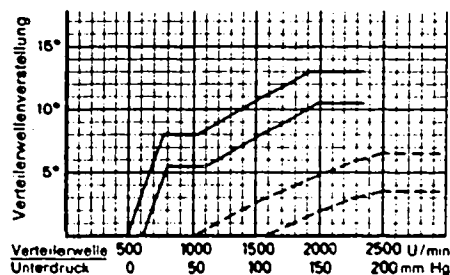
O 231 170 034
JFU 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



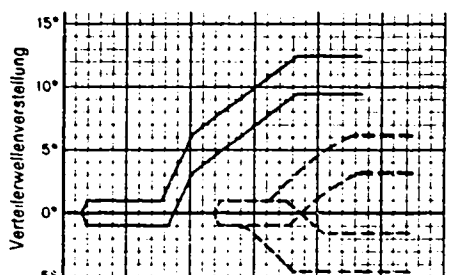
O 231 176 004
JFU 4 (R)

min. 0,6 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



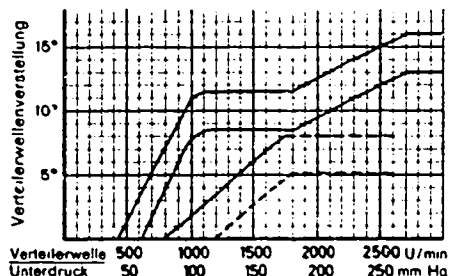
O 231 170 036
JFU 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



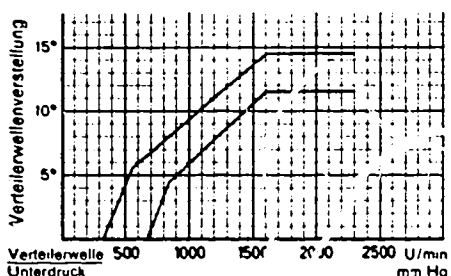
O 231 176 005
JFU 4 (R)

min. 0,6 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



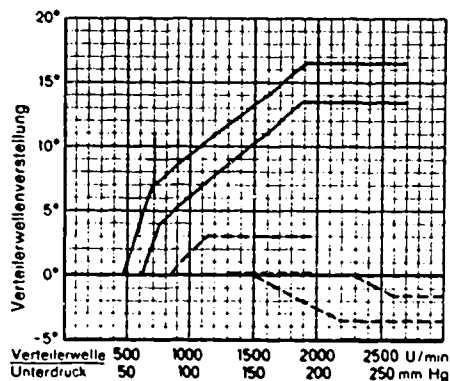
O 231 170 038
JFU 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



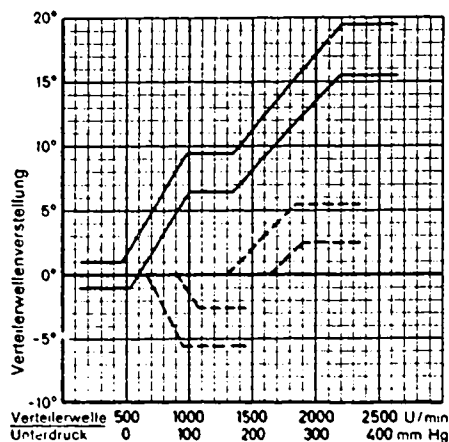
O 231 178 002
JF 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



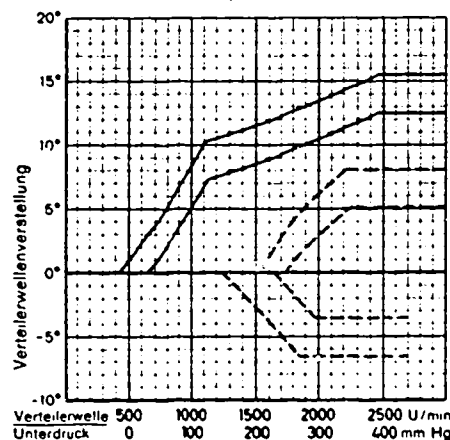
0 231 176 012
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



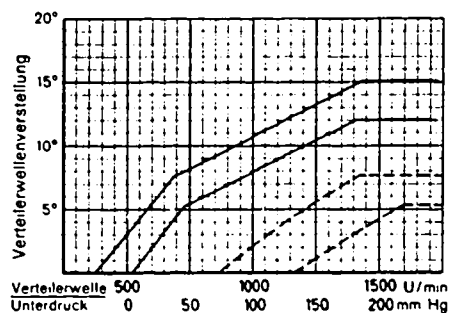
0 231 176 016
JFU 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



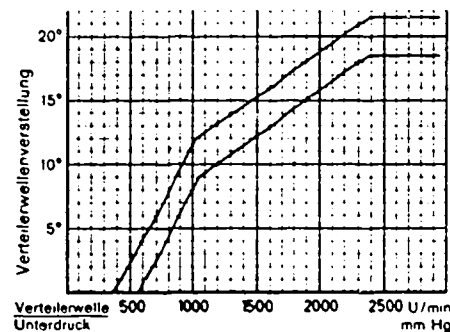
0 231 176 015
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



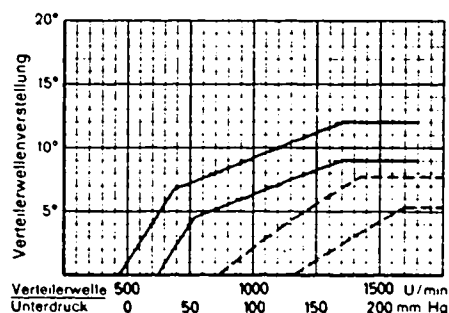
0 231 301 013
PFUX 6 (R)

min. 0,3 mm $42 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 178 005
JF 4 (L)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 305 002
PFU 6 (R)

min. 0,3 mm $42 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

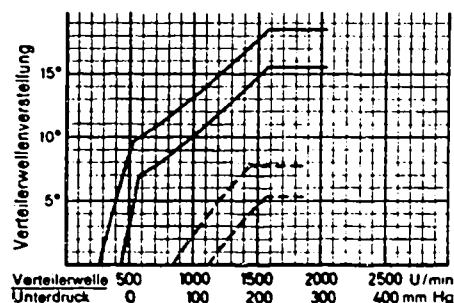
Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart 1, Postfach 50
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne Rép. Féd. par Robert Bosch GmbH Hausdruckerei

(10 72)

Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

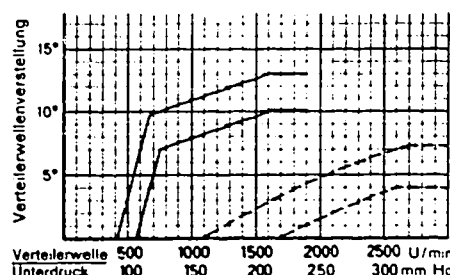
VDT-WPE 120/2-37 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instructions, Instrucciones de ensayo }



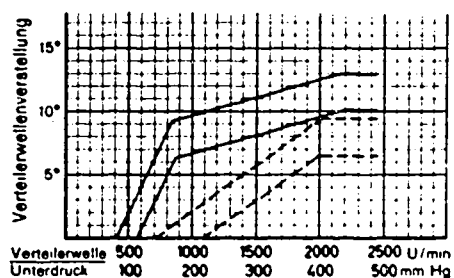
0 231 305 003
PFU 6 (R)

min. 0,3 mm 42 ± 3° 500 ... 630 p



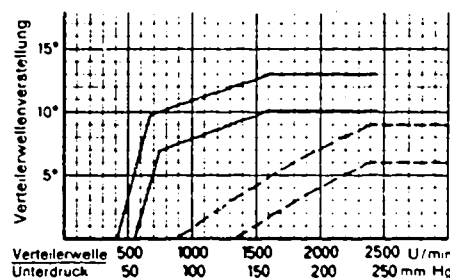
0 231 305 007
PFU 6 (R)

min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p



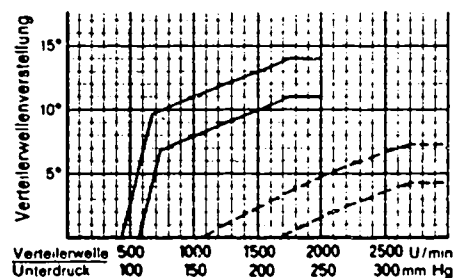
0 231 305 004
PFU 6 (R)

min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p



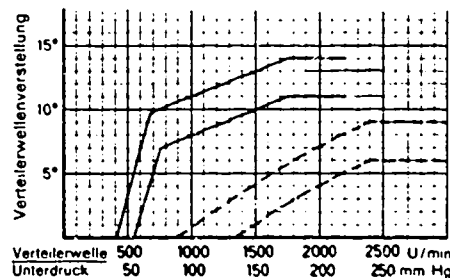
0 231 305 010
PFU 6 (R)

min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p



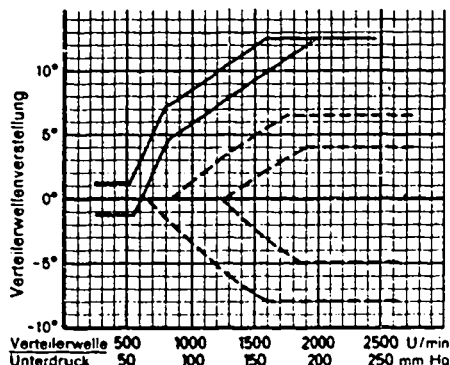
0 231 305 006
PFU 6 (R)




min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p

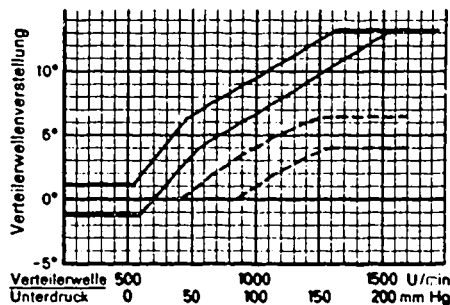





0 231 305 011
PFU 6 (R)

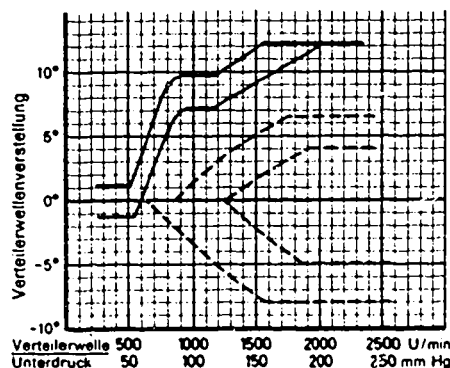
min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p






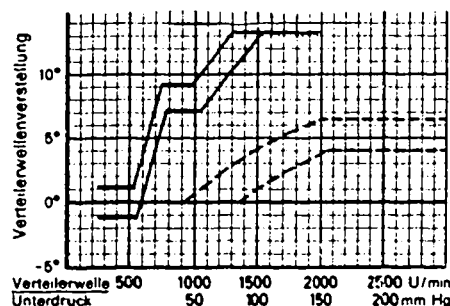
0 231 173 005¹⁾   
JFUD 4 (R) min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p






0 231 146 115¹⁾   
JFU 4 (R) min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 173 007¹⁾   
JFUD 4 (R) min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



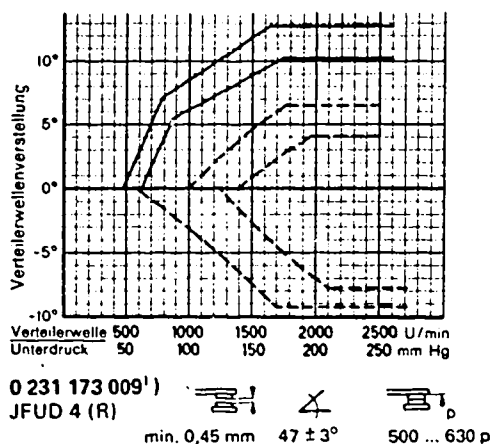
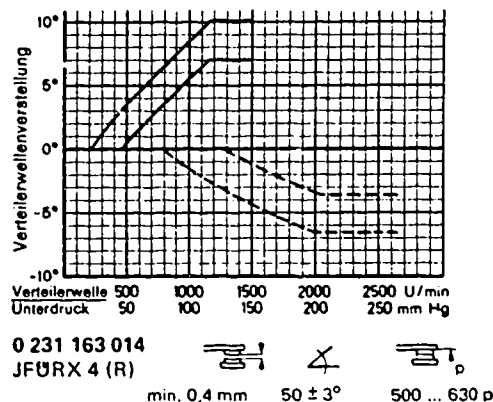
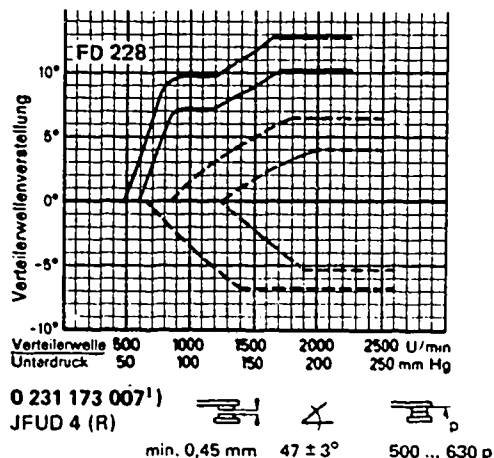
0 231 115 098¹⁾   
JFU 4 (R) min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p

3) Prüfung der Fliehkraftverstelllinie auf Prüfstand EFZV 10:
Verteiler 0 231 173 005 und 0 231 173 007 mit 2 000 U/min antreiben und Gradscheibe auf 12,5° Verstellung einstellen.
Verteiler 0 231 115 098 und 0 231 146 115 mit 1 600 U/min antreiben und Gradscheibe auf 13,5° Verstellung einstellen.
Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstelllinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

3) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Drive the distributors 0 231 173 005 and 0 231 173 007 at 2 000 rev/min and set the graduated disc to 12,5° position.
Drive the distributors 0 231 115 098 and 0 231 146 115 at 1 600 rev/min and set the graduated disc to 13,5° position.
Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

3) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10.
Entraîner les allumeurs 0 231 173 005 et 0 231 173 007 à 2 000 tr/mn et régler le disque gradué sur 12,5°.
Entraîner les allumeurs 0 231 115 098 et 0 231 146 115 à 1 600 tr/mn et régler le disque gradué sur 13,5°.
Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

3) Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10:
Impulsar los distribuidores 0 231 173 005 y 0 231 173 007 con 2 000 rpm y ajustar el disco graduado a 12,5° de avance.
Impulsar los distribuidores 0 231 115 098 y 0 231 146 115 con 1 600 rpm y ajustar el disco graduado a 13,5° de avance.
Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.



1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkengröße auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 2 620 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern, ab 2 780 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 2 620 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further; starting at 2 780 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

2) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 2 620 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 2 780 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

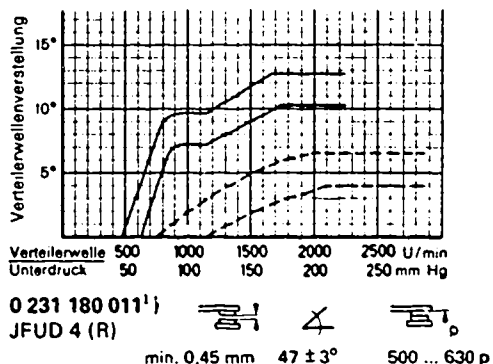
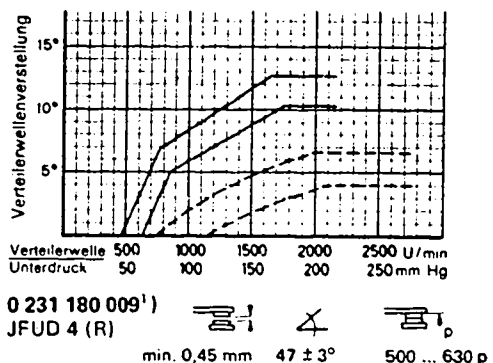
1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

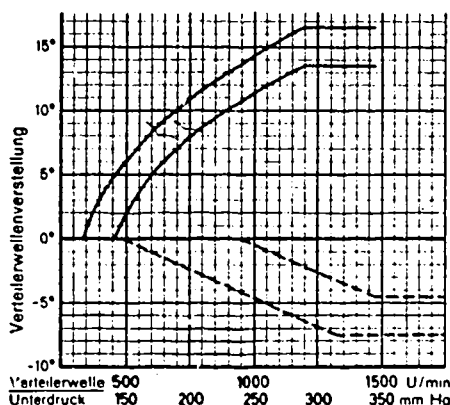
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2 620 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen; a partir de 2 780 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

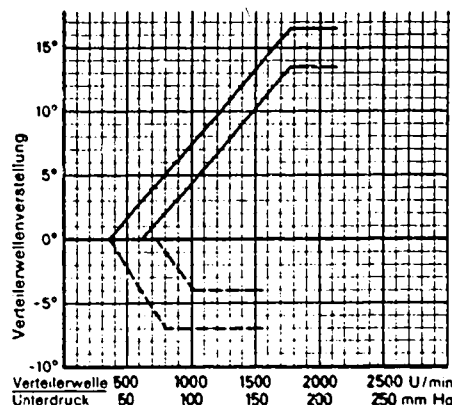
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.





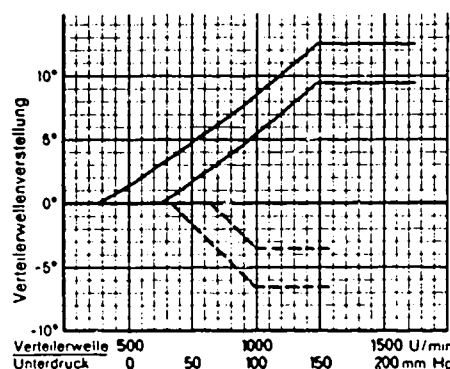
0 231 180 008¹⁾
JFUD 4 (R)

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



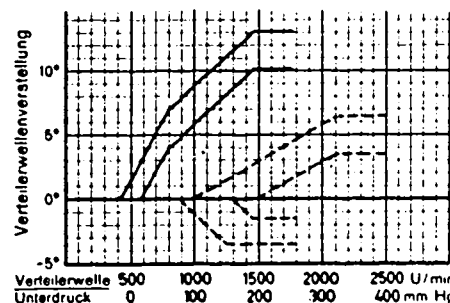
0 231 310 002¹⁾
PFUD 6 (R)

min. 0,45 mm $34 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



0 231 306 002¹⁾
PFUDX 6 (R)

min. 0,45 mm $34 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



0 231 309 001¹⁾
PFUD 6 (R)

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p

¹⁾ Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 220 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 3 420 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

¹⁾ Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 220 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 3 420 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

¹⁾ Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 220 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 420 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

¹⁾ Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 220 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 3 420 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

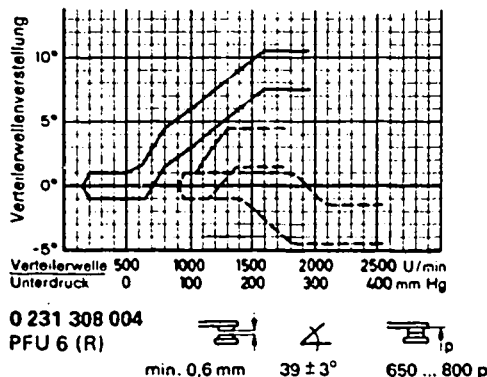
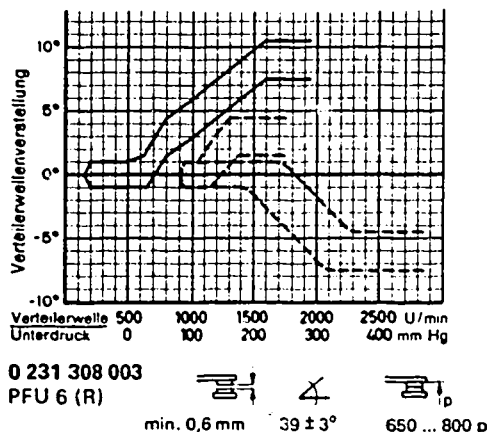
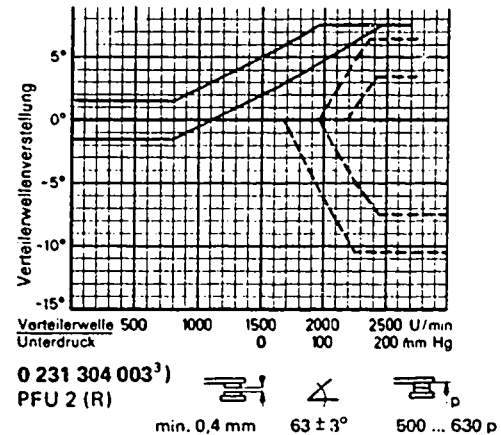
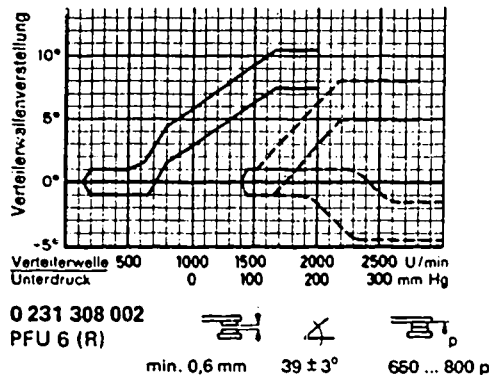
Robert Bosch GmbH, 7 Stuttgart 1, Postfach 50
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne

(10.72)

**Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido**

**VDT-WPE 120/2-38 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1**

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instructions, Instrucciones de ensayo }

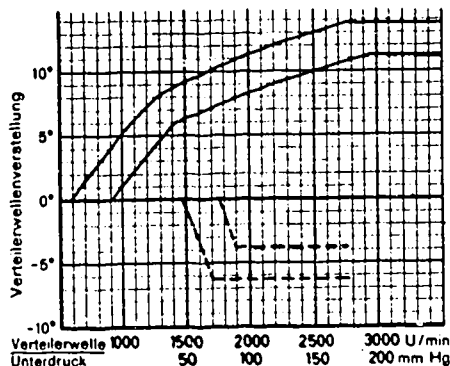


3) Prüfung der Fliehkraftverstelllinie auf Prüfstand EFZV 10:
Verteiler mit 2 500 U/min antreiben und Gradscheibe auf 7,5°
Verstellung einstellen.
Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftver-
stelllinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

3) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition
Distributor Test Unit EFZV 10.
Drive the distributor at 2 500 rev/min and set the graduated disc
to 7,5° position.
Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing
rotational speed test the centrifugal advance curve.

3) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai
EFZV 10.
Entraîner l'allumeur à 2 500 tr/mn et régler le disque gradué sur
7,5°.
Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant
la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

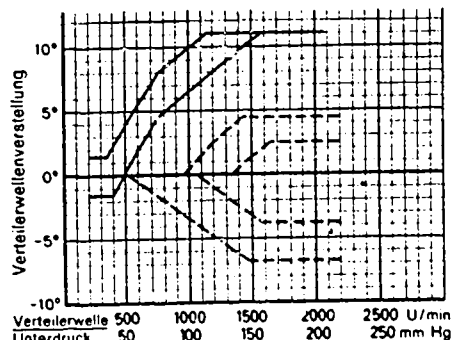
3) Control de la curva del avance automático mecánico, en el
banco de pruebas EFZV 10:
Impulsar el distribuidor con 2 500 rpm y ajustar el disco
graduado a 7,5° de avance.
Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del
avance automático mecánico, a medida que aumenta el número
de revoluciones.



0 231 169 011¹⁾
JFUDR 6 (R)



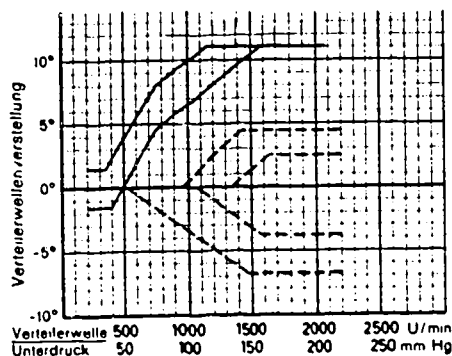
min. 0,3 mm 38 ± 3° 650 ... 800 p



0 231 174 007¹⁾
JFUDX 4 (R)



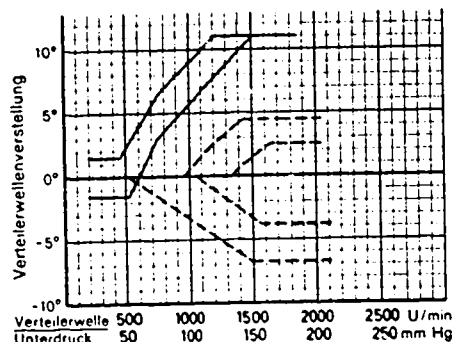
min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 172 019³⁾
JFUX 4 (R)



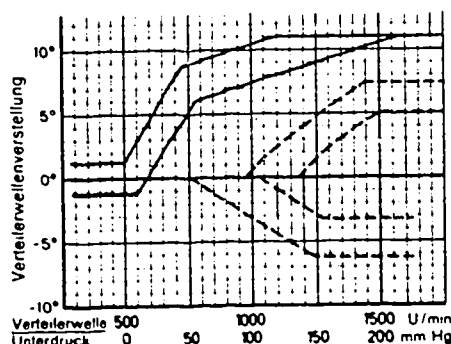
min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 174 009¹⁾
JFUDX 4 (R)



min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 172 005³⁾
JFURX 4 (R)



min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p

3) Prüfung der Fliehkraftverstellinie auf Prüfstand EFZV 10:
Verteiler mit 1 600 U/min antreiben und Gradscheibe auf 11°
Verstellung einstellen.
Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftver-
stellinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

3) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition
Distributor Test Unit EFZV 10.
Drive the distributor at 1 600 rev/min and set the graduated disc
to 11° position.
Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing
rotational speed test the centrifugal advance curve.

3) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai
EFZV 10.
Entraîner l'allumeur à 1 600 tr/mn et régler le disque gradué sur
11°.
Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant la
vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

3) Control de la curva del avance automático mecánico, en el
banco de pruebas EFZV 10:
Impulsar el distribuidor con 1 600 rpm y ajustar el disco
graduado a 11° de avance.
Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del
avance automático mecánico, a medida que aumenta el número
de revoluciones.

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0 231 169 011 bis 3 540 U/min

bei 0 231 174 007 bis 2 830 U/min

bei 0 231 174 009 bis 2 830 U/min

bei 0 231 310 001 bis 3 150 U/min

bei 0 231 402 001 bis 2 830 U/min

bei 0 231 402 002 bis 2 830 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0 231 169 011 ab 3 760 U/min

bei 0 231 174 007 ab 3 020 U/min

bei 0 231 174 009 ab 3 020 U/min

bei 0 231 310 001 ab 3 350 U/min

bei 0 231 402 001 ab 3 020 U/min

bei 0 231 402 002 ab 3 020 U/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 169 011 up to 3 540 rev/min

for 0 231 174 007 up to 2 830 rev/min

for 0 231 174 009 up to 2 830 rev/min

for 0 231 310 001 up to 3 150 rev/min

for 0 231 402 001 up to 2 830 rev/min

for 0 231 402 002 up to 2 830 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0 231 169 011 as from 3 760 rev/min

for 0 231 174 007 as from 3 020 rev/min

for 0 231 174 009 as from 3 020 rev/min

for 0 231 310 001 as from 3 350 rev/min

for 0 231 402 001 as from 3 020 rev/min

for 0 231 402 002 as from 3 020 rev/min

the sparks should miss increasingly as the rotational is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 169 011 jusqu'à 3 540 tr/mn

pour 0 231 174 007 jusqu'à 2 830 tr/mn

pour 0 231 174 009 jusqu'à 2 830 tr/mn

pour 0 231 310 001 jusqu'à 3 150 tr/mn

pour 0 231 402 001 jusqu'à 2 830 tr/mn

pour 0 231 402 002 jusqu'à 2 830 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 169 011 à partir de 3 760 tr/mn

pour 0 231 174 007 à partir de 3 020 tr/mn

pour 0 231 174 009 à partir de 3 020 tr/mn

pour 0 231 310 001 à partir de 3 350 tr/mn

pour 0 231 402 001 à partir de 3 020 tr/mn

pour 0 231 402 002 à partir de 3 020 tr/mn

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 169 011 hasta 3 540 rpm

con 0 231 174 007 hasta 2 830 rpm

con 0 231 174 009 hasta 2 830 rpm

con 0 231 310 001 hasta 3 150 rpm

con 0 231 402 001 hasta 2 830 rpm

con 0 231 402 002 hasta 2 830 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen:

con 0 231 169 011 a partir de 3 760 rpm

con 0 231 174 007 a partir de 3 020 rpm

con 0 231 174 009 a partir de 3 020 rpm

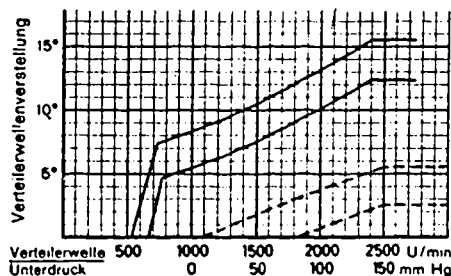
con 0 231 310 001 a partir de 3 350 rpm

con 0 231 402 001 a partir de 3 020 rpm

con 0 231 402 002 a partir de 3 020 rpm

y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

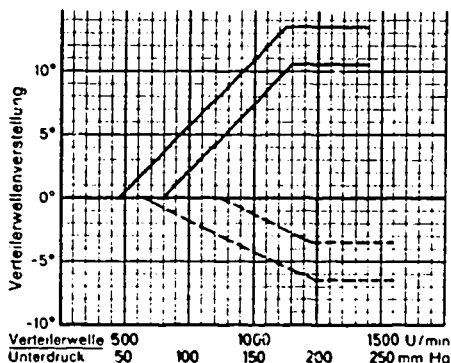
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.



0 231 310 001¹⁾
PFUD 6 (R)



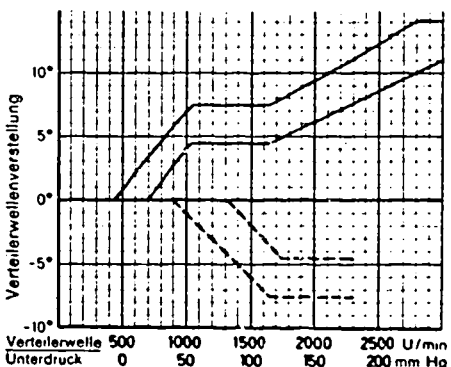
min. 0,3 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 402 001¹⁾
TFUD 8 (R)



min. 0,35 mm 30 ± 3° 650 ... 800 p



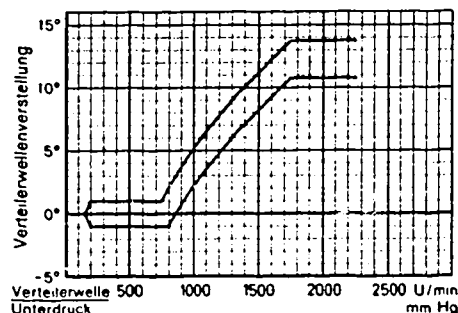
0 231 402 002¹⁾
TFUD 8 (R)



min. 0,35 mm 30 ± 3° 650 ... 800 p

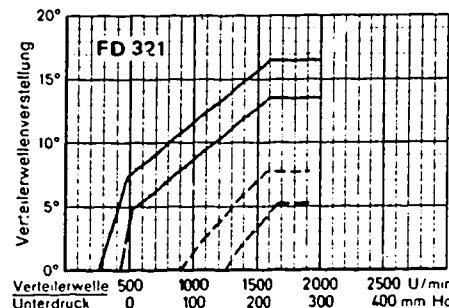
Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-39 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1



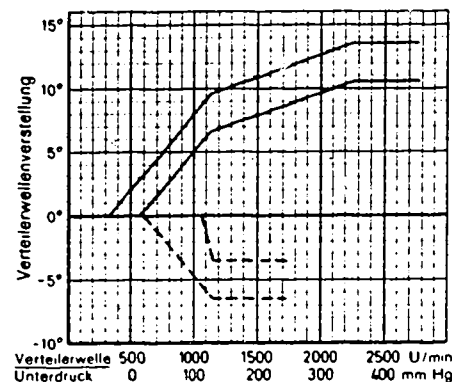
0 231 117 009
JFM 4 (R)

min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



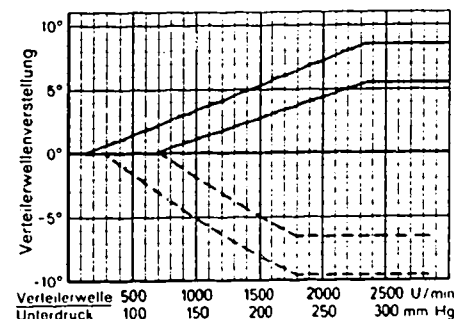
0 231 170 013
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 163 033
JFUX 4 (L)

min. 0,40 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 163 035²⁾
JFUX 4 (R)

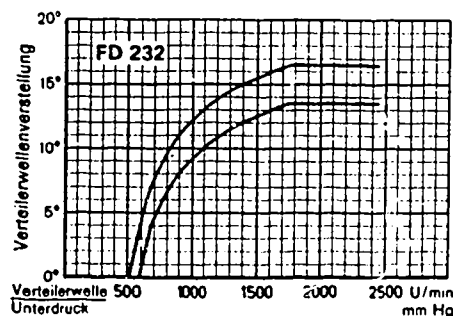
min. 0,40 mm 60 ± 3° 500 ... 630 p

2) Fliehkraftverstellinie muß auf- und abwärts geprüft werden und abwärts auf 0° zurückgehen.

2) Centrifugal advance curve must be tested upwards and downwards and must return downwards to 0°.

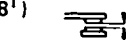
2) Vérifier la courbe d'avance centrifuge en montant puis en descendant. On doit retrouver, à la descente, 0°.

2) Comprobar hacia arriba y hacia abajo la curva del avance automático por fuerza centrifuga. Al descender, hay que volver a 0°.

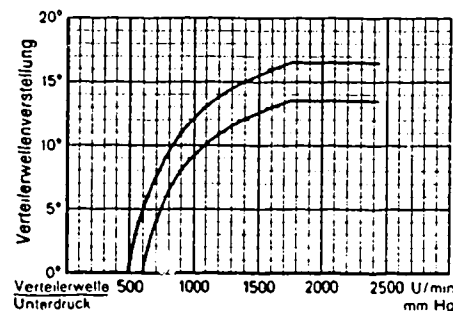


0 231 151 008¹⁾

JFD 4 (R)



min. 0,45 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 151 009¹⁾

JFD 4 (R)



min. 0,45 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 200 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 3 400 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 200 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further; starting at 3 400 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 200 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 400 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

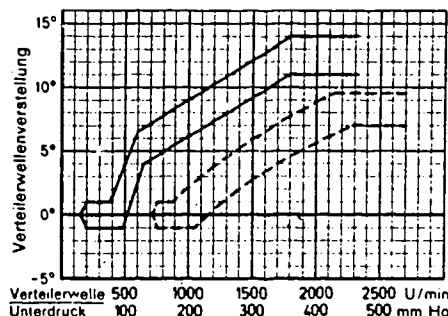
1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10.

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 200 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen; a partir de 3 400 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

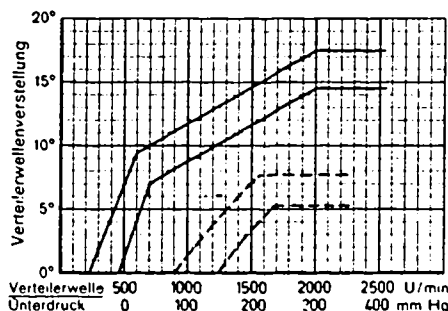


0 231 170 044

JFU 4 (R)



min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p

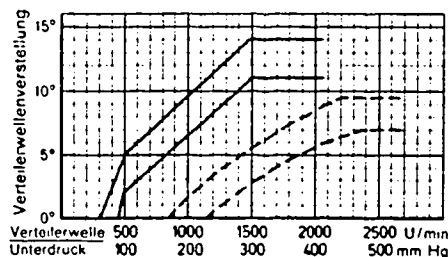


0 231 170 079

JFU 4 (R)



min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p

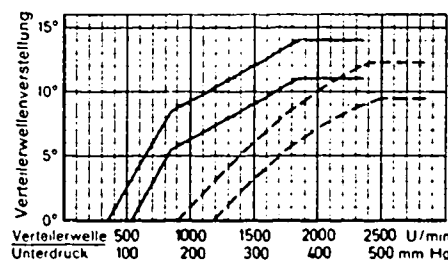


0 231 170 051

JFU 4 (R)



min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p

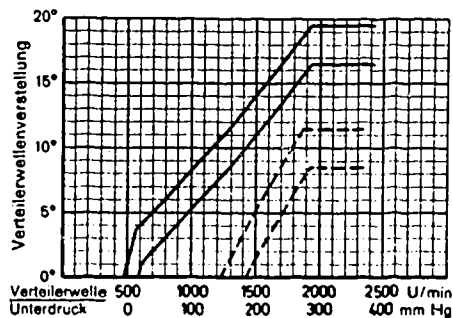


0 231 170 052

JFU 4 (R)

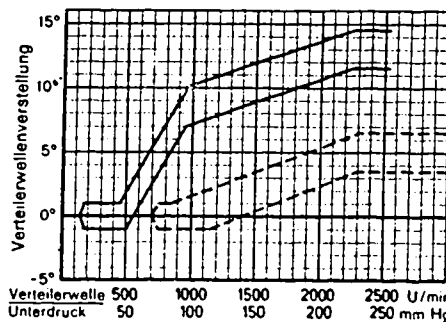


min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



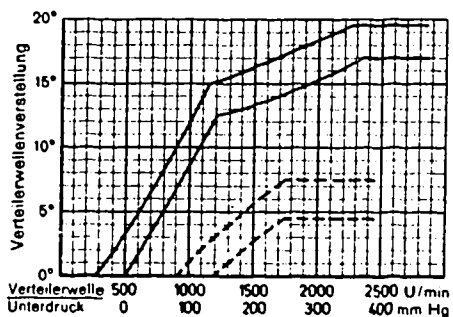
0 231 170 080
JFU 4 (L)

min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



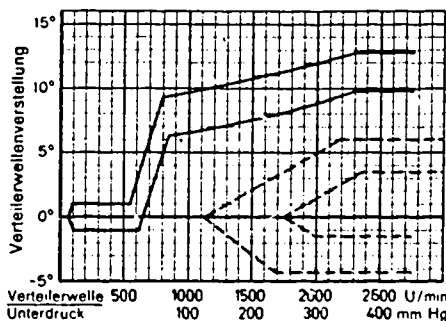
0 231 170 091
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



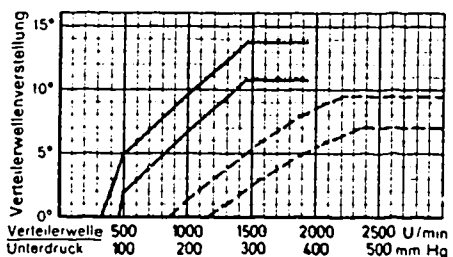
0 231 170 081
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



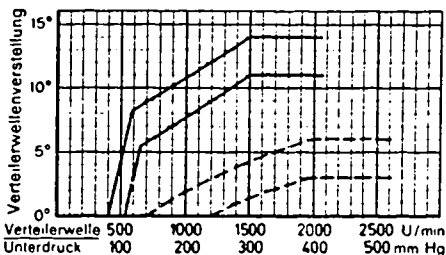
0 231 176 010
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



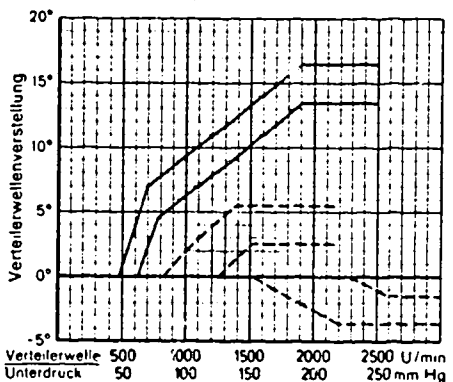
0 231 170 082
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



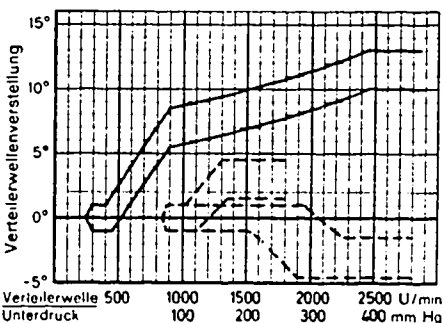
0 231 170 083
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



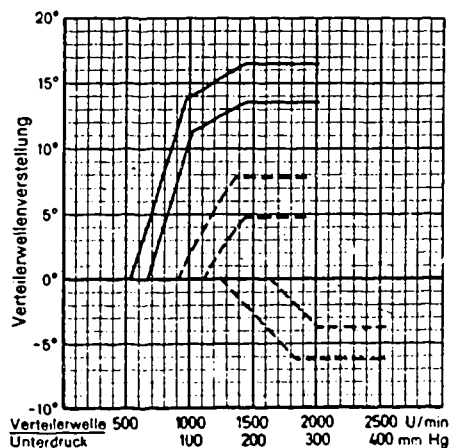
0 231 176 011
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



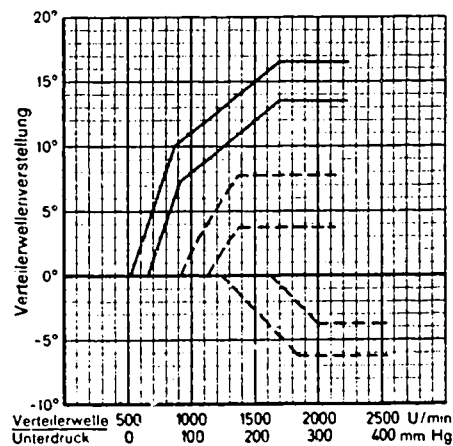
0 231 176 019
JFU 4 (R)

min. 0,60 mm 39 ± 3° 500 ... 630 p



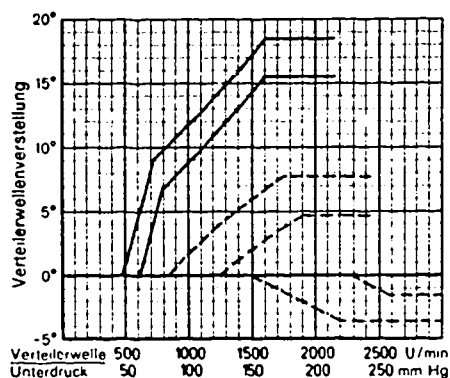
0 231 176 026
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



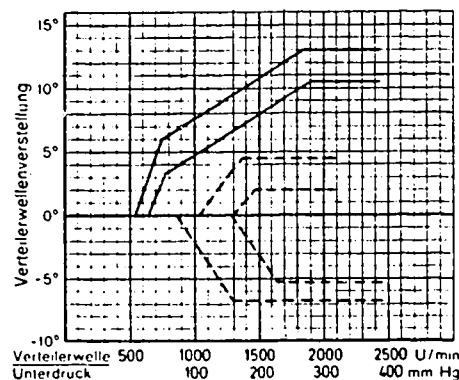
0 231 176 027
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



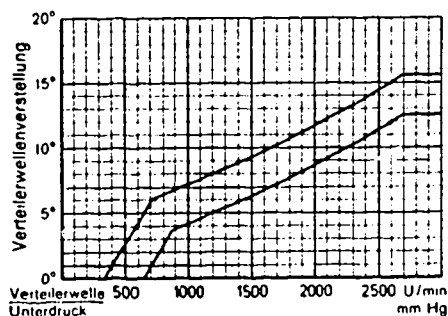
0 231 176 025
JFU 4 (R)

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



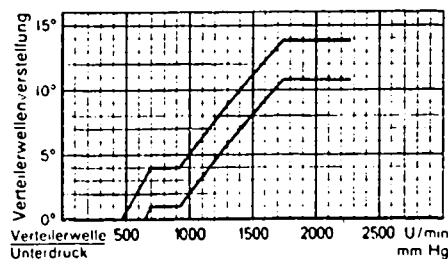
0 231 176 028
JFU 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



0 231 173 002
JF 4 (R)

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



0 231 178 003
JF 4 (R)

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°

This publication must not be reproduced. Its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

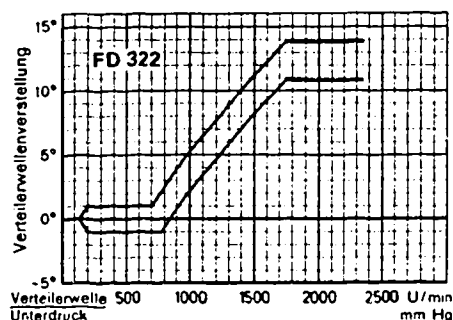
Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50 Printed in the Federal Republic of Germany
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH

(5.73)

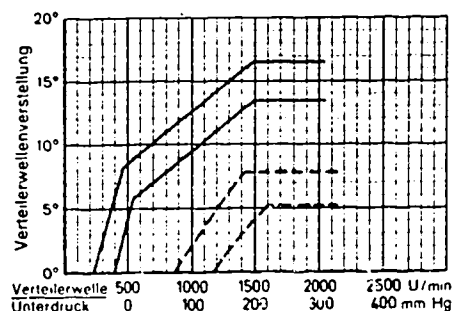
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-40 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1



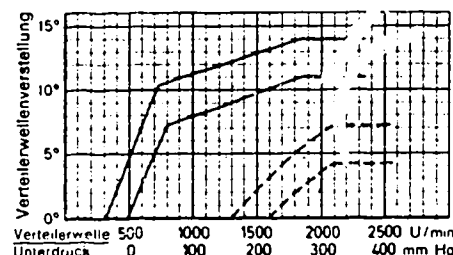
0 231 178 003
JF 4 (R)

min. C, 45 mm 47 ± 3°
0 - 92 - 180 - 272°



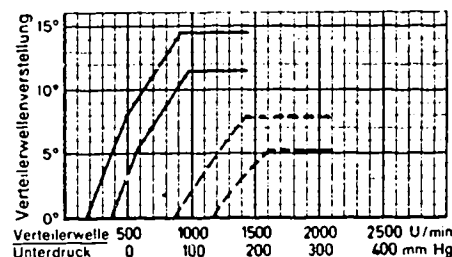
0 231 305 030
PFU 6 (R)

min. 0,30 mm 38 ± 3°
500 ... 630 p



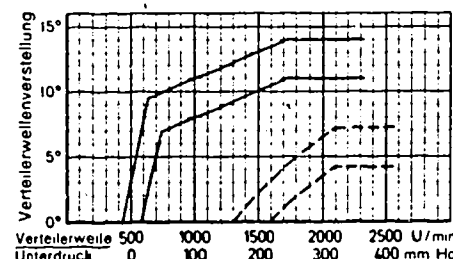
0 231 305 024
PFU 6 (R)

min. 0,30 mm 38 ± 3°
500 ... 630 p



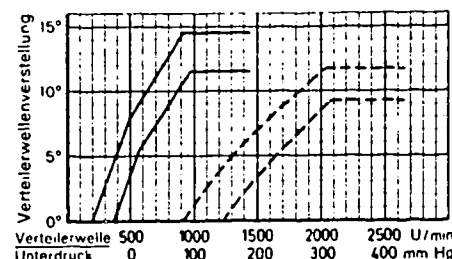
0 231 305 031
PFU 6 (R)

min. 0,30 mm 38 ± 3°
500 ... 630 p



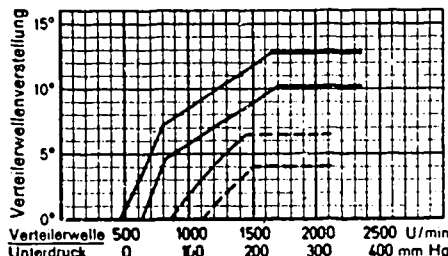
0 231 305 026
PFU 6 (R)

min. 0,30 mm 36 ± 3°
500 ... 630 p



0 231 305 032
PFU 6 (R)

min. 0,30 mm 38 ± 3°
500 ... 630 p

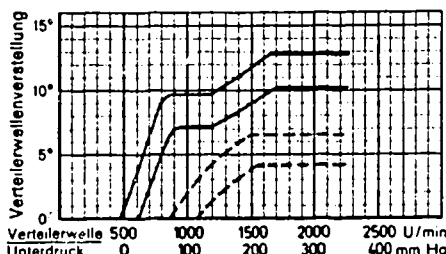


0 231 168 005¹)

JFUD 4 (R)



min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

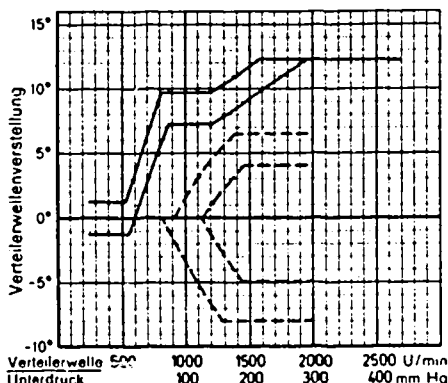


0 231 168 007¹)

JFUD 4 (R)



min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

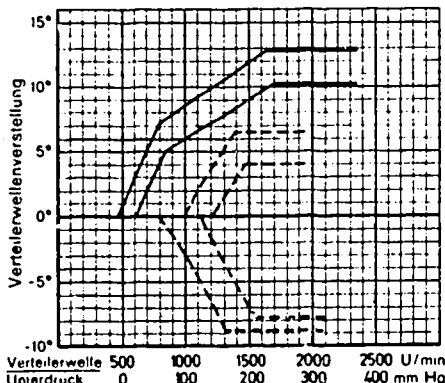


0 231 181 003¹²)

JFUD 4 (R)



min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 181 005¹)

JFUD 4 (R)



min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 2 620 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 2 780 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 2 620 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 2 780 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm Augmenter la vitesse jusqu'à 2 620 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 2 780 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

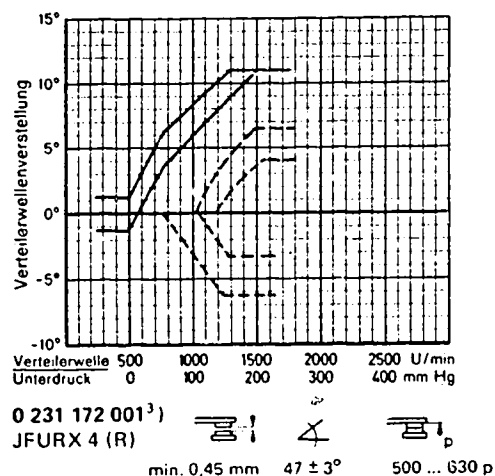
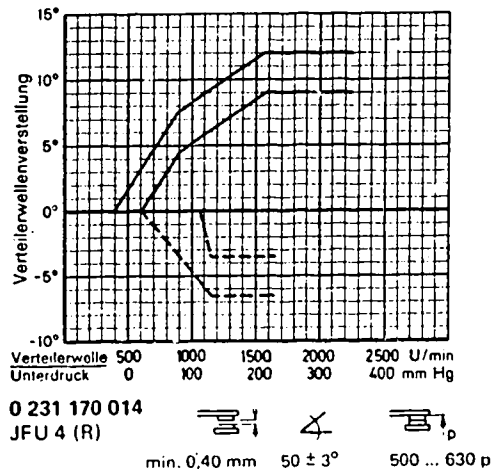
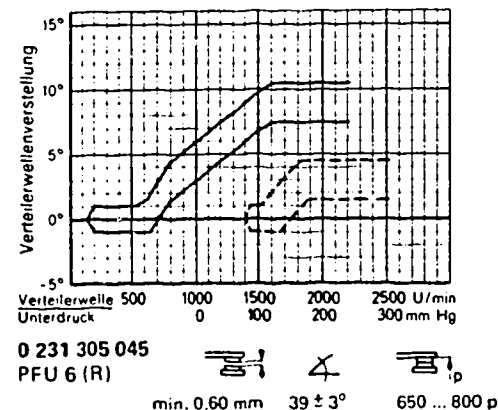
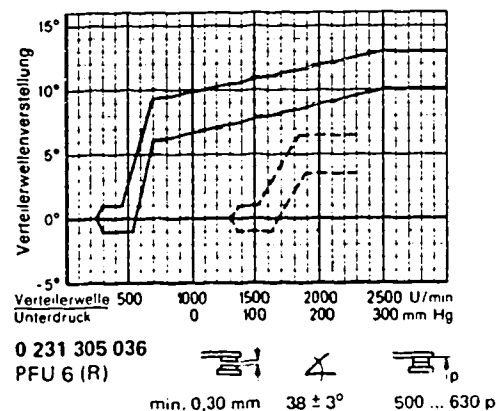
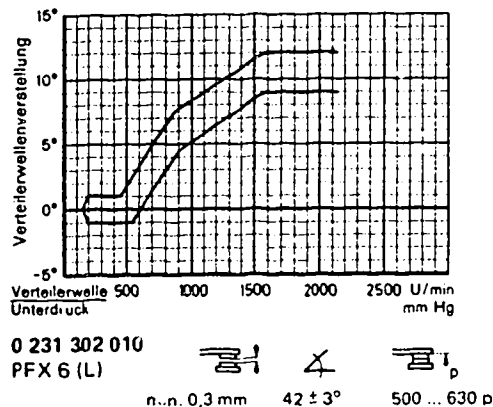
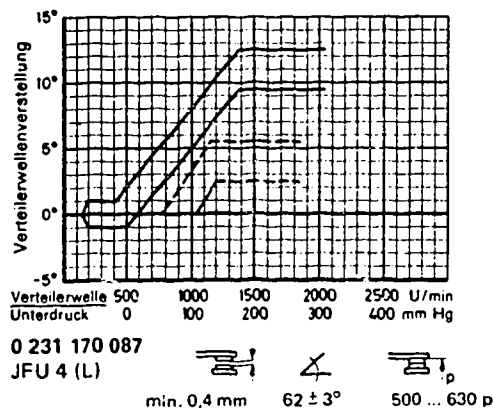
1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2 620 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 2 780 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

2) Prüfung der Fliehkraftverstelllinie auf Prüfstand EFZV 10:
Verteiler mit 2 000 U/min antreiben und Gradscheibe auf 12,5° Verstellung einstellen.
Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstelllinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

2) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Drive the distributors at 2 000 rev/min and set the graduated disc to 12,5° position.
Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

2) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10.
Entrainer les allumeurs à 2 000 tr/mn et régler le disque gradué sur 12,5°.
Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

2) Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10:
Impulsar los distribuidores con 2 000 rpm y ajustar el disco graduado a 12,5° de avance.
Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.

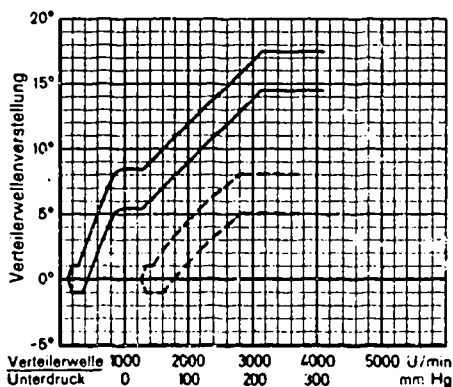


3) Prüfung der Fliehkraftverstelllinie auf Prüfstand EFZV 10:
Verteiler mit 1500 U/min antreiben und Gradscheibe auf 11° Verstellung einstellen.
Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstelllinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

3) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Drive the distributor at 1500 rev/min and set the graduated disc to 11° position.
Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

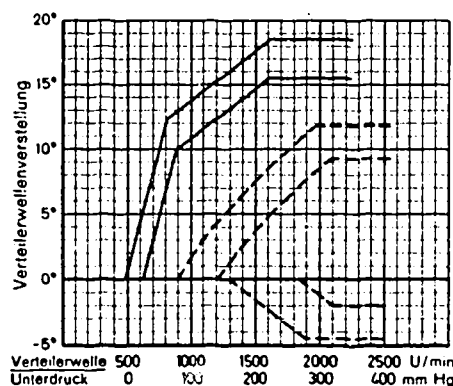
3) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10.
Entraîner l'allumeur à 1500 tr/mn et régler le disque gradué sur 11° .
Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

3) Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10:
Impulsar el distribuidor con 1500 rpm y ajustar el disco graduado a 11° de avance.
Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.



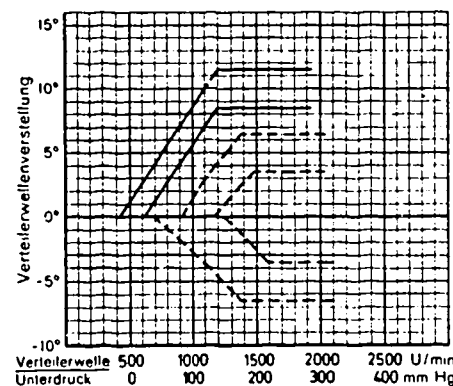
0 231 170 084
JFU 4 (L)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



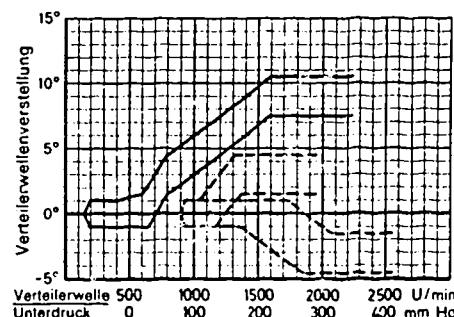
0 231 176 031
JFU 4 (R)

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 403 001¹⁾
0 231 403 003¹⁾
TFUDX 8 (R)

min. 0,30 mm 30 ± 2° 650 ... 800 p



0 231 308 008
PFU 6 (R)

min. 0,6 mm 39 ± 3° 500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern
bei 0 231 403 001 bis 3 220 U/min
bei 0 231 403 003 bis 2 830 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern,
bei 0 231 403 001 ab 3 420 U/min
bei 0 231 403 003 ab 3 100 U/min
beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed
for 0 231 403 001 up to 3 220 rev/min
for 0 231 403 003 up to 2 830 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further;
for 0 231 403 001 as from 3 420 rev/min
for 0 231 403 003 as from 3 100 rev/min
the sparks should miss increasingly as the rotational is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:
pour 0 231 403 001 jusqu'à 3 220 tr/mn
pour 0 231 403 003 jusqu'à 2 830 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse:
pour 0 231 403 001 à partir de 3 420 tr/mn
pour 0 231 403 003 à partir de 3 100 tr/mn
et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen
con 0 231 403 001 hasta 3 220 rpm
con 0 231 403 003 hasta 2 830 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen;
con 0 231 403 001 a partir de 3 420 rpm
con 0 231 403 003 a partir de 3 100 rpm
y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

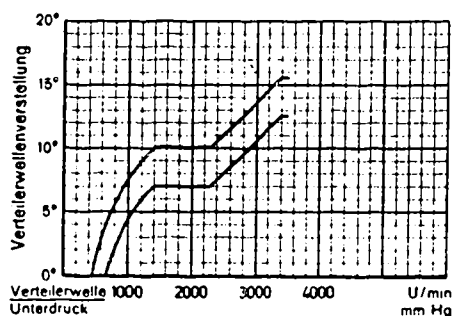
Prohibida la reproducción y la participación de este documento en terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH (5.73)
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH

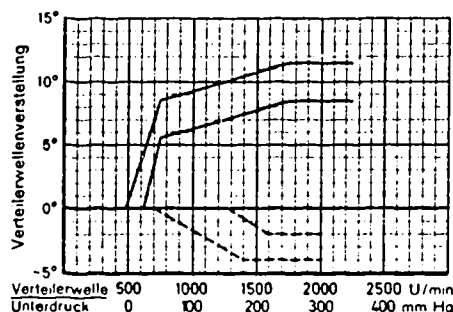
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-41 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1



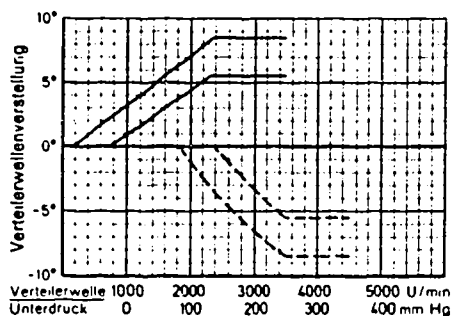
0 231 121 009
JF 6

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



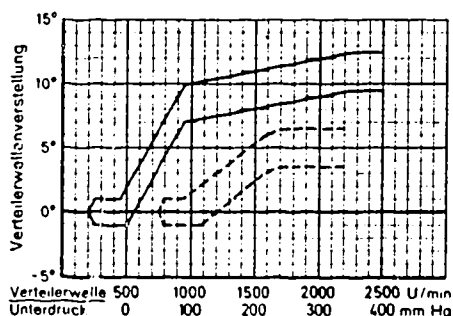
0 231 170 086
JFU 4

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



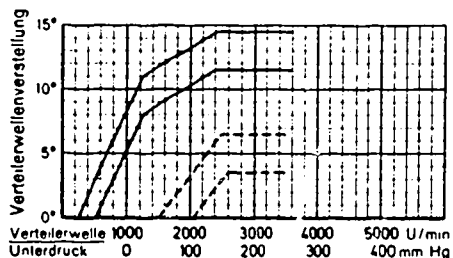
0 231 163 037
JFUX 4

min. 0,4 mm $60 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



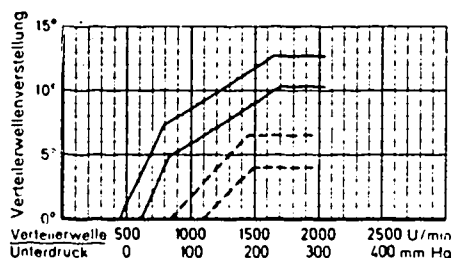
0 231 170 089
JFU 4

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



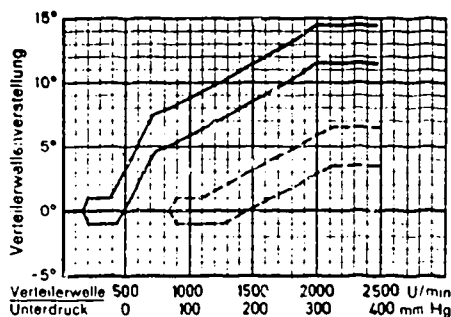
0 231 170 085
JFU 4

min. 0,4 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

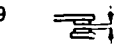


0 231 170 093
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 170 099
JFU 4



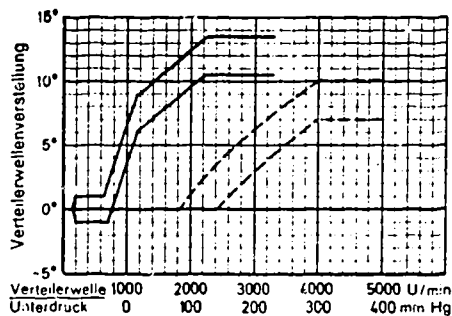
min. 0,6 mm



$39 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 170 138
JFU 4



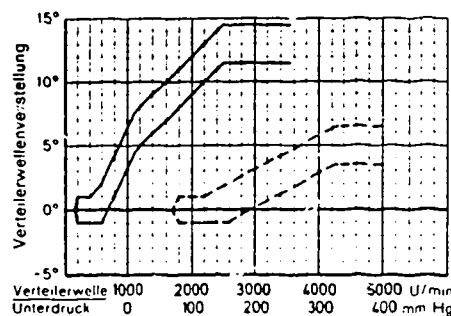
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 170 107
JFU 4



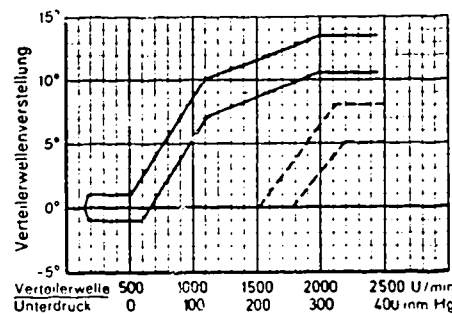
min. 0,6 mm



$39 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 170 139
JFU 4



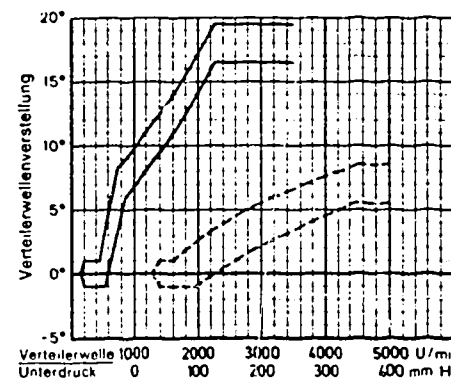
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



380 ... 500 p



0 231 170 112
JFU 4



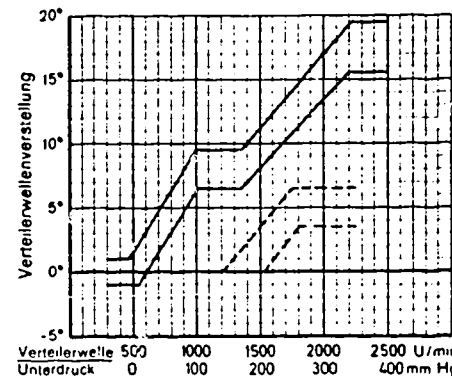
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$



500 ... 630 p



0 231 170 137
JFU 4



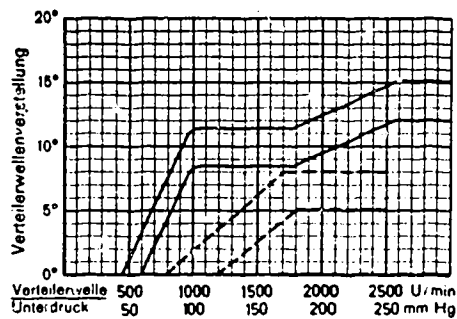
min. 0,4 mm



$50 \pm 3^\circ$

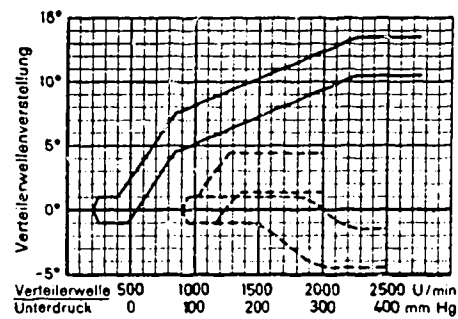


500 ... 630 p



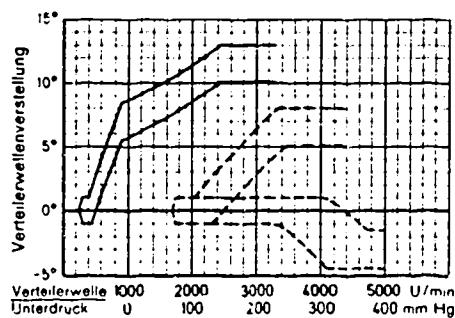
0 231 170 132
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



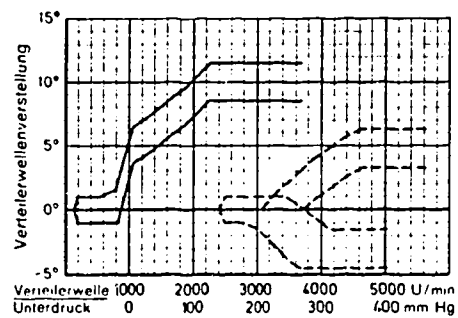
0 231 176 035
JFU 4

min. 0,6 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



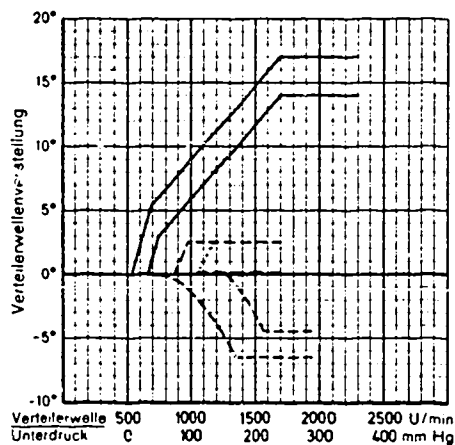
0 231 176 020
JFU 4

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



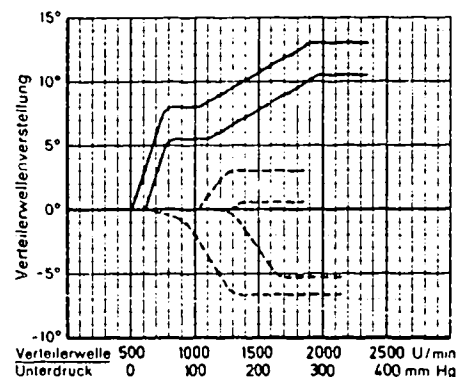
0 231 176 037
JFU 4

min. 0,6 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



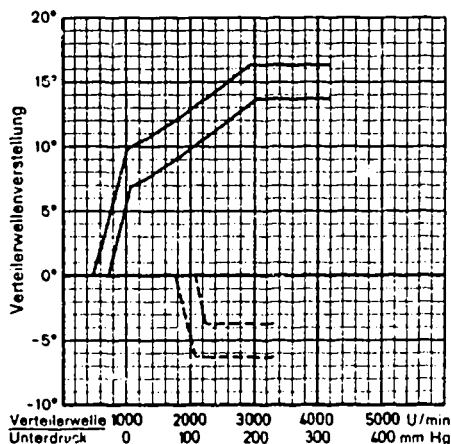
0 231 176 032
JFU 4

min. 0,4 mm $50 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p



0 231 176 033
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p
0 - 92 - 180 - 272°



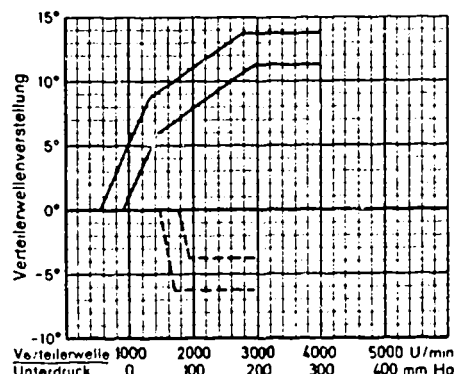
0 231 184 001¹⁾

0 231 184 002¹⁾

0 231 184 003¹⁾

JFUD 6

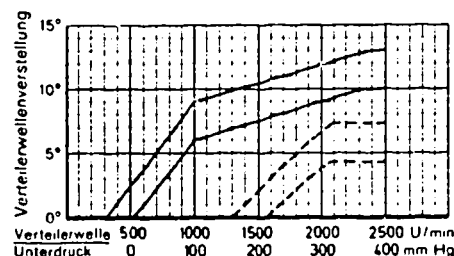
min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



0 231 184 004¹⁾

JFUD 6

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



0 231 305 018

PFU 6

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkengrenze auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0 231 184 001 bis 3 150 1/min

bei 0 231 184 002 bis 3 450 1/min

bei 0 231 184 003 bis 3 540 1/min

bei 0 231 184 004 bis 3 540 1/min.

Alle Funken an den Funkengrenzen müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0 231 184 001 ab 3 350 1/min

bei 0 231 184 002 ab 3 650 1/min

bei 0 231 184 003 ab 3 760 1/min

bei 0 231 184 004 ab 3 760 1/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 184 001 up to 3 150 1/min

for 0 231 184 002 up to 3 450 1/min

for 0 231 184 003 up to 3 540 1/min

for 0 231 184 004 up to 3 540 1/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0 231 184 001 as from 3 350 1/min

for 0 231 184 002 as from 3 650 1/min

for 0 231 184 003 as from 3 760 1/min

for 0 231 184 004 as from 3 760 1/min

the sparks should miss increasingly as the rotational is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 184 001 jusqu'à 3 150 1/min

pour 0 231 184 002 jusqu'à 3 450 1/min

pour 0 231 184 003 jusqu'à 3 540 1/min

pour 0 231 184 004 jusqu'à 3 540 1/min.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 184 001 à partir de 3 350 1/min

pour 0 231 184 002 à partir de 3 650 1/min

pour 0 231 184 003 à partir de 3 760 1/min

pour 0 231 184 004 à partir de 3 760 1/min

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chisporroteo a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 184 001 hasta 3 150 1/min

con 0 231 184 002 hasta 3 450 1/min

con 0 231 184 003 hasta 3 540 1/min

con 0 231 184 004 hasta 3 540 1/min.

En los chisporroteos deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen:

con 0 231 184 001 a partir de 3 350 1/min

con 0 231 184 002 a partir de 3 650 1/min

con 0 231 184 003 a partir de 3 760 1/min

con 0 231 184 004 a partir de 3 760 1/min

y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH

D-7 Stuttgart 1, Postfach 50 Printed in the Federal Republic of Germany
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH.

(174)

BOSCH

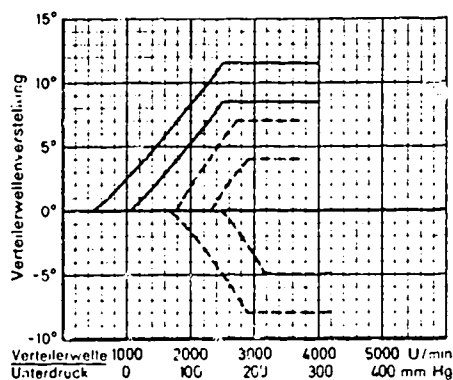
Archiv/VDT

PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

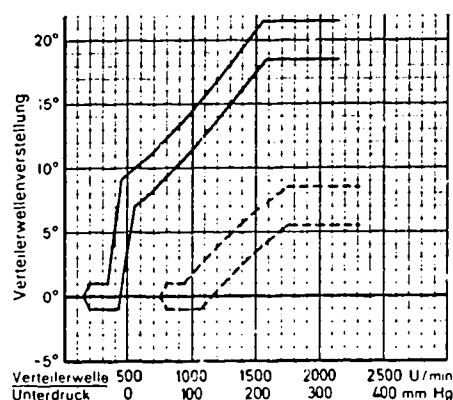
Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-42 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1



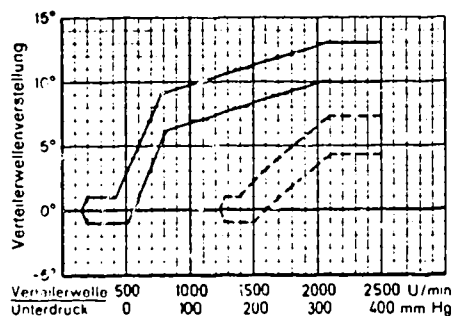
0 231 183 001
JFU 4

min. 0,4 mm 50 ± 3° 380 ... 500 p



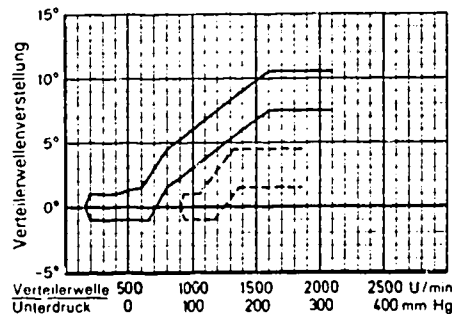
0 231 170 067
JFU 4

min. 0,4 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



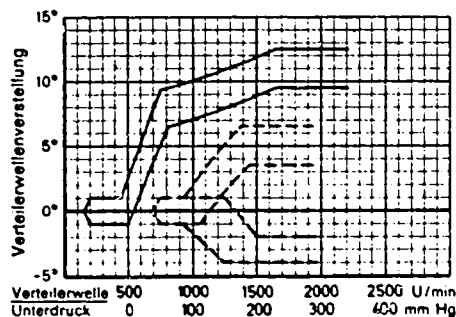
0 231 305 025
PFU 6

min. 0,3 mm 38 ± 3° 530 ... 630 p



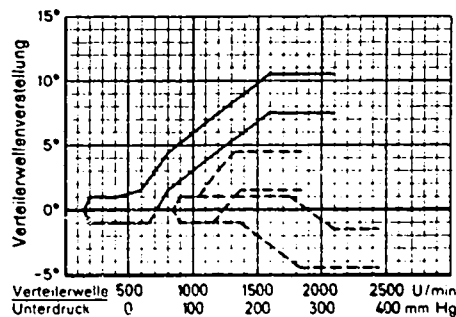
0 231 305 050
PFU 6

min. 0,6 mm 33 ± 3° 650 ... 800 p



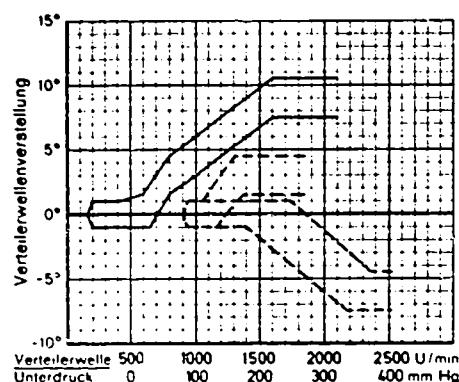
0 231 308 005
PFU 6

min. 0,3 mm $42 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



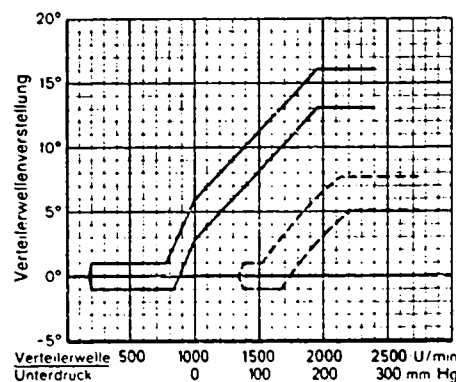
0 231 308 012
PFU 6

min. 0,6 mm $39 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



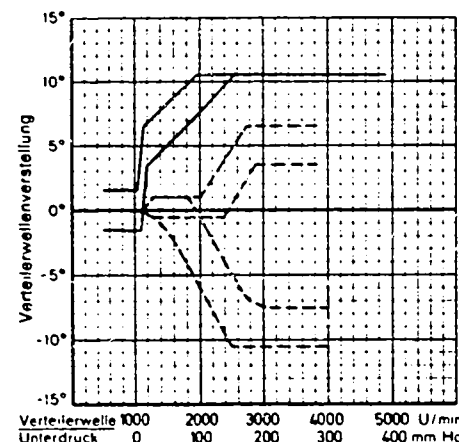
0 231 308 010
PFU 6

min. 0,6 mm $39 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p



0 231 170 075
JFU 4

min. 0,6 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 304 004¹⁾
PFU 2

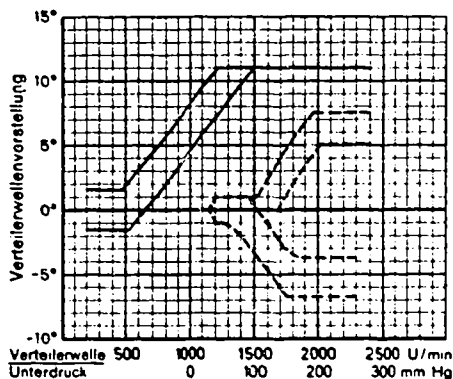
min. 0,35 mm $63 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

1) Prüfung der Fliehkraftverstelllinie auf Prüfstand EFZV 10:
Verteiler mit 2700 1/min antreiben und Gradscheibe auf 10 1/2° Verstellung einstellen.
Drehzahl auf 200 1/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstelllinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

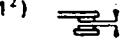
1) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Drive the distributor at 2700 1/min and set the graduated disc to 10 1/2° position.
Reduce the rotational speed to 200 1/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

1) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10.
Entraîner l'allumeur à 2700 1/min et régler le disque gradué sur 10 1/2°.
Ramener la vitesse de rotation à 200 1/min puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

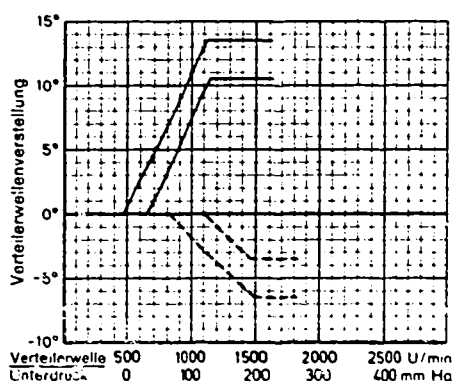
1) Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10:
Impulsar el distribuidor con 2700 1/min y ajustar el disco graduado a 10 1/2° de avance.
Reducir el régimen a 200 1/min y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.



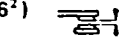
0 231 174 011²⁾
JFUDX 4



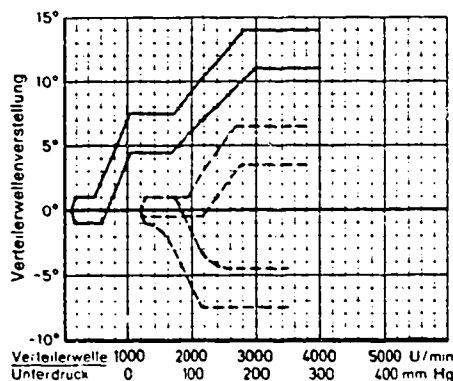
min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



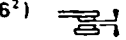
0 231 402 006²⁾
TFUDX 8



min. 0,3 mm 30 ± 3° 650 ... 800 p



0 231 403 006²⁾
TFUDX 8



min. 0,3 mm 30 ± 3° 650 ... 800 p

2) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0 231 174 011 bis 2 830 1/min

bei 0 231 402 006 bis 3 220 1/min

bei 0 231 403 006 bis 2 830 1/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0 231 174 011 ab 3 020 1/min

bei 0 231 402 006 ab 3 420 1/min

bei 0 231 403 006 ab 3 020 1/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

2) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 174 011 up to 2 830 1/min

for 0 231 402 006 up to 3 220 1/min

for 0 231 403 006 up to 2 830 1/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0 231 174 011 as from 3 020 1/min

for 0 231 402 006 as from 3 420 1/min

for 0 231 403 006 as from 3 020 1/min

the sparks should miss increasingly as the rotational is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

2) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 174 011 jusqu'à 2 830 1/min

pour 0 231 402 006 jusqu'à 3 220 1/min

pour 0 231 403 006 jusqu'à 2 830 1/min.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 174 011 à partir de 3 020 1/min

pour 0 231 402 006 à partir de 3 420 1/min

pour 0 231 403 006 à partir de 3 020 1/min

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

2) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 174 011 hasta 2 830 1/min

con 0 231 402 006 hasta 3 220 1/min

con 0 231 403 006 hasta 2 830 1/min.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen:

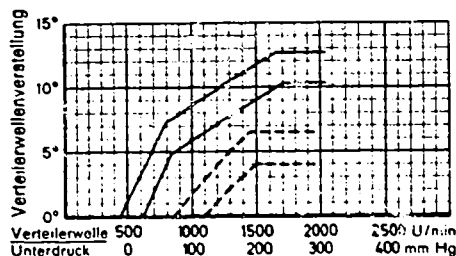
con 0 231 174 011 a partir de 3 020 1/min

con 0 231 402 006 a partir de 3 420 1/min

con 0 231 403 006 a partir de 3 020 1/min

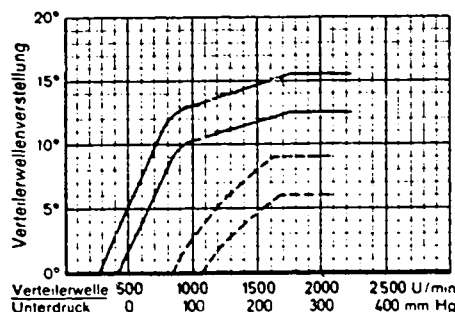
y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.



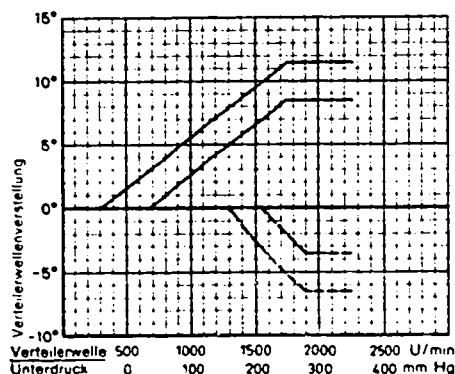
0 231 168 009³⁾
JFUD 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 169 013³⁾
JFUD 6

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 306 001³⁾
PFUDRX 6

min. 0,3 mm $38 \pm 3^\circ$ 650 ... 800 p

3) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0 231 168 009 bis 2 830 1/min

bei 0 231 169 013 bis 1 740 1/min

bei 0 231 306 001 bis 3 150 1/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0 231 168 009 ab 3 020 1/min

bei 0 231 169 013 ab 1 850 1/min

bei 0 231 306 001 ab 3 350 1/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

3) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 168 009 up to 2 830 1/min

for 0 231 169 013 up to 1 740 1/min

for 0 231 306 001 up to 3 150 1/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0 231 168 009 as from 3 020 1/min

for 0 231 169 013 as from 1 850 1/min

for 0 231 306 001 as from 3 350 1/min

the sparks should miss increasingly as the rotational is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

3) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 168 009 jusqu'à 2 830 1/min

pour 0 231 169 013 jusqu'à 1 740 1/min

pour 0 231 306 001 jusqu'à 3 150 1/min.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 168 009 à partir de 3 020 1/min

pour 0 231 169 013 à partir de 1 850 1/min

pour 0 231 306 001 à partir de 3 350 1/min

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

3) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 168 009 hasta 2 830 1/min

con 0 231 169 013 hasta 1 740 1/min

con 0 231 306 001 hasta 3 150 1/min.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen:

con 0 231 168 009 a partir de 3 020 1/min

con 0 231 169 013 a partir de 1 850 1/min

con 0 231 306 001 a partir de 3 350 1/min

y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH

BOSCH

Archiv/VDT

PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

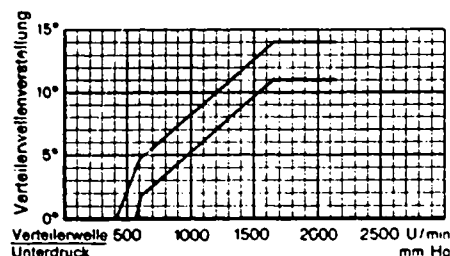
VDT-WPE 120/2-43 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido



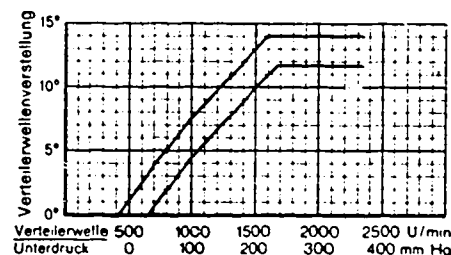
0 231 115 096
JFU 4

min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



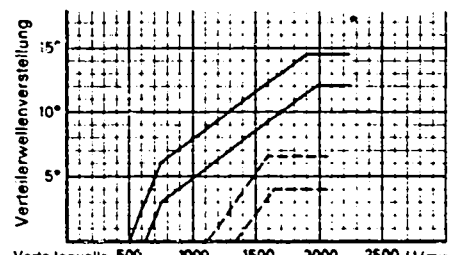
0 231 117 013
JFM 4

min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



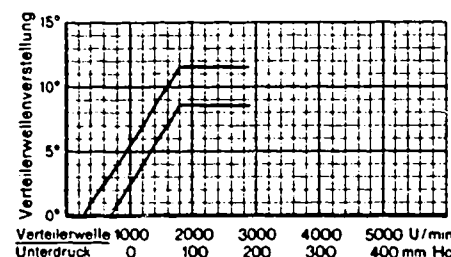
0 231 117 011
JFM 4

min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



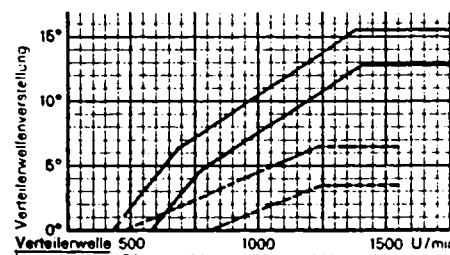
0 231 146 113
JFU 4

min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



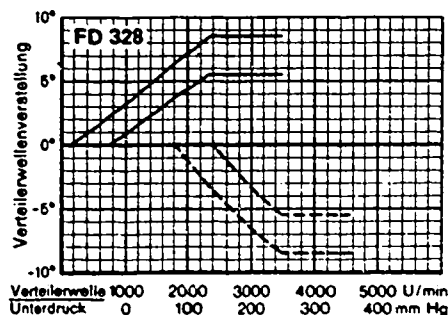
0 231 117 017
JFM 4

min. 0,45 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p



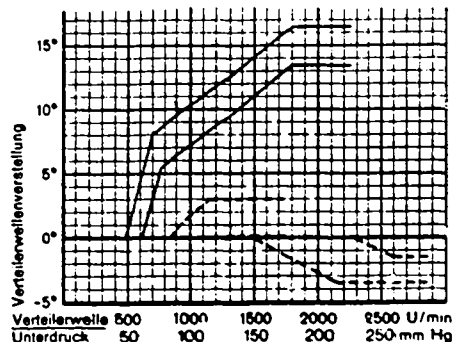
0 231 1C3 008
JFURX 4

min. 0,40 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 163 035
JFUX 4

min. 0,40 mm 60 ± 3° 500 ... 630 p



0 231 167 038
JFU 4

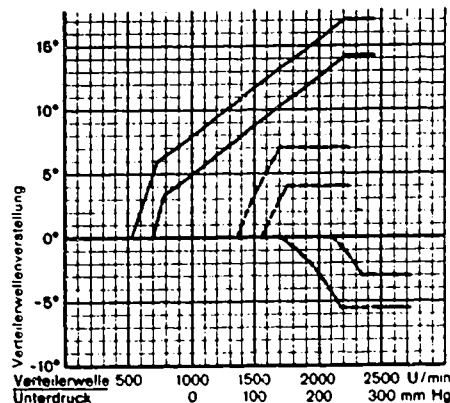
min. 0,40 mm 60 ± 3° 500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 200 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzen überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 3 400 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 200 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 3 400 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

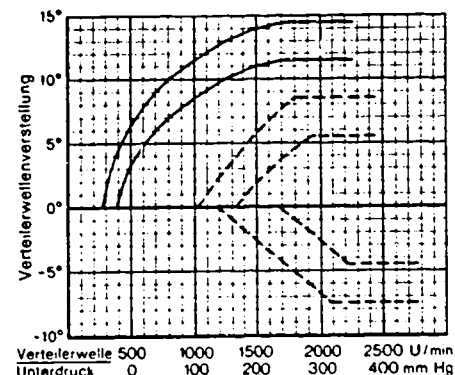
1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 200 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 400 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 200 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 3 400 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repertir el ensayo con número de revoluciones descendente.



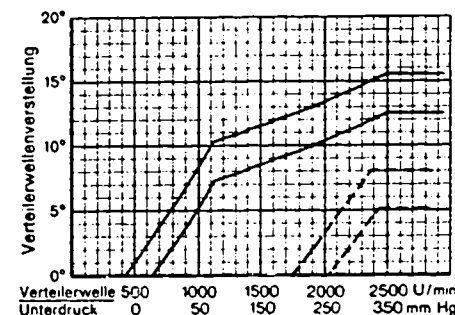
0 231 167 010
JFUR 4

min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



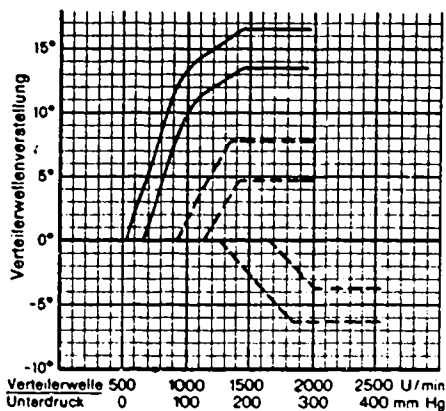
0 231 162 003¹⁾
JFUD 6

min. 0,30 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p



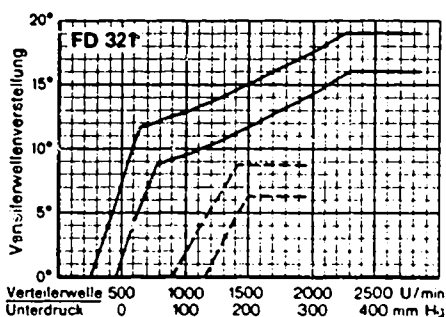
0 231 168 011¹⁾
JFUD 4

min. 0,45 mm 47 ± 3° 380 ... 500 p



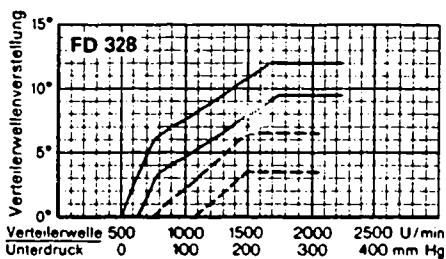
0 231 167 072
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



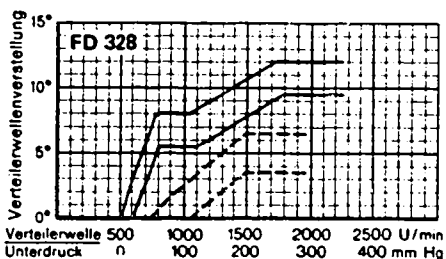
0 231 170 020
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



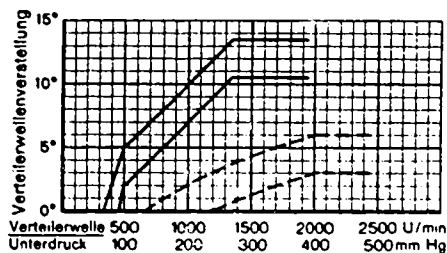
0 231 170 034
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p
0 - 92 - 180 - 272°



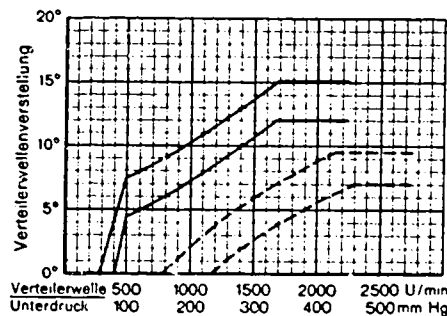
0 231 170 036
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p
0 - 92 - 180 - 272°



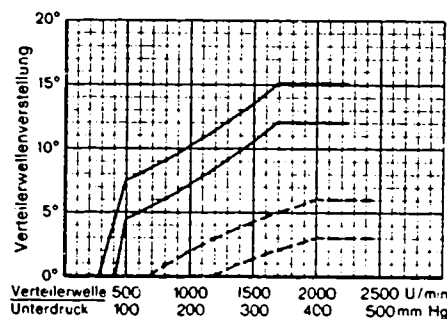
0 231 170 057
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



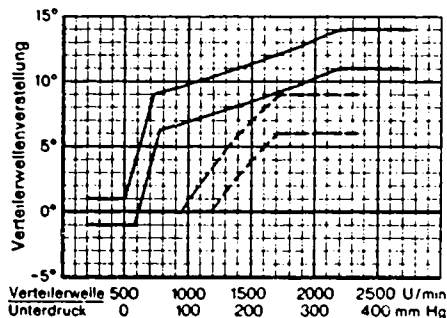
0 231 170 064
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



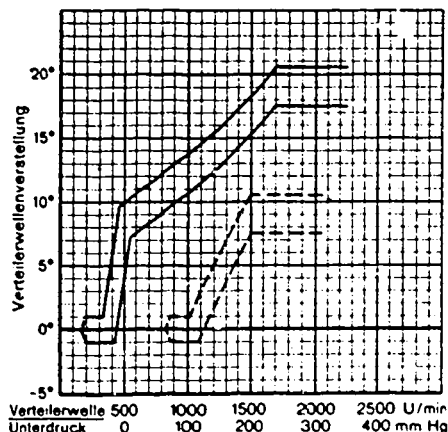
0 231 170 065
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

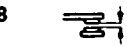


0 231 170 066
JFU 4

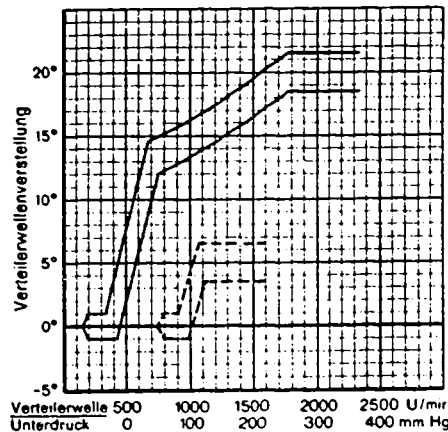
min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 170 068
JFU 4



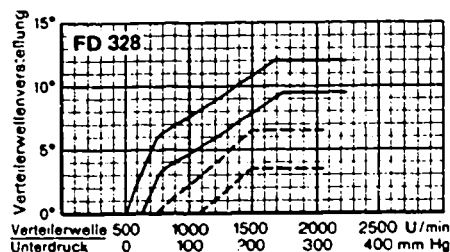
min. 0,40 mm $60 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 170 069
JFU 4



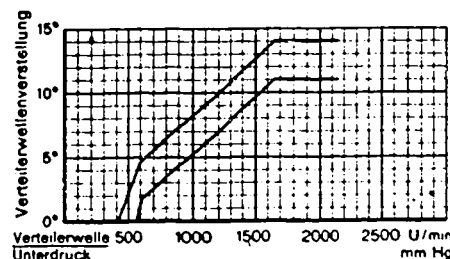
min. 0,40 mm $60 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 168 001²⁾
JFUD 4



min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p



0 231 164 004²⁾
JFDM 4



min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

2) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 2 180 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 2 320 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

2) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 2 180 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 2 320 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

2) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 2 180 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 2 320 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

2) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2 180 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 2 320 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH (9.74)
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany.
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH.

BOSCH

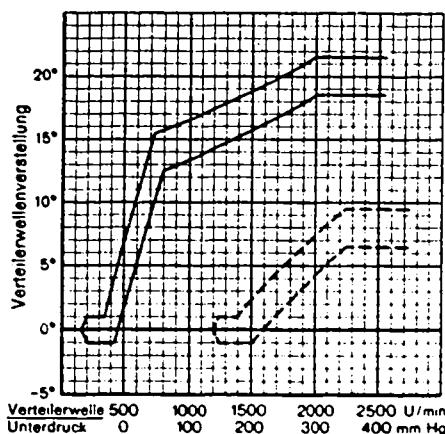
PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

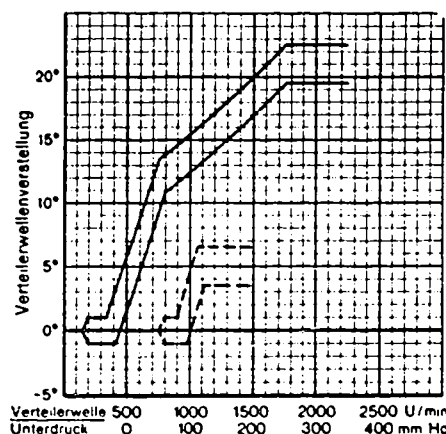
VDT-WPE 120/2-44 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Arbeits-/VPE



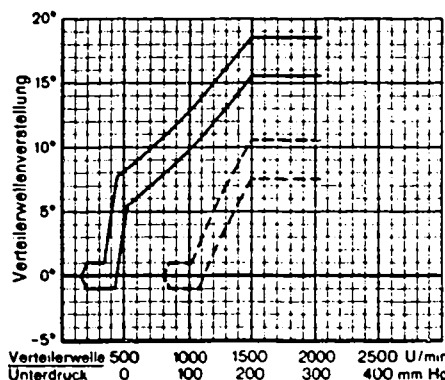
0 231 170 070
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



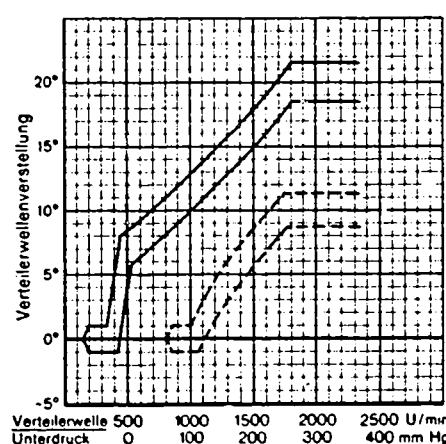
0 231 170 072
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



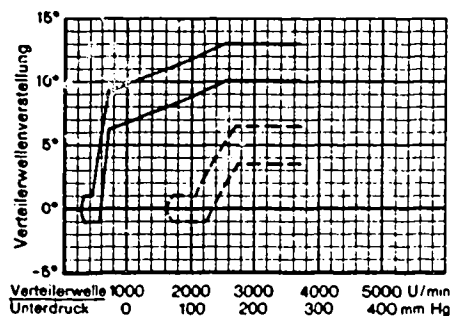
0 231 170 071
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



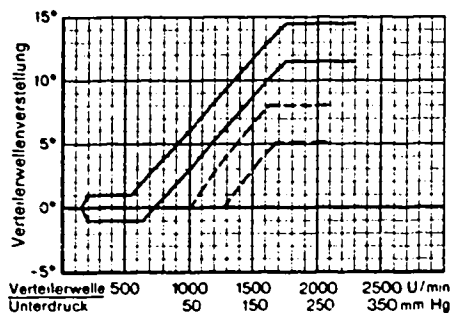
0 231 170 073
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



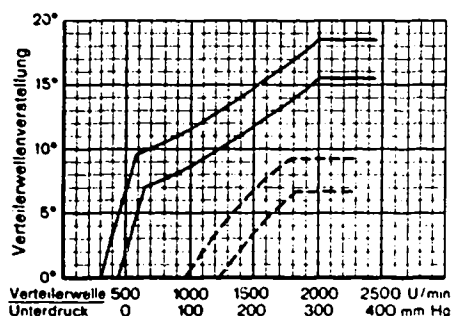
0 231 305 054
PFU 6

min. 0,30 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



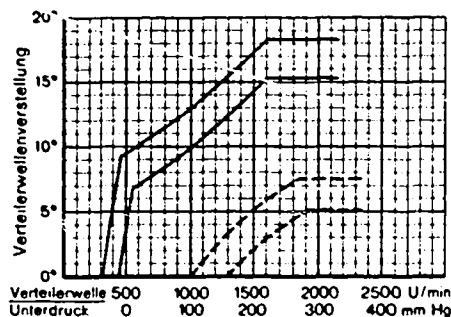
0 231 170 085
JFU 4

min. 0,40 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



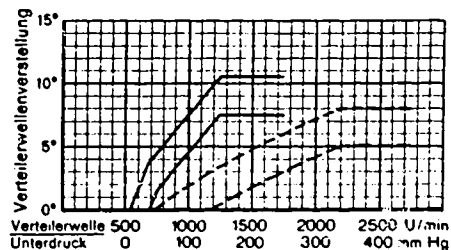
0 231 170 110
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



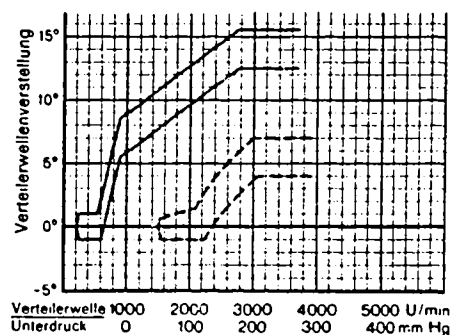
0 231 170 111
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



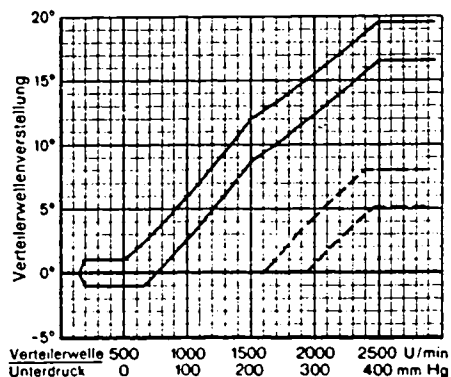
0 231 170 101
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



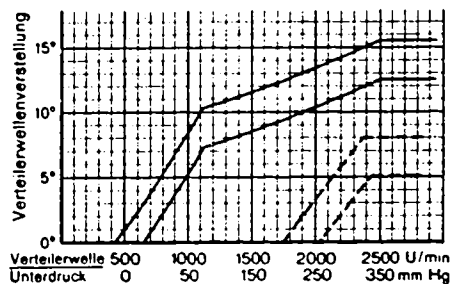
0 231 170 113
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



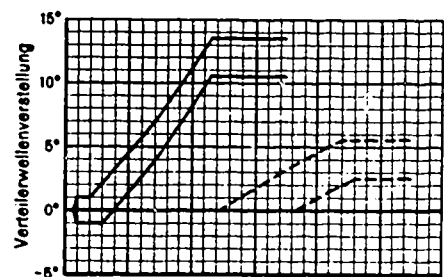
0 231 170 117
JFU 4

min. 0,40 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 170 120
JFU 4

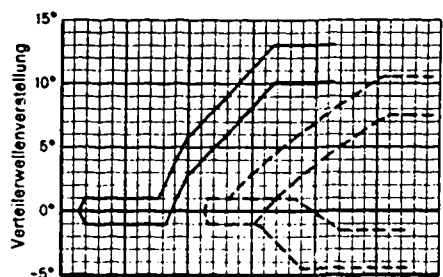
min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p



Verteilervelle 1000 2000 3000 4000 5000 U/min
Unterdruck 0 100 200 300 400 mm Hg

0 231 170 122
JFU 4

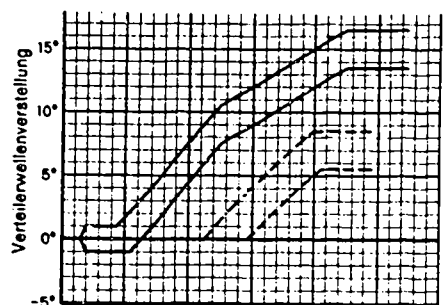
min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



Verteilervelle 500 1000 1500 2000 2500 U/min
Unterdruck 0 100 200 300 400 mm Hg

0 231 176 017
JFU 4

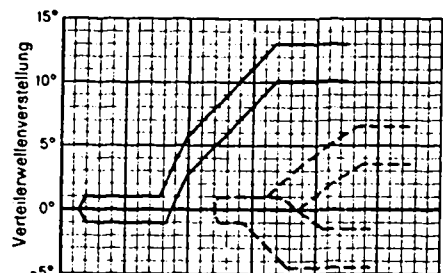
min. 0,60 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



Verteilervelle 500 1000 1500 2000 2500 U/min
Unterdruck 100 200 300 400 500 mm Hg

0 231 170 134
JFU 4

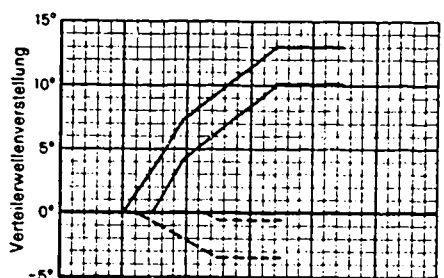
min. 0,35 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



Verteilervelle 500 1000 1500 2000 2500 U/min
Unterdruck 100 200 300 400 mm Hg

0 231 176 021
JFU 4

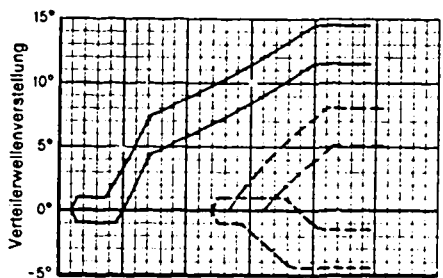
min. 0,60 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



Verteilervelle 500 1000 1500 2000 2500 U/min
Unterdruck 0 100 200 300 400 mm Hg

0 231 170 140
JFU 4

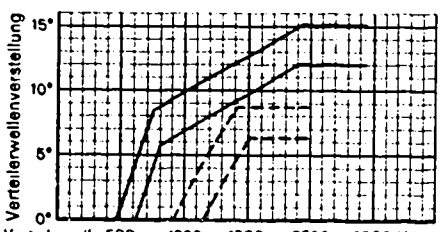
min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



Verteilervelle 500 1000 1500 2000 2500 U/min
Unterdruck 0 100 200 300 400 mm Hg

0 231 176 022
JFU 4

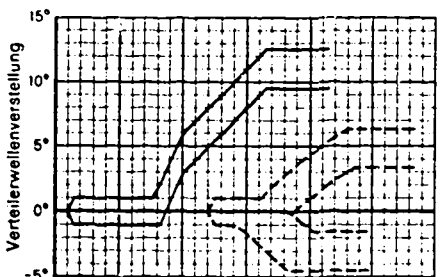
min. 0,60 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



Verteilervelle 500 1000 1500 2000 2500 U/min
Unterdruck 0 100 200 300 400 mm Hg

0 231 170 143
JFU 4

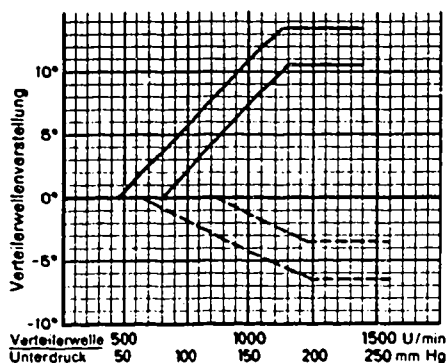
min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



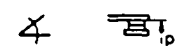
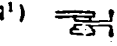
Verteilervelle 500 1000 1500 2000 2500 U/min
Unterdruck 0 100 200 300 400 mm Hg

0 231 176 023
JFU 4

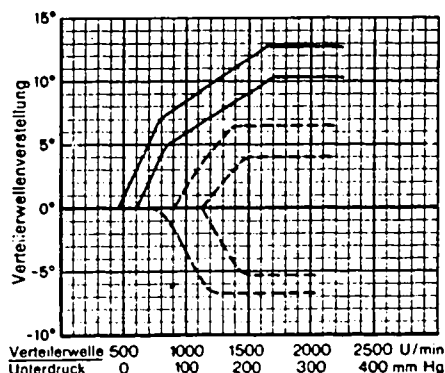
min. 0,60 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



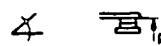
0 231 402 001¹⁾
TFUDX 8



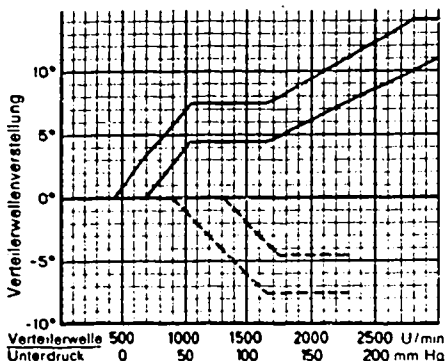
min. 0,35 mm 30 ± 3° 650 ... 800 p



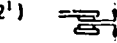
0 231 181 009¹⁾
JFUD 4



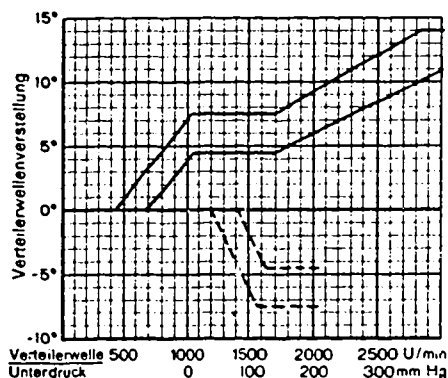
min. 0,45 mm 47 ± 3° 380 ... 500 p



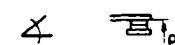
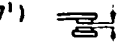
0 231 402 002¹⁾
TFUDX 8



min. 0,35 mm 30 ± 3° 650 ... 800 p



0 231 402 007¹⁾
TFUDX 8



min. 0,30 mm 30 ± 2° 650 ... 800 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 2800 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 3000 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 2800 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 3000 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 2800 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3000 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2800 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 3000 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH (974)
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany.
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH.

BOSCH

Archiv/VDT

PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

Zündverteiler

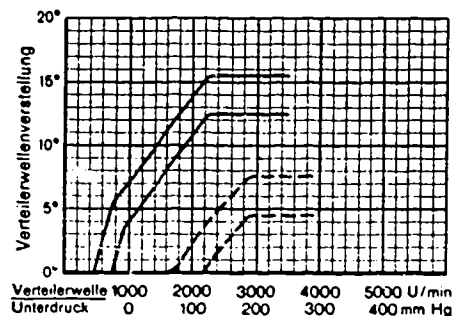
Ignition Distributors

Allumeurs

Distribuidores de encendido

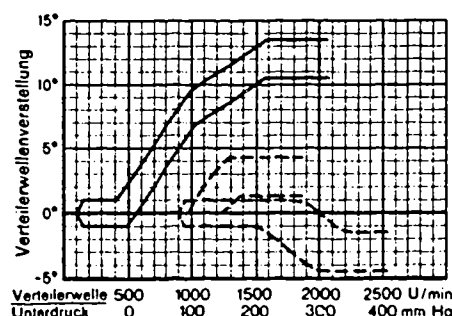
VDT-WPE 120/2-45
1. Ausgabe

D/B/F/SP
Ed. 1



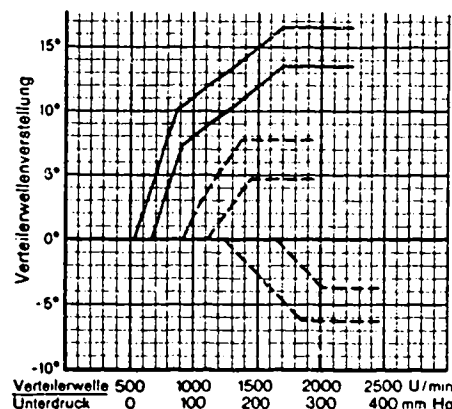
0 231 186 001
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p



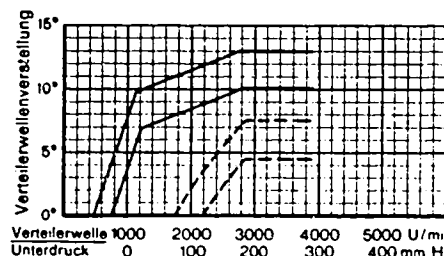
0 231 176 024
JFU 4

min. 0,60 mm $39 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



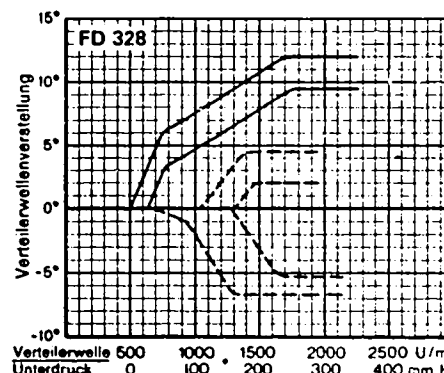
0 231 176 027
JFU 4

min. 0,40 mm $60 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



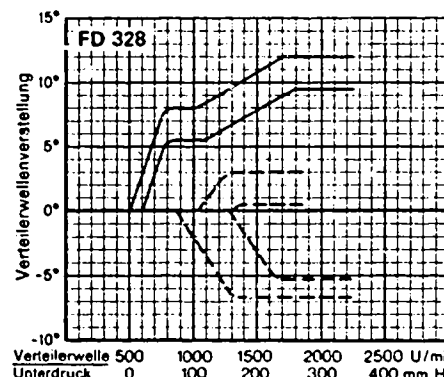
0 231 186 003
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p



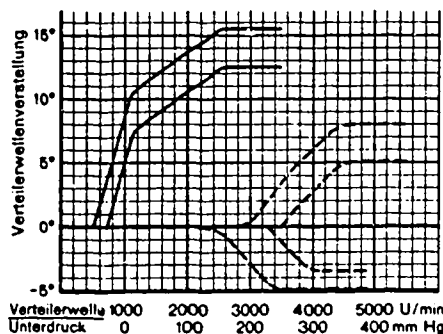
0 231 176 028
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p
0 - 92 - 180 - 272°



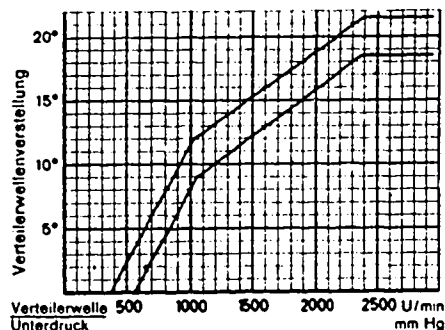
0 231 176 033
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p
0 - 92 - 180 - 272°



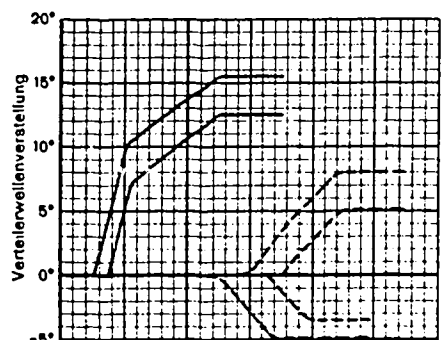
0 231 176 040
JFU 4

min. 0,45 mm 47 ± 3° 380 ... 500 p



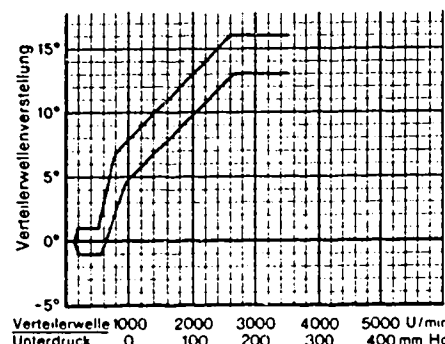
0 231 178 005
JF 4

min. 0,40 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p



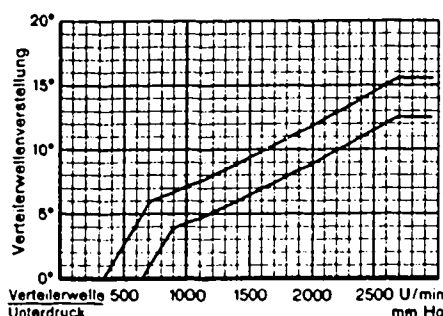
0 231 176 046
JFU 4

min. 0,45 mm 47 ± 3° 380 ... 500 p



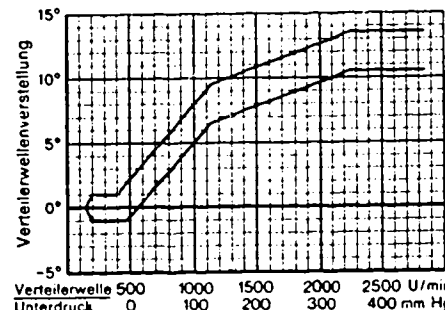
0 231 178 006
JF 4

min. 0,30 mm 66 ± 3° 500 ... 630 p



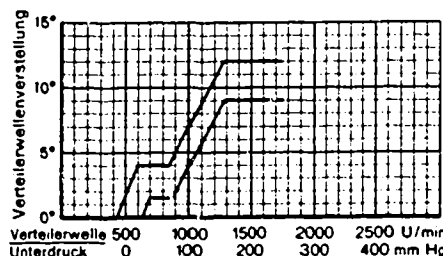
0 231 178 002
JFR 4

min. 0,40 mm 60 ± 3° 500 ... 630 p



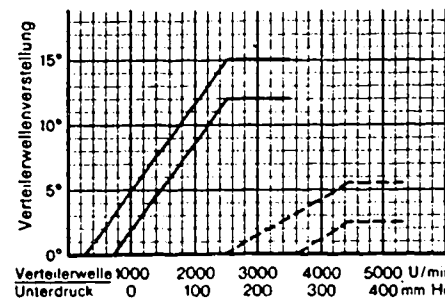
0 231 178 007
JF 4

min. 0,40 mm 62 ± 3° 500 ... 630 p



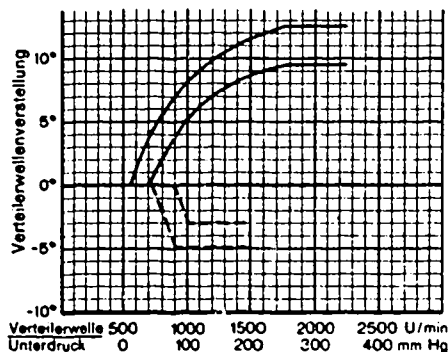
0 231 178 009
JF 4




min. 0,45 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p

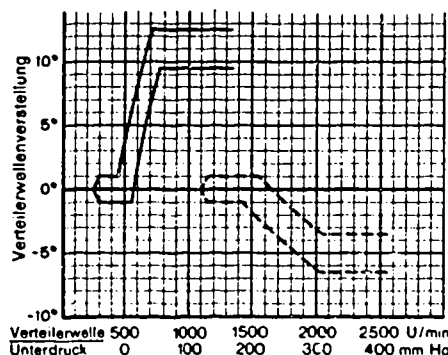





0 231 179 001
JFUX 4

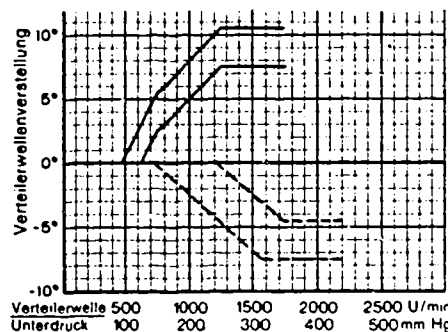
min. 0,40 mm 50 ± 3° 500 ... 630 p






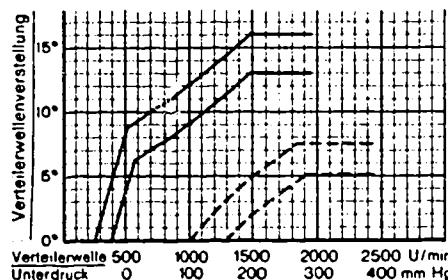
0 231 180 013'1)
JFUD 4   
min. 0,40 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p






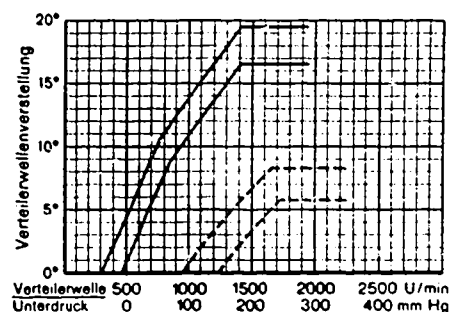
0 231 180 014'1)
JFUD 4   
min. 0,40 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p






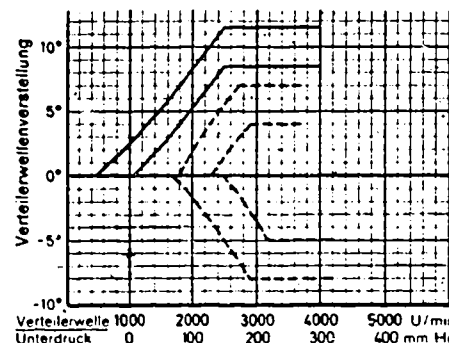
0 231 180 015'1)
JFUD 4   
min. 0,40 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 185 001
JFU 6   
min. 0,30 mm $38 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 185 002
JFU 6   
min. 0,30 mm $38 \pm 3^\circ$ 600 ... 630 p



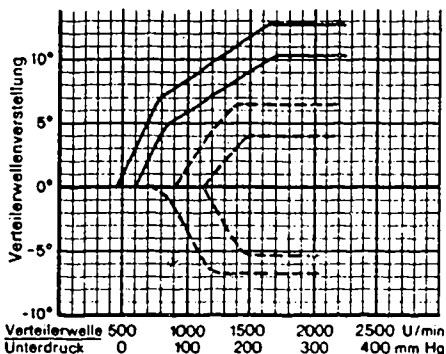
0 231 183 001
JFU 4   
min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 200 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 3 400 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 200 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 3 400 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

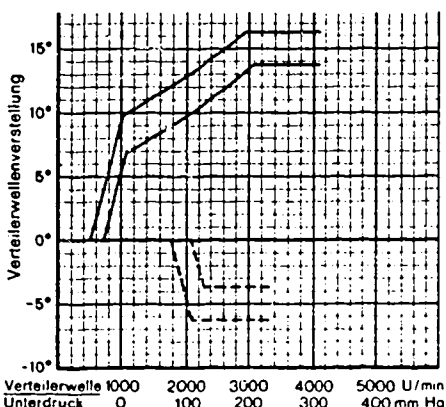
1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 200 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 400 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 200 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 3 400 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.



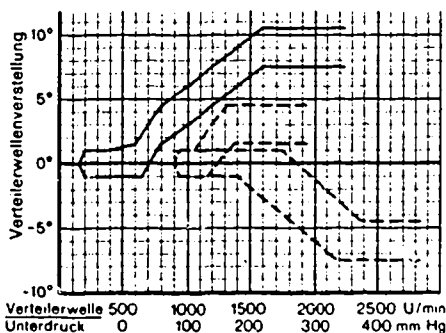
0231 181 007²⁾
JFUD 4

min. 0,45 mm 47 ± 3° 380 ... 600 p



0231 184 005²⁾
0231 184 006²⁾
JFUD 6

min. 0,25 mm 38 ± 3° 650 ... 800 p



0231 308 006
PFU 6

min. 0,60 mm 39 ± 3° 650 ... 800 p

2) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0231 181 007 bis 2620 U/min

bei 0231 184 005 bis 3400 U/min

bei 0231 184 006 bis 3300 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0231 181 007 ab 2780 U/min

bei 0231 184 005 ab 3600 U/min

bei 0231 184 006 ab 3500 U/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

2) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0231 181 007 up to 2620 rev/min

for 0231 184 005 up to 3400 rev/min

for 0231 184 006 up to 3300 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0231 181 007 as from 2780 rev/min

for 0231 184 005 as from 3600 rev/min

for 0231 184 006 as from 3500 rev/min

the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

2) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0231 181 007 jusqu'à 2620 tr/mn

pour 0231 184 005 jusqu'à 3400 tr/mn

pour 0231 184 006 jusqu'à 3300 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0231 181 007 à partir de 2780 tr/mn

pour 0231 184 005 à partir de 3600 tr/mn

pour 0231 184 006 à partir de 3500 tr/mn

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

2) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0231 181 007 hasta 2620 rpm

con 0231 184 005 hasta 3400 rpm

con 0231 184 006 hasta 3300 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen:

con 0231 181 007 a partir de 2780 rpm

con 0231 184 005 a partir de 3600 rpm

con 0231 184 006 a partir de 3500 rpm

y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced: its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH

D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany. Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH.

(974)

BOSCH

Archiv/VDT

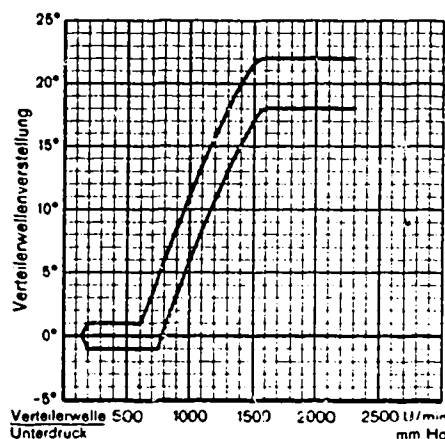
PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

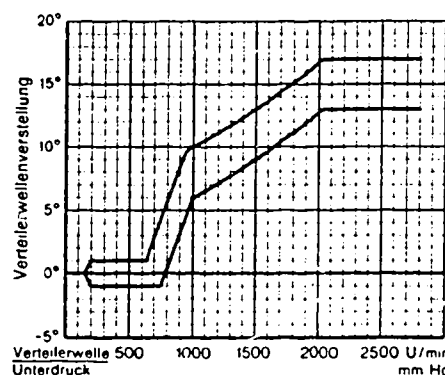
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-46 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

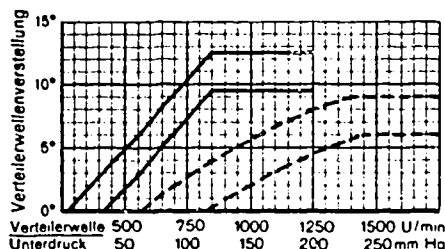
Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instructions, Instrucciones de ensayo }



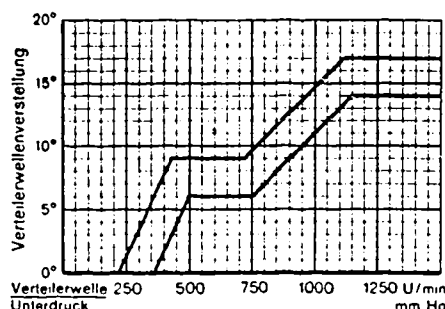
0 231 109 016 JF 2
min. 0,35 mm 60 ± 3° 500 ... 630 p



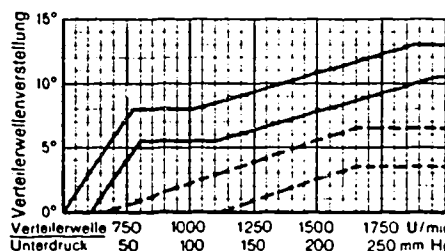
0 231 109 017 JF 2
min. 0,35 mm 60 ± 3° 500 ... 630 p



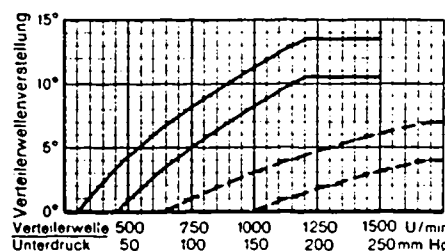
0 231 114 062 JFU 6
min. 0,30 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p



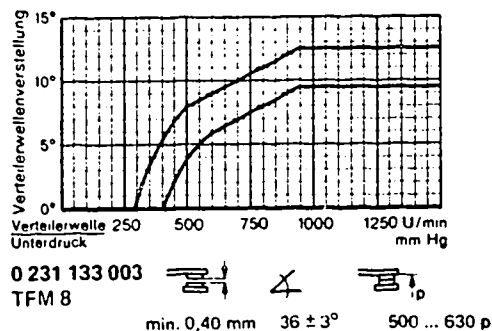
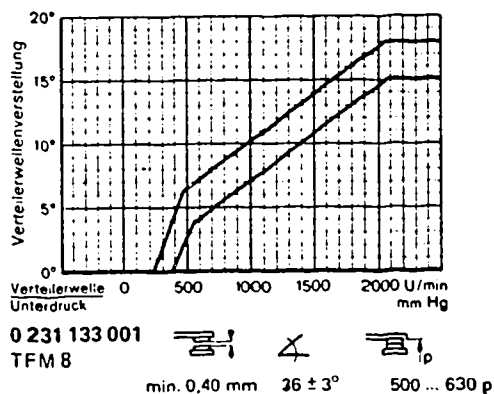
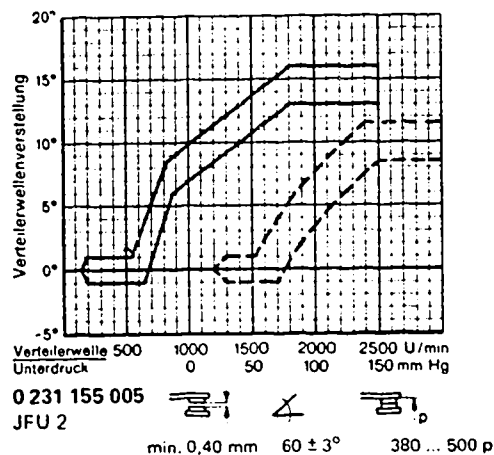
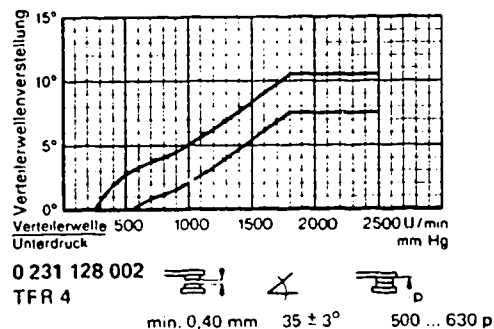
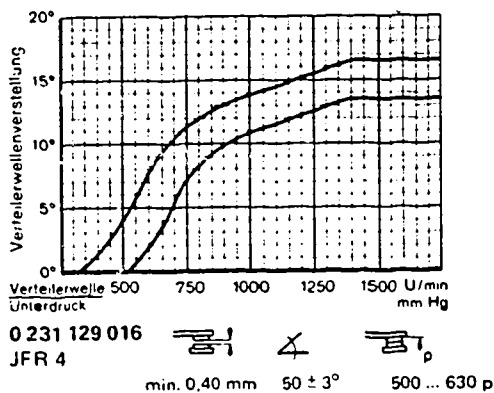
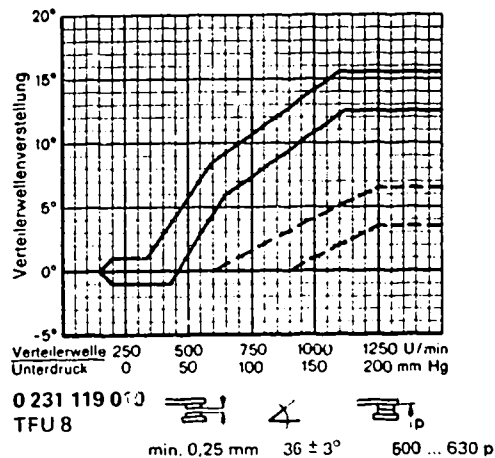
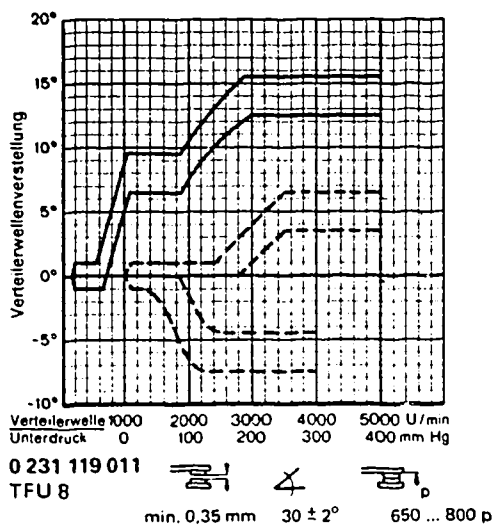
0 231 110 038 JF 4
min. 0,30 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p

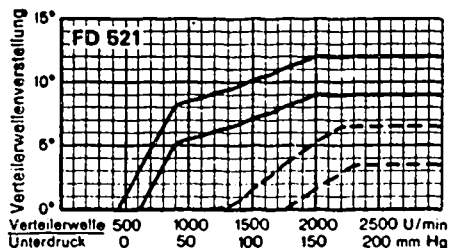


0 231 115 074 JFUR 4
min. 0,40 mm 47 ± 3° 500 ... 630 p



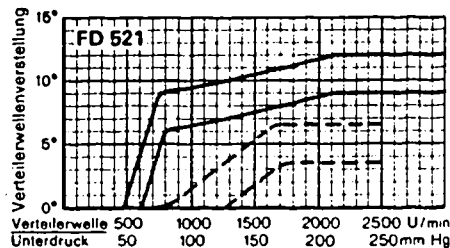
0 231 116 039 JFUR 6
min. 0,30 mm 38 ± 3° 500 ... 630 p





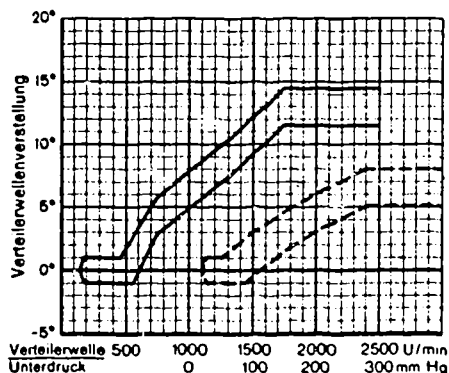
0 231 163 027
JFUX 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



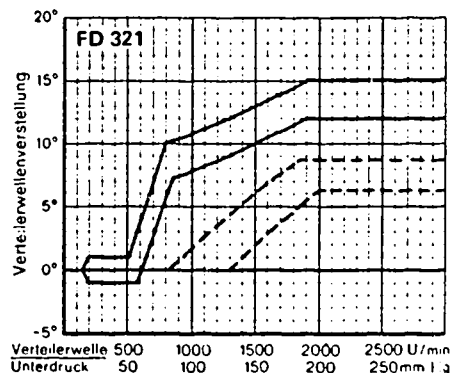
0 231 163 029
JFUX 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 168 014¹⁾
JFUD 4

min. 0,35 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 170 012
JFU 4

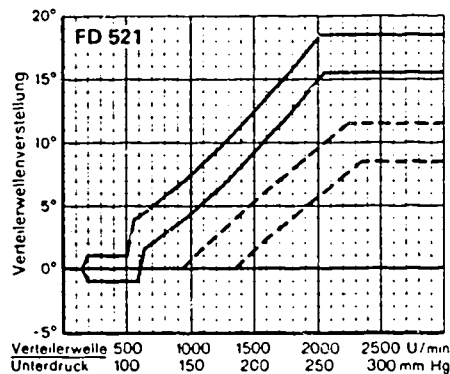
min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 400 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Ausseizer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 3 600 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 400 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 3 600 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

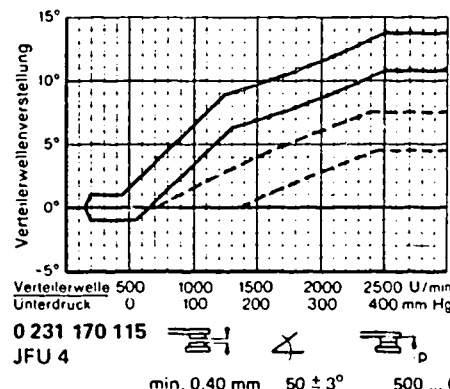
1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 400 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 600 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 400 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 3 600 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.



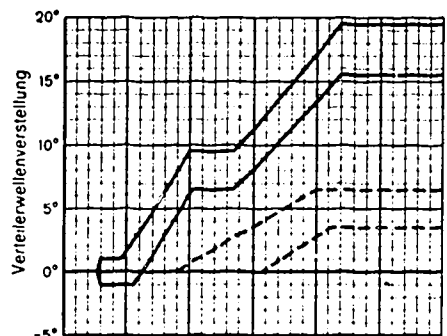
0 231 170 080
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



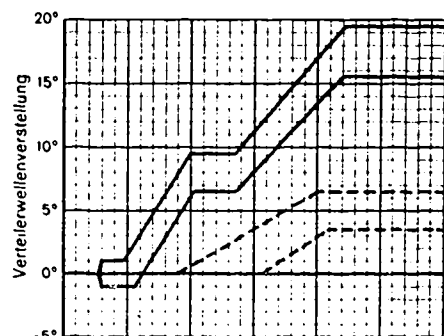
0 231 170 115
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



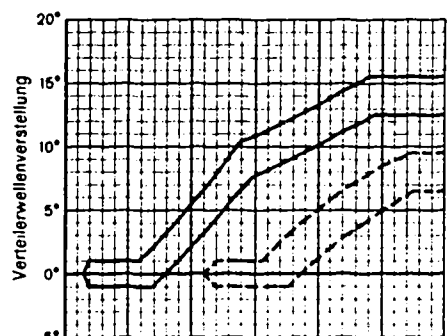
0 231 170 137
JFU 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



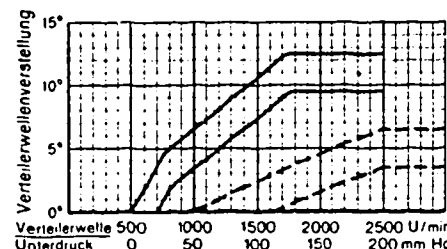
0 231 170 116
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 170 141
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 2^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 168 015¹⁾
JFUD 4

min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 390 ... 500 p
0 - 92 - 180 - 272

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 2 180 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 2 320 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 2 180 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 2 320 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 2 180 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 2 320 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2 180 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 2 320 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohíbida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH (476)
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany.
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH.

BOSCH

Archiv/VDT

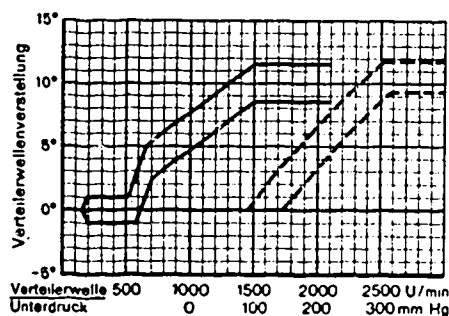
PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

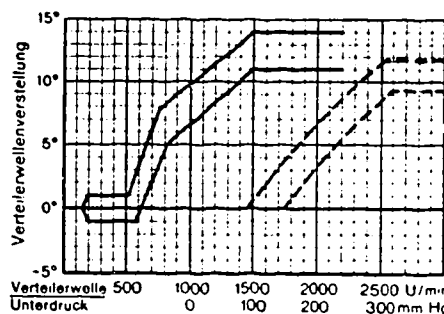
VDT-WPE 120/2-47 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instructions, Instrucciones de ensayo }



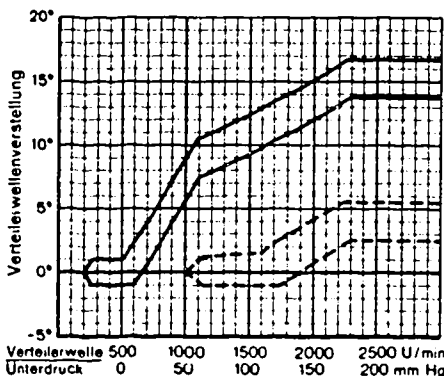
0 231 170 146
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



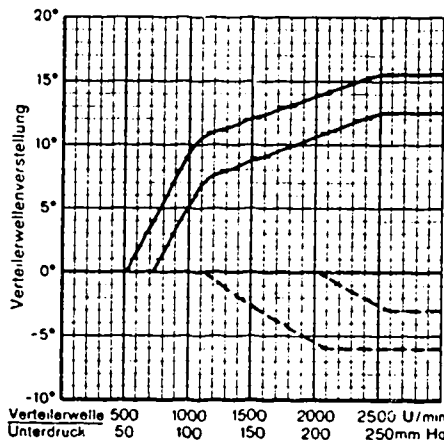
0 231 170 147
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



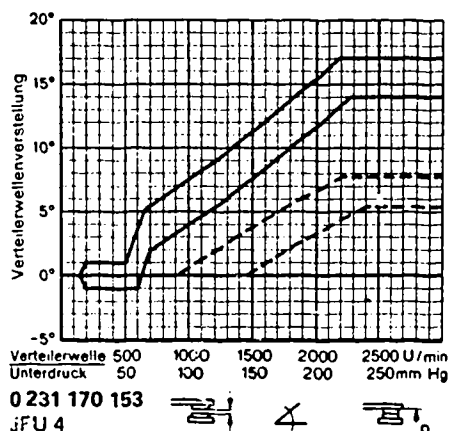
0 231 170 149
JFU 4

min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p

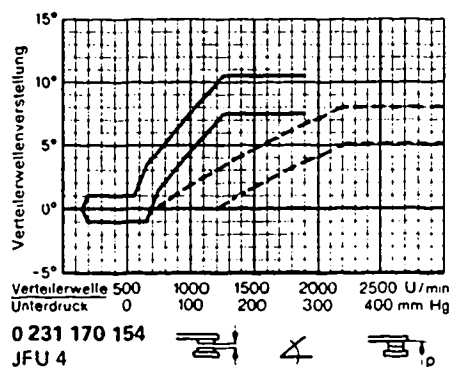


0 231 170 151
JFU 4

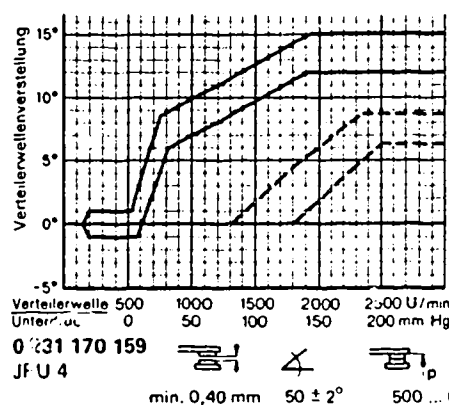
min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p



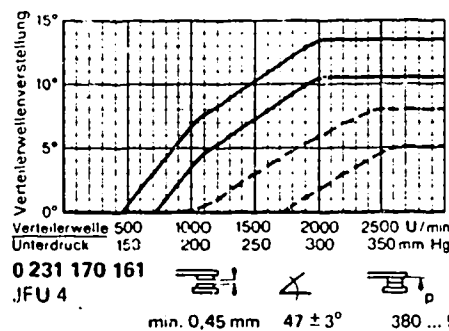
min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



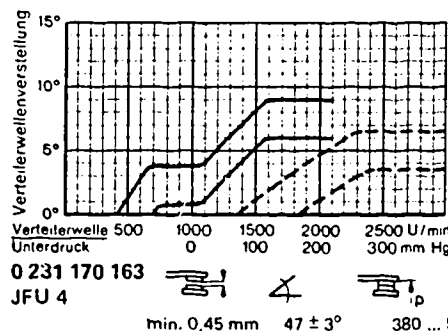
min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



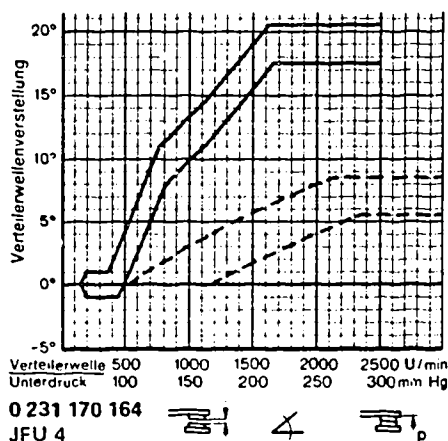
min. 0,40 mm $50 \pm 2^\circ$ 500 ... 630 p



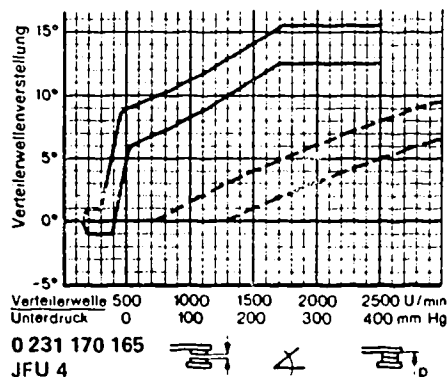
min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p



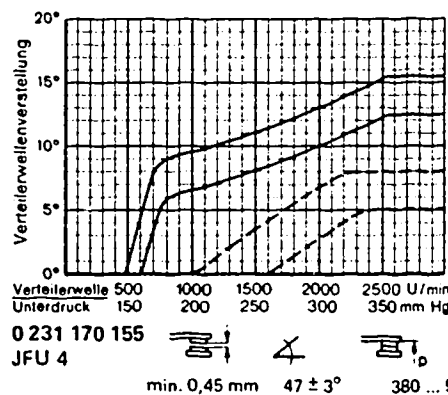
min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p



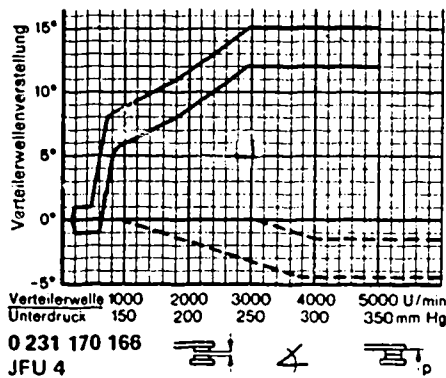
min. 0,35 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



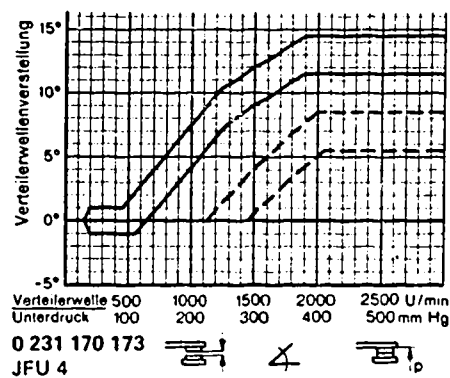
min. 0,35 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



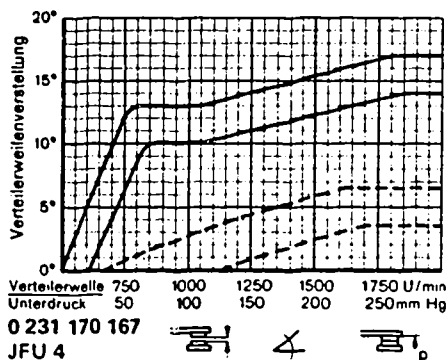
min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p



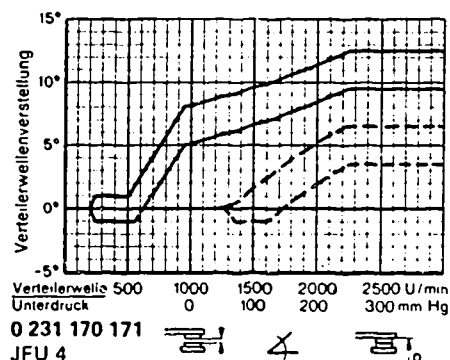
min. 0,35 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



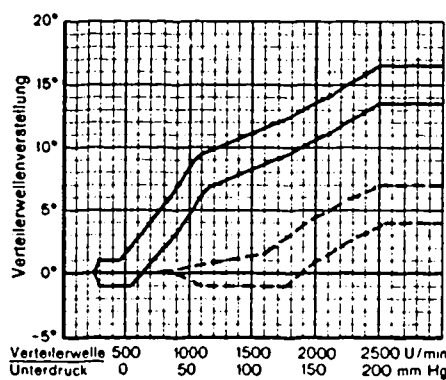
min. 0,35 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



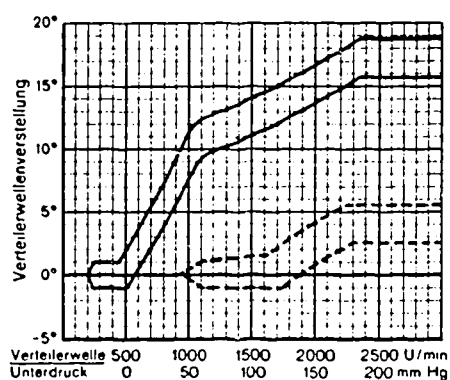
min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 600 p



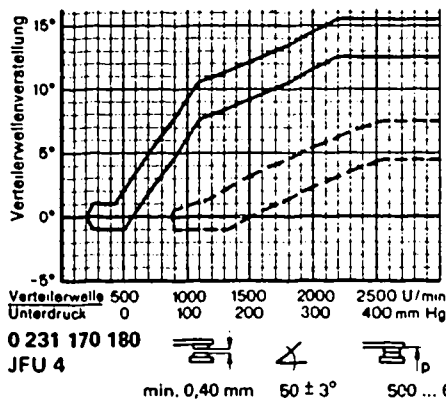
min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



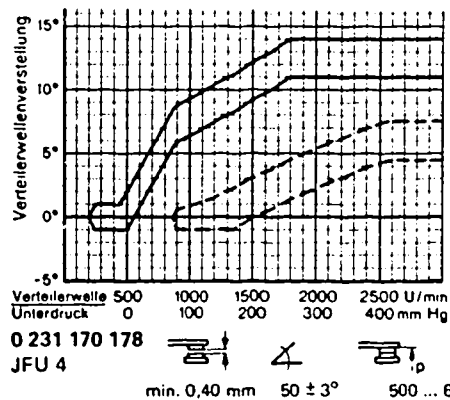
min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



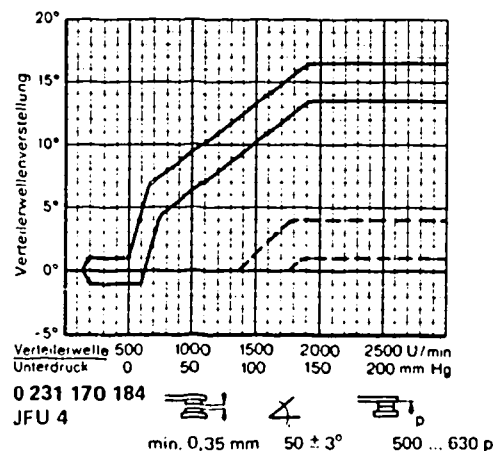
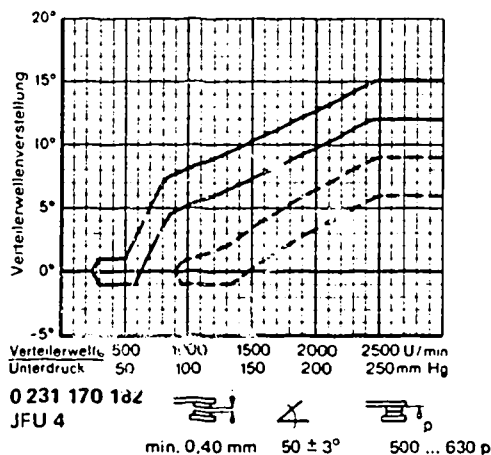
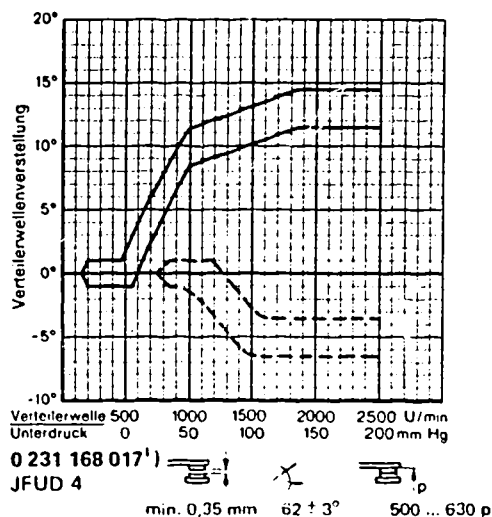
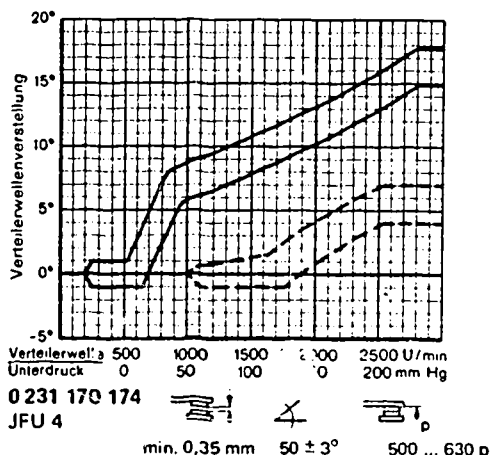
min. 0,35 mm $50 \pm 2^\circ$ 500 ... 630 p



min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



min. 0,40 mm $50 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenspreizung auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 200 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern, ab 3 400 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 200 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further; starting at 3 400 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 200 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 400 r/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 200 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen; a partir de 3 400 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH (476)
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany.
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH.

BOSCH

Archiv / VDT

PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

23

Zündverteiler

Ignition Distributors

Allumeurs

Distribuidores de encendido

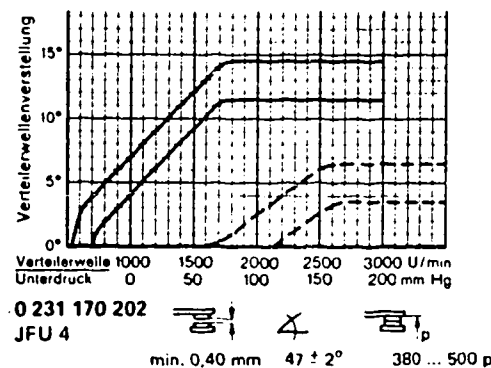
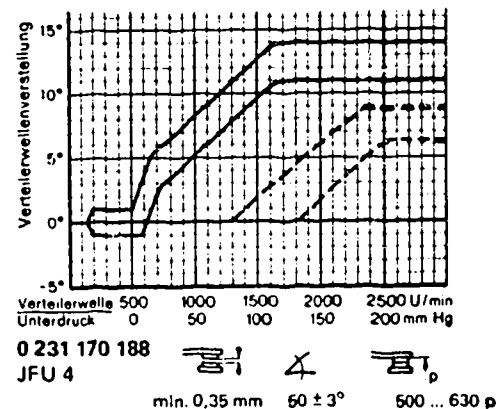
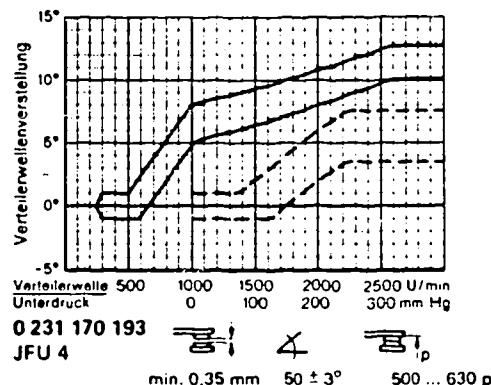
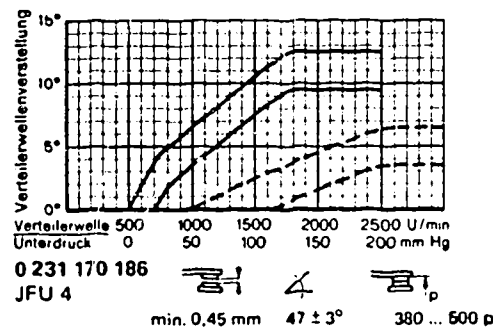
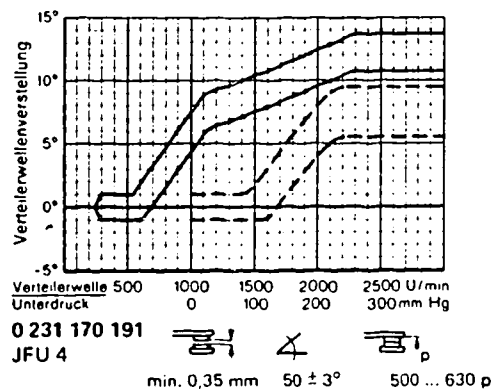
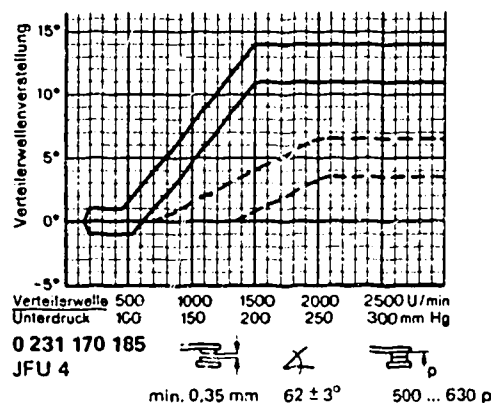
VDT-WPE 120/2-48

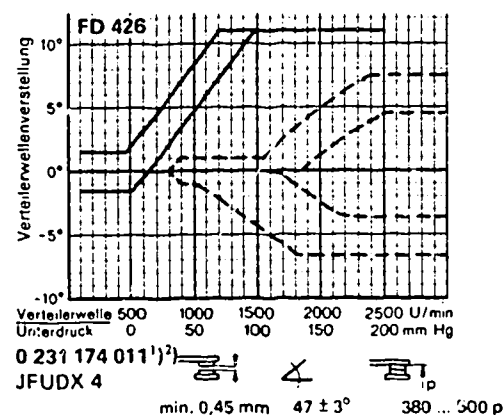
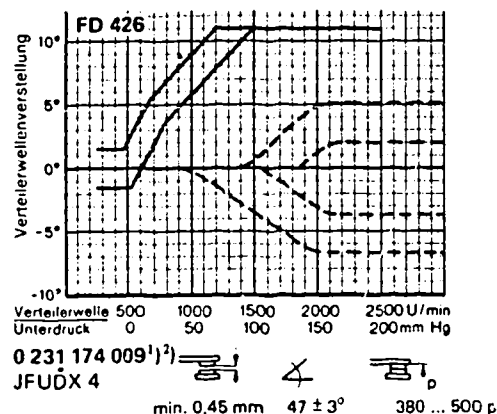
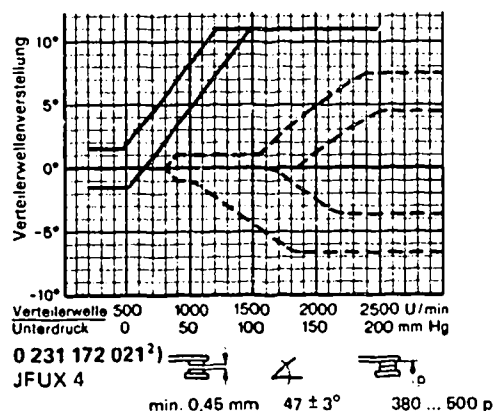
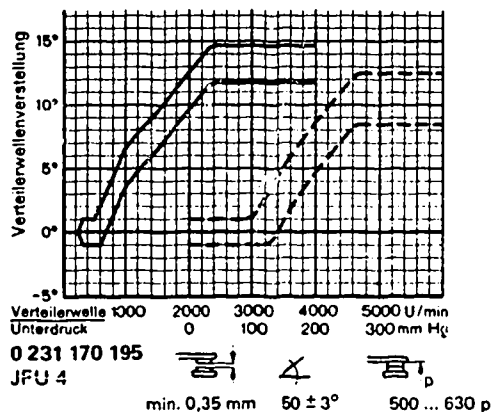
D/B/F/SP

1. Ausgabe

Ed. 1

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instructions, Instrucciones de ensayo }





1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 2 810 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 2 990 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 2 810 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 2 990 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 2 810 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 2 990 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

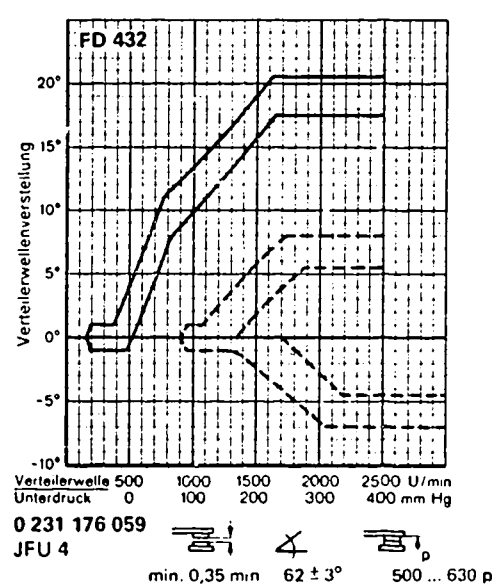
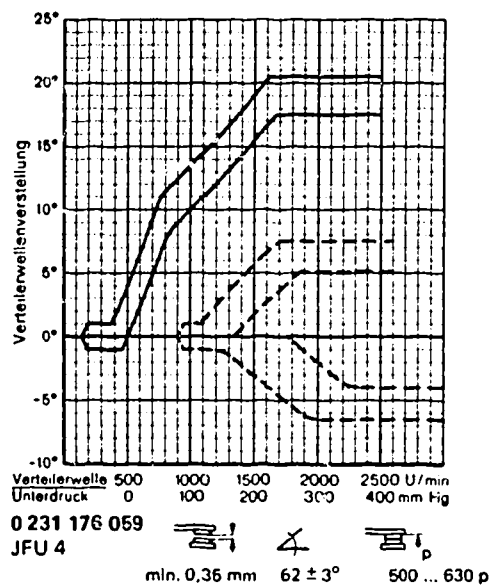
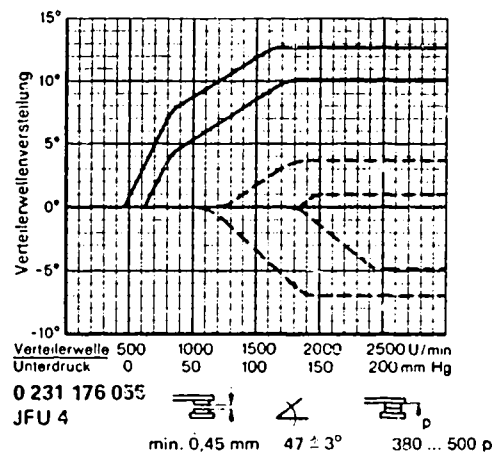
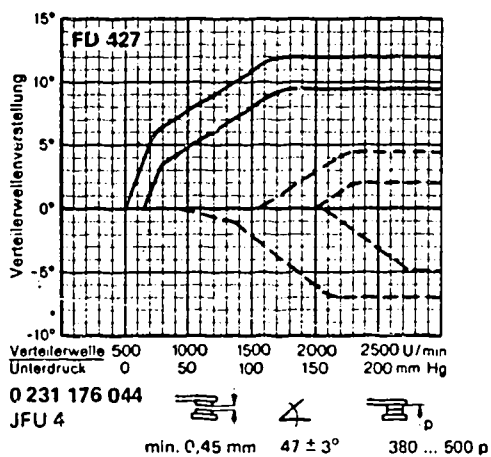
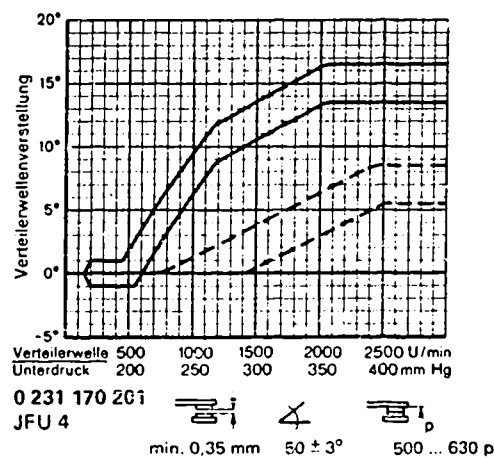
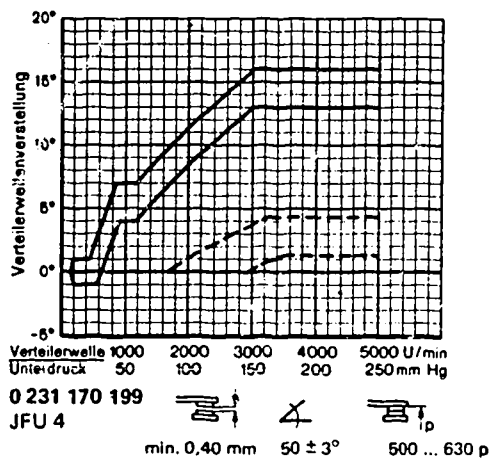
1) Ensayo del limitador de número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 2 810 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 2 990 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

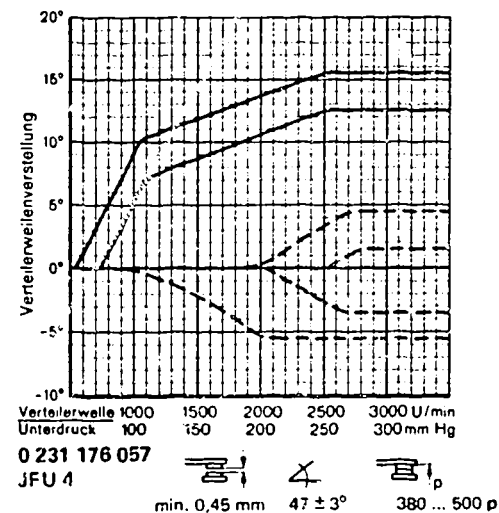
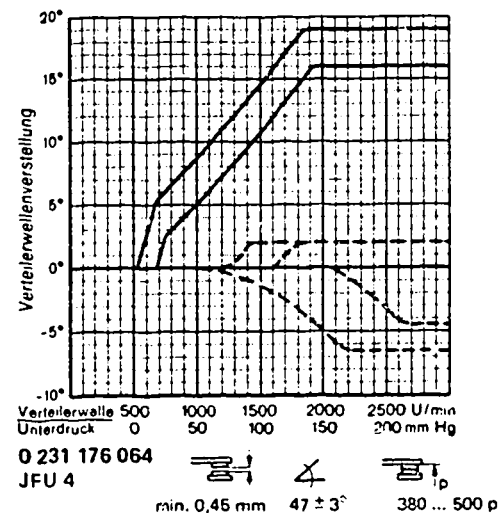
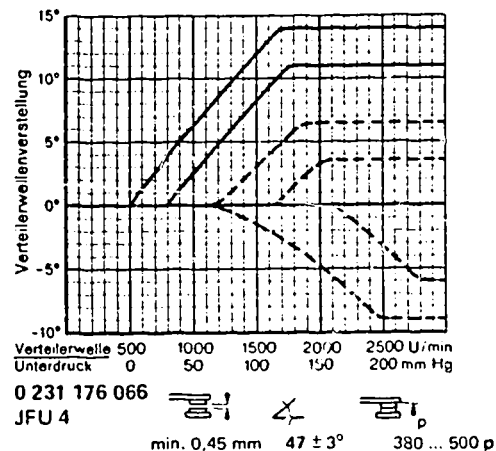
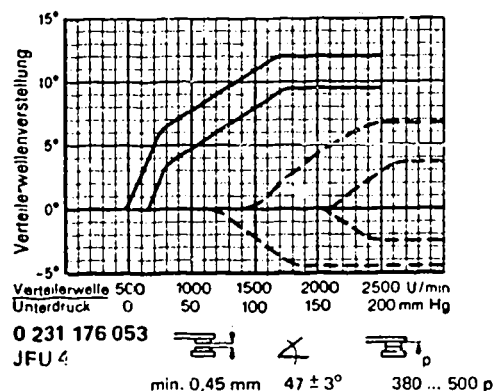
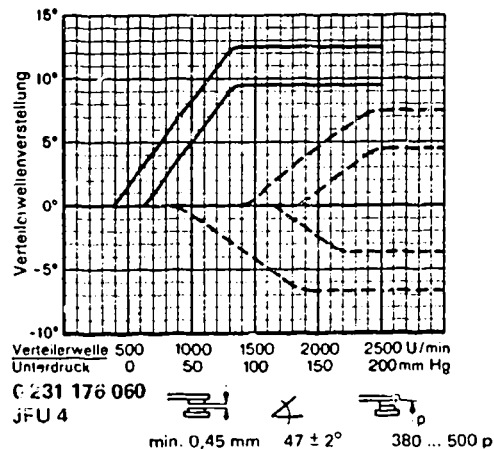
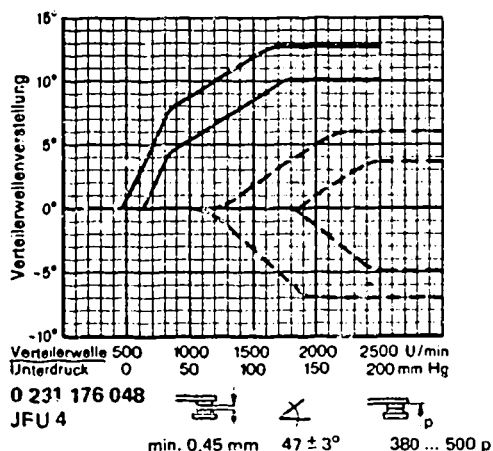
2) Prüfung der Fliehkraftverstellinie auf Prüfstand EFZV 10:
Verteiler mit 1 700 U/min antreiben und Gradscheibe auf 11° Verstellung einstellen.
Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstellinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

2) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Drive the distributor at 1 700 rev/min and set the graduated disc to 11° position.
Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

2) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10.
Entraîner l'allumeur à 1 700 tr/mn et régler le disque gradué sur 11°.
Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

2) Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10:
Impulsar el distribuidor con 1 700 rpm y ajustar el disco graduado a 11° de avance.
Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.





This publication must not be reproduced; its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH (4.76)
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany.
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH.

BOSCH

Acetylen / VDT

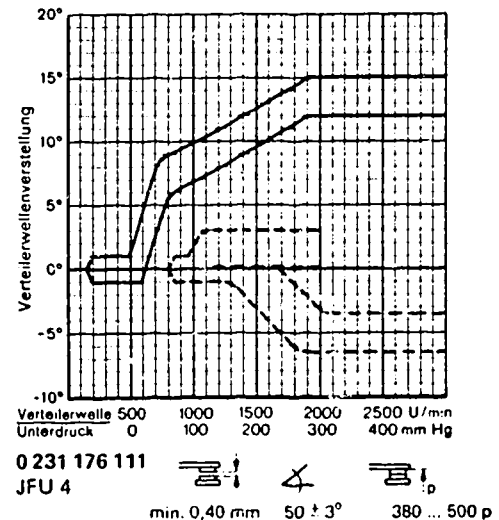
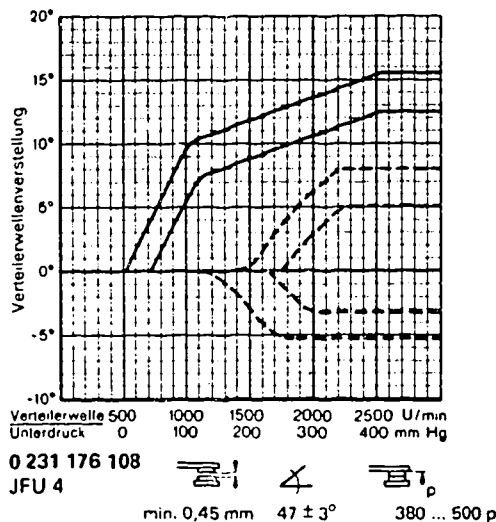
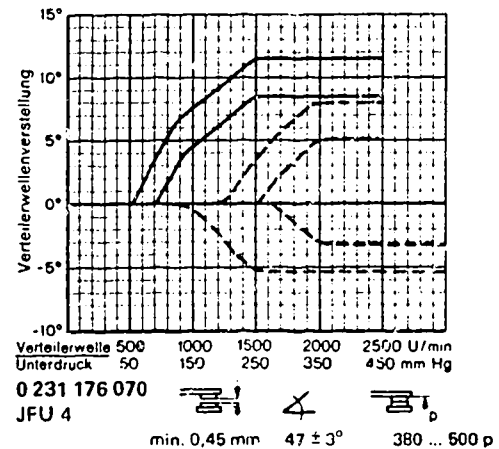
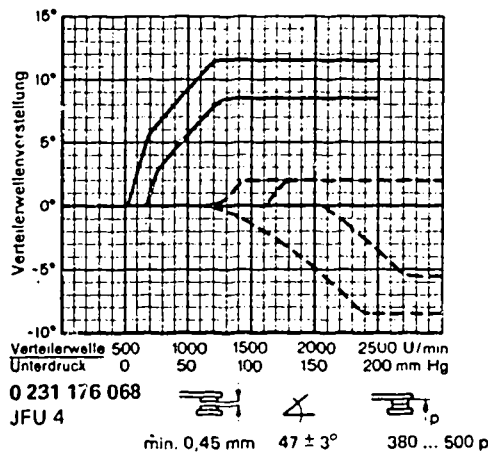
PRÜFWERTE
TEST SPECIFICATIONS
VALEURS D'ESSAI
VALORES DE ENSAYO

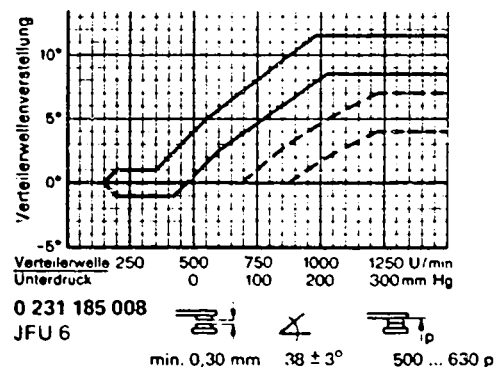
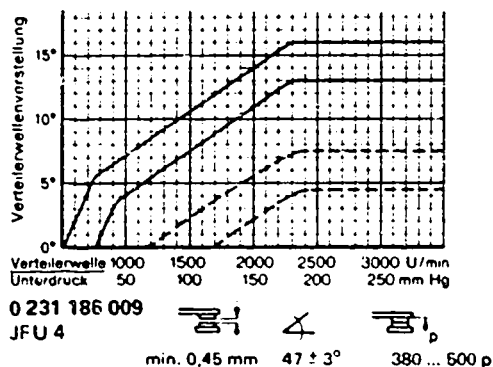
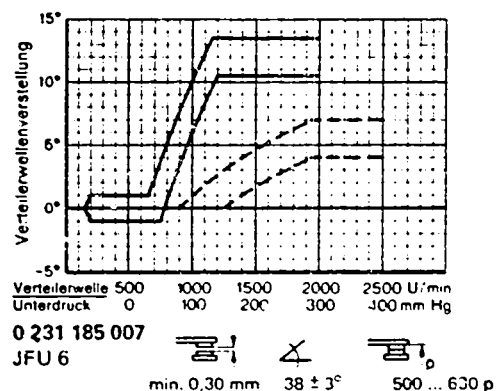
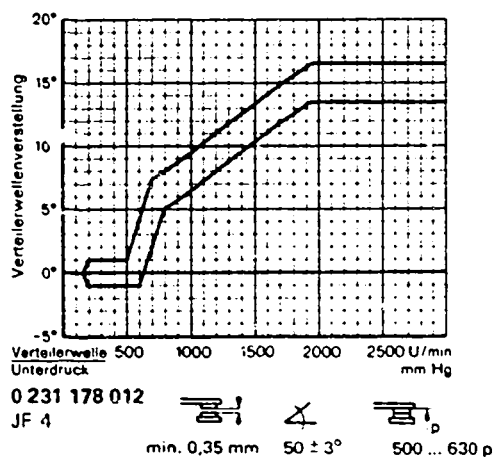
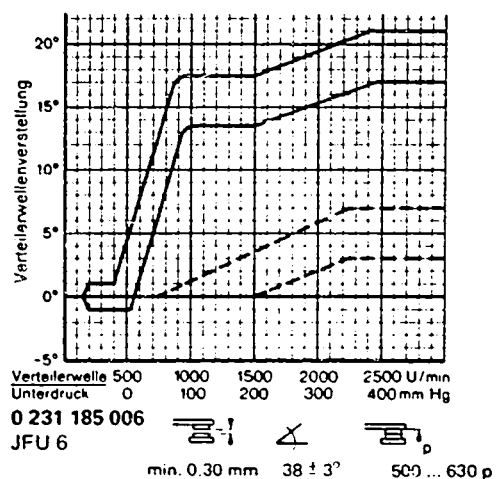
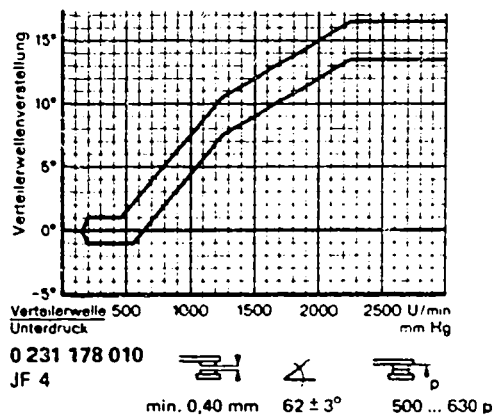
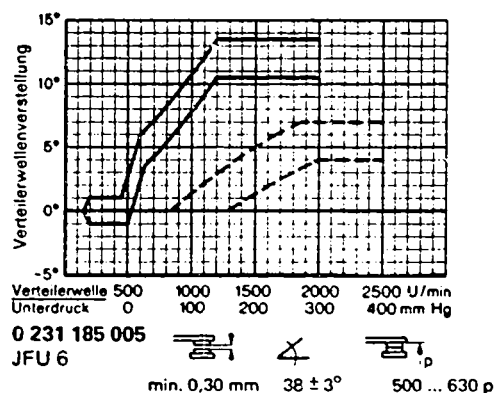
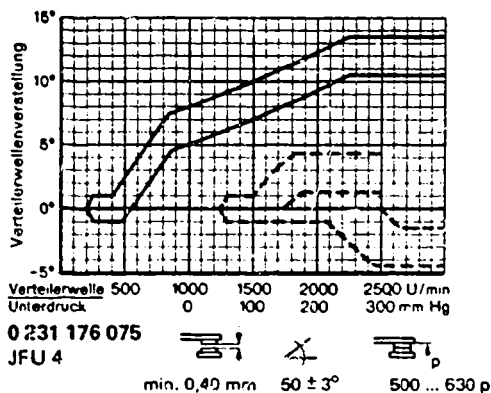
23

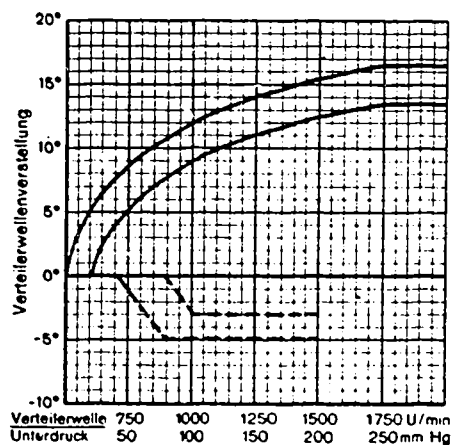
Zündverteiler
Ignition Distributors
Allumeurs
Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-49 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instructions, Instrucciones de ensayo }

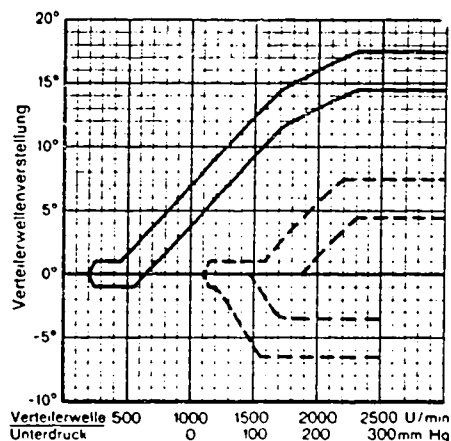






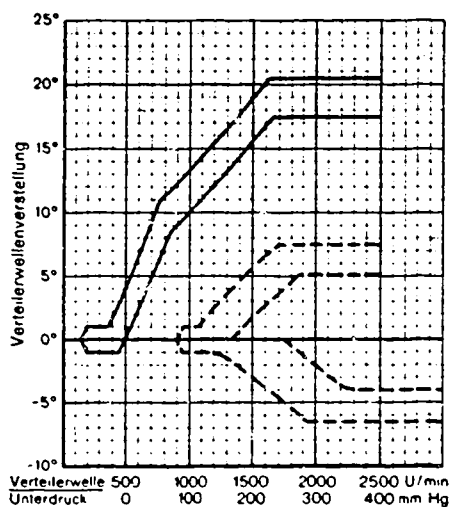
0 231 180 016¹)
JFUD 4

min. 0,40 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



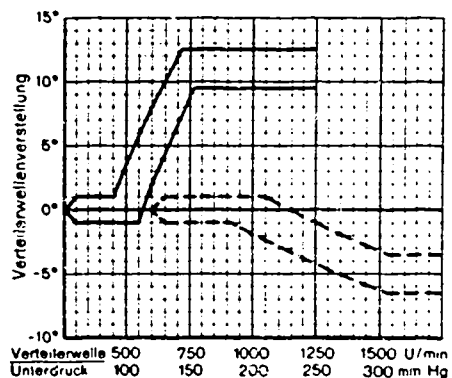
0 231 181 016¹)
JFUD 4

min. 0,40 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 181 011¹)
JFUD 4

min. 0,40 mm $62 \pm 3^\circ$ 500 ... 630 p



0 231 181 014¹)
JFUD 4

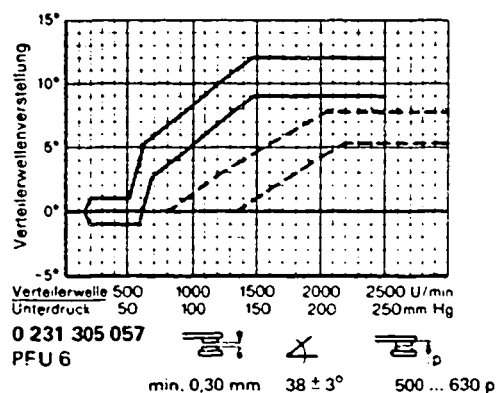
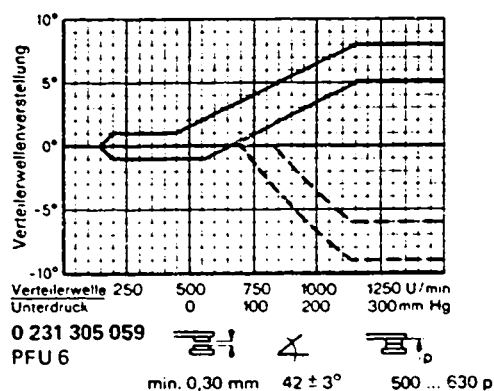
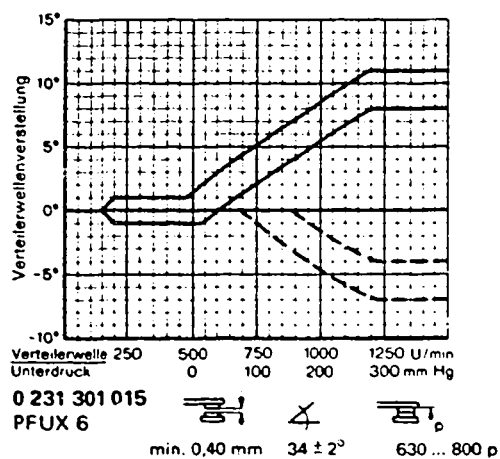
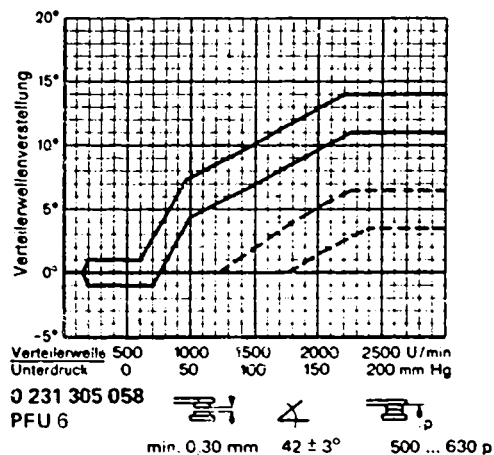
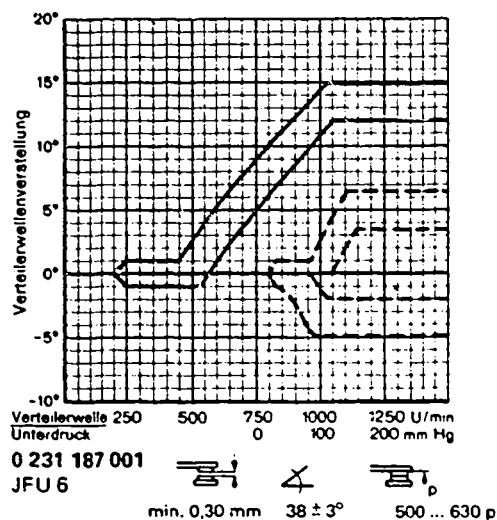
min. 0,45 mm $47 \pm 3^\circ$ 380 ... 500 p

1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 200 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 3 400 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 200 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 3 400 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 200 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 400 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10.
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 200 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 3 400 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.



This publication must not be reproduced, its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohibida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

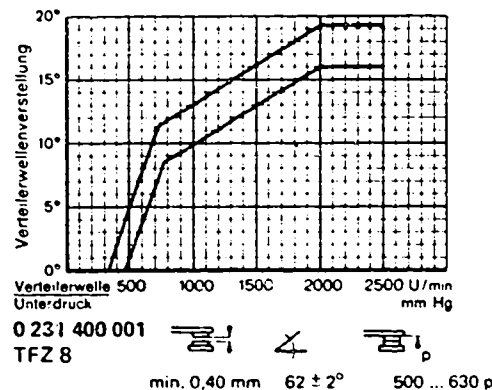
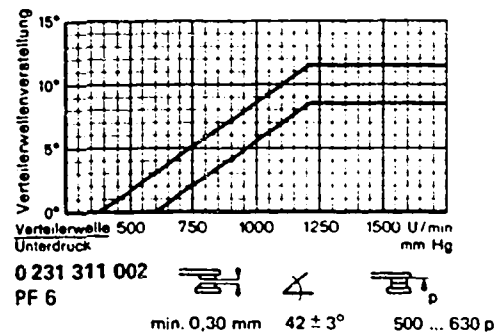
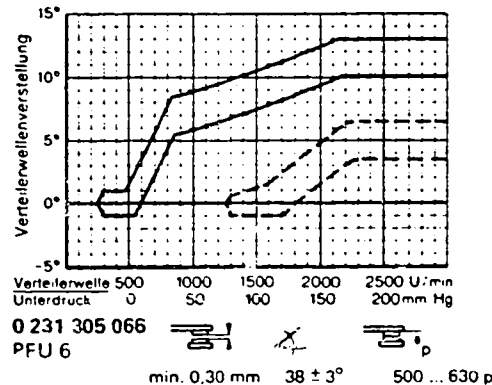
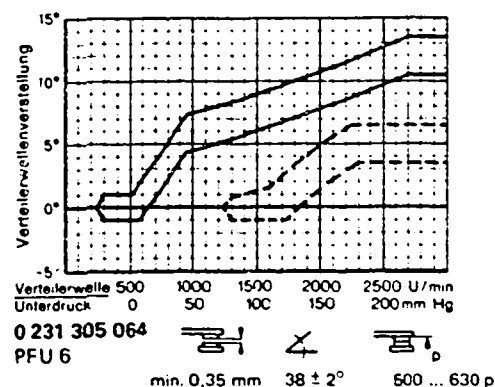
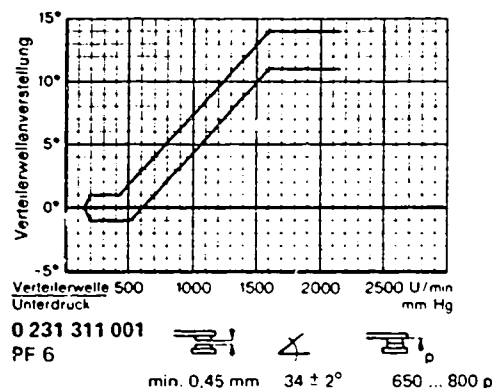
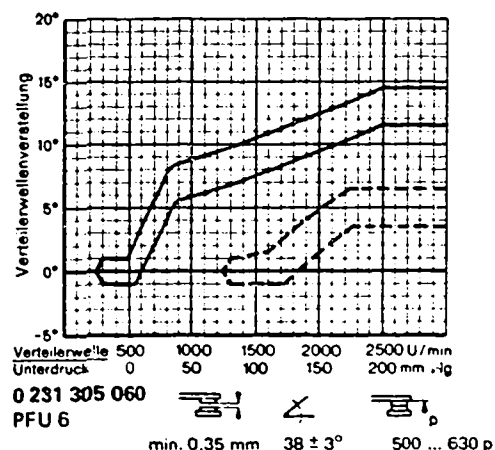
Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

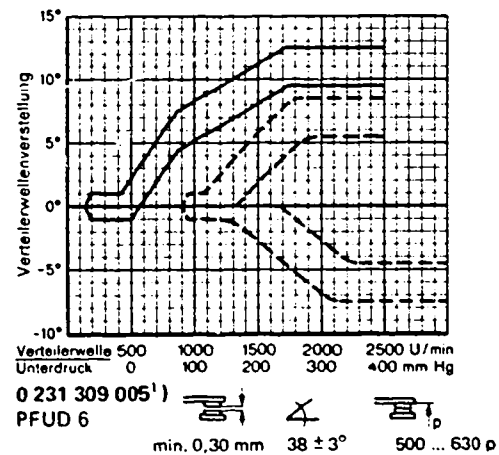
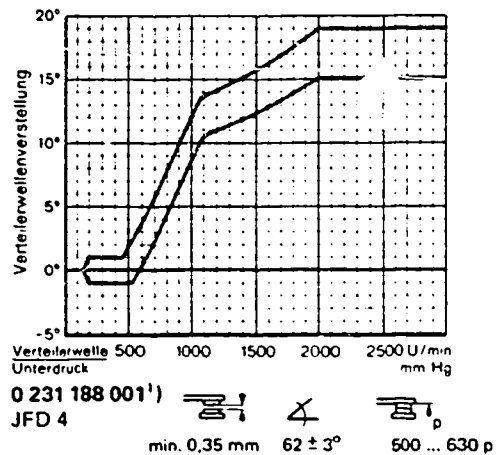
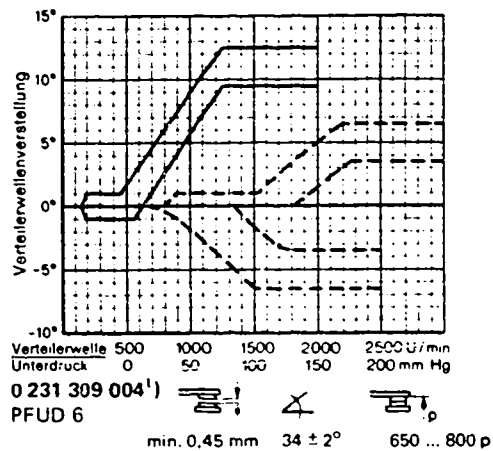
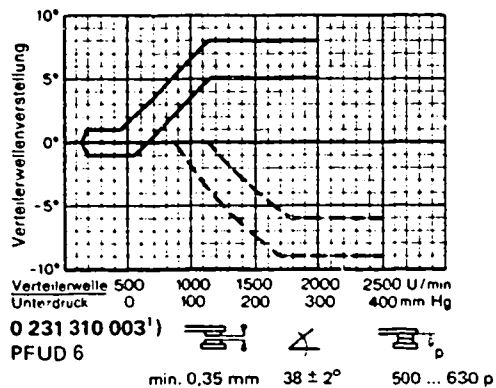
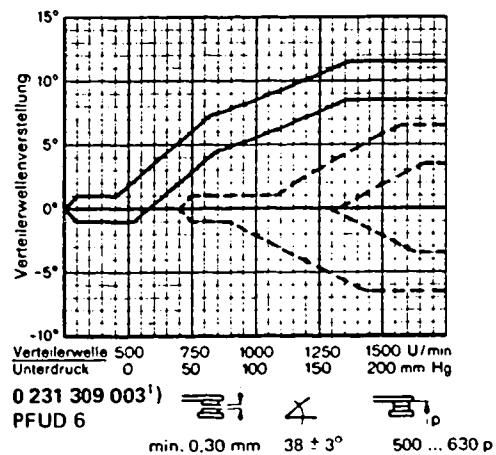
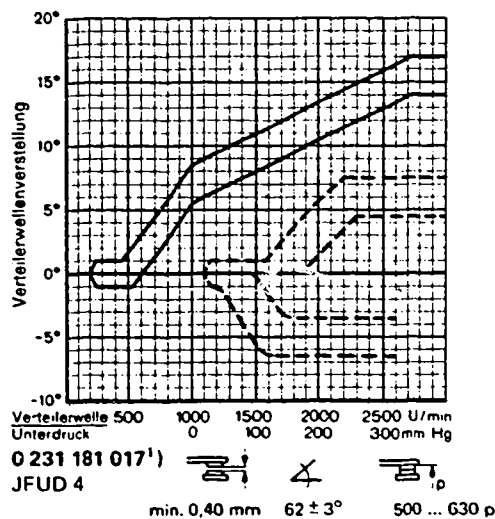
Robert Bosch GmbH (4 76)
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany.
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH.

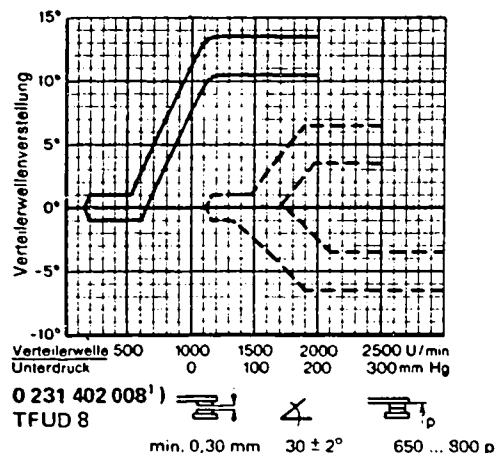
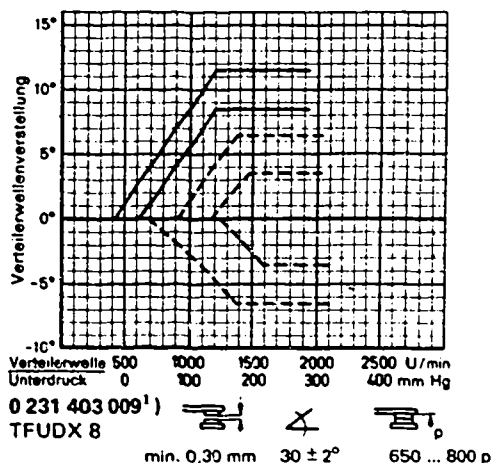
Zündverteiler Ignition Distributors Allumeurs Distribuidores de encendido

VDT-WPE 120/2-50 D/B/F/SP
1. Ausgabe Ed. 1

Prüfanleitung, Instructions d'essai } VDT-WPE 120/2
Test Instructions, Instrucciones de ensayo }





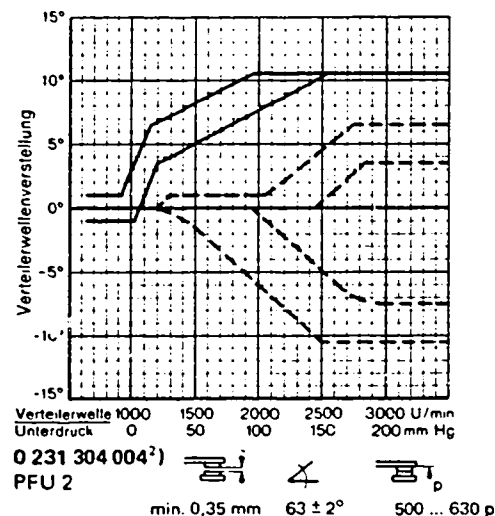


1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:
Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern bis 3 200 U/min.
Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.
Drehzahl weiter steigern, ab 3 400 U/min beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.
Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed to 3 200 rev/min.
All the sparks must jump across the spark gap points without missing.
Increase the rotational speed further; starting at 3 400 rev/min, the sparks should miss increasingly as the rotational speed is raised.
Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.
Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse jusqu'à 3 200 tr/mn.
Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.
Continuer à augmenter la vitesse; à partir de 3 400 tr/mn et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.
Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:
Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen hasta 3 200 rpm.
En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.
Continuar elevando el régimen; a partir de 3 400 rpm y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.
Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

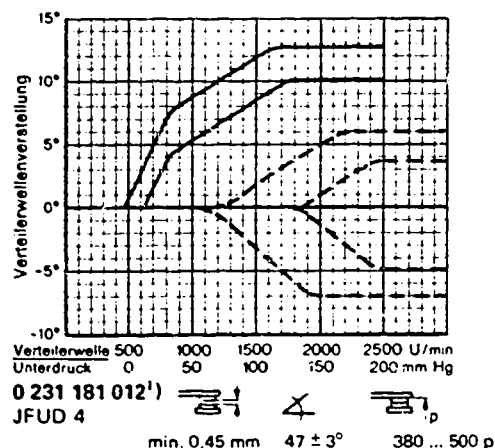
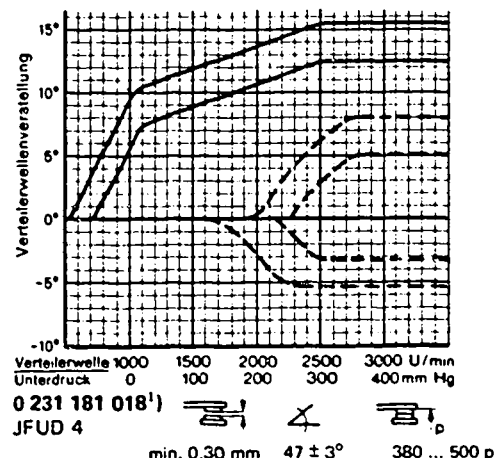
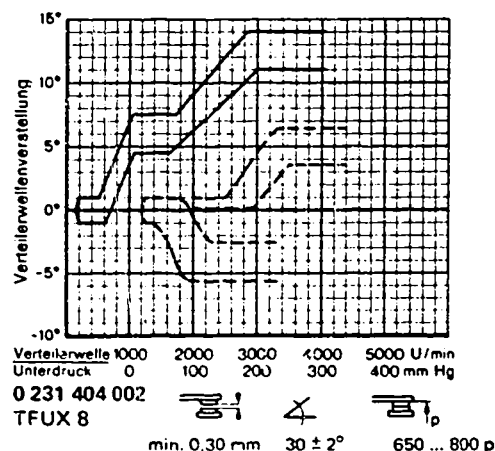
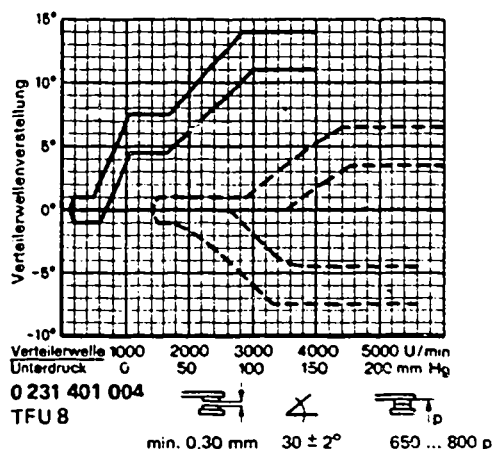


2) Prüfung der Fliehkraftverstellinie auf Prüfstand EFZV 10:
Verteiler mit 2 600 U/min antreiben und Gradscheibe auf 10,5° Verstellung einstellen.
Drehzahl auf 200 U/min zurücknehmen und jetzt Fliehkraftverstellinie mit zunehmender Drehzahl überprüfen.

2) Testing the centrifugal advance curve on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.
Drive the distributors at 2 600 rev/min and set the graduated disc to 10.5° position.
Reduce the rotational speed to 200 rev/min, then with increasing rotational speed test the centrifugal advance curve.

2) Contrôle de la courbe d'avance centrifuge sur le banc d'essai EFZV 10.
Entraîner les allumeurs à 2 600 tr/mn et régler le disque gradué sur 10,5°.
Ramener la vitesse de rotation à 200 tr/mn puis, en augmentant la vitesse, contrôler la courbe d'avance centrifuge.

2) Control de la curva del avance automático mecánico, en el banco de pruebas EFZV 10:
Impulsar los distribuidores con 2 600 rpm y ajustar el disco graduado a 10,5° de avance.
Reducir el régimen a 200 rpm y comprobar entonces la curva del avance automático mecánico, a medida que aumenta el número de revoluciones.



1) Prüfung des eingebauten Drehzahlbegrenzers auf dem Prüfstand EFZV 10:

Funkenstrecke auf 6 mm einstellen. Drehzahl steigern

bei 0 231 181 012 bis 2 610 U/min

bei 0 231 181 018 bis 3 350 U/min.

Alle Funken an den Funkenstrecken müssen ohne Aussetzer überspringen.

Drehzahl weiter steigern,

bei 0 231 181 012 ab 2 790 U/min

bei 0 231 181 018 ab 3 550 U/min

beginnend, müssen mit steigender Drehzahl zunehmend die Funken ausbleiben.

Prüfung bei fallender Drehzahl wiederholen.

1) Testing the installed rotational speed limiter on the Ignition Distributor Test Unit EFZV 10.

Set the spark gap to 6 mm (0.2362 in). Increase the rotational speed

for 0 231 181 012 up to 2 610 rev/min

for 0 231 181 018 up to 3 350 rev/min.

All the sparks must jump across the spark gap points without missing.

Increase the rotational speed further;

for 0 231 181 012 as from 2 790 rev/min

for 0 231 181 018 as from 3 550 rev/min

the sparks should miss increasingly as the rotational is raised.

Repeat the test with decreasing rotational speed.

1) Essai du limiteur de vitesse incorporé sur le banc d'essai EFZV 10.

Régler l'éclateur à 6 mm. Augmenter la vitesse:

pour 0 231 181 012 jusqu'à 2 610 tr/mn

pour 0 231 181 018 jusqu'à 3 350 tr/mn.

Toutes les étincelles doivent jaillir à l'éclateur sans ratés.

Continuer à augmenter la vitesse:

pour 0 231 181 012 à partir de 2 790 tr/mn

pour 0 231 181 018 à partir de 3 550 tr/mn

et pendant l'accroissement de vitesse, les étincelles doivent disparaître progressivement.

Répéter l'essai lorsque la vitesse décroît.

1) Ensayo del limitador del número de revoluciones incorporado, en el banco de pruebas EFZV 10:

Ajustar el chispómetro a 6 mm. Elevar el régimen

con 0 231 181 012 hasta 2 610 rpm

con 0 231 181 018 hasta 3 350 rpm.

En los chispómetros deben saltar todas las chispas sin fallos.

Continuar elevando el régimen;

con 0 231 181 012 a partir de 2 790 rpm

con 0 231 181 018 a partir de 3 550 rpm

y a medida que aumenta el número de revoluciones, la ausencia de chispas debe ser cada vez mayor.

Repetir el ensayo con número de revoluciones descendente.

This publication must not be reproduced. Its contents must not be transferred to other persons without our written permission. All rights reserved.

Cette documentation ne doit être ni reproduite ni communiquée à des tiers sans notre autorisation écrite. Nous nous réservons le droit exclusif de l'utilisation de notre propriété intellectuelle.

Prohíbida la reproducción y la participación de este documento a terceras personas sin nuestra autorización escrita. Nos reservamos el derecho de exclusiva utilización de nuestra propiedad intelectual.

Diese Abhandlung darf weder vervielfältigt noch ohne unsere schriftliche Genehmigung dritten Personen mitgeteilt werden. Wir behalten uns das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums vor.

Robert Bosch GmbH
D-7 Stuttgart 1, Postfach 50. Printed in the Federal Republic of Germany.
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne par Robert Bosch GmbH.